



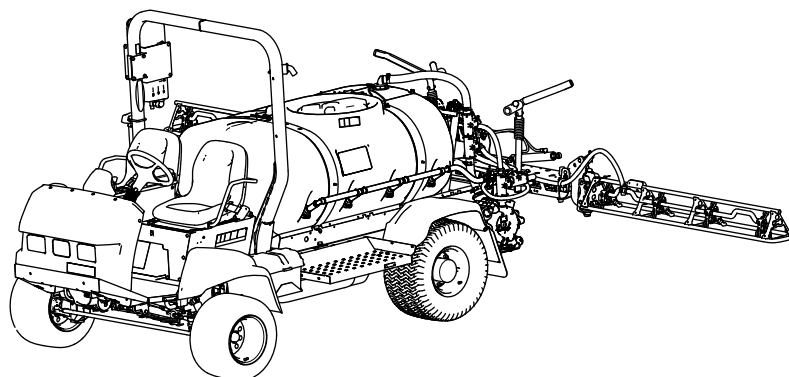
Count on it.

Form No. 3473-720 Rev A

Navodila za uporabo

Škropilnik za travno rušo Multi Pro® 5800-G s sistemom škropljenja ExcelaRate®

Model št.: 41394—Serijska št.: 417400000 in gor



Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

V skladu s členoma 4442 ali 4443 Zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrile z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju, oziroma, če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi *Priročnik za uporabo motorja* vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) in kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

Če je ta stroj opremljen z napravo za telematiko, se za navodila za aktiviranje naprave obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

Certifikacija za elektromagnetno skladnost

Domače okolje: Ta stroj je skladen s 15. delom pravil FCC. Delovanje je odvisno od naslednjih dveh pogojev: (1) ta stroj ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta stroj mora sprejeti vse motnje, ki jih bo morda prejel, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

FCC ID: APV-3640LB

IC: 5843C-3640LB

Ta stroj je bil testiran in ugotovljeno je bilo, da je okviru omejitev za digitalne naprave razreda B in v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so zasnovane tako, da zagotavljajo primerno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjski namestitvi. Ta stroj ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo ter lahko povzroči škodljive motnje radijskih komunikacij, če ni nameščen in uporabljen v skladu z navodili. Vseeno pa ne moremo zagotoviti, da pri določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če ta stroj povzroča škodljive motnje pri radijskem ali televizijskem sprejemu, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom stroja, uporabnika pozivamo, naj poskusi odpraviti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- Preusmerite ali premaknite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med strojem in sprejemnikom.
- Stroj priključite v vtičnico v ločenem tokokrogu od tistega, v katerega je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se posvetujte s prodajalcem ali izkušenim radijskim/TV-tehnikom.

Argentina



H-31397

Avstralija



Maroko

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR00004789ANRT20024

Date d'agrément: 4.11.2024

Nova Zelandija

R-NZ

Južna Koreja



R-R-Tor-HMU3640LB

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA Problem 65 Opozorilo

Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

Uvod

Ta stroj je namensko vozilo za škropljenje trate in je namenjen profesionalnim, najetim upravljavcem za komercialne namene. Stroj je primarno zasnovan za škropljenje dobro vzdrževanih trat v parkih, na igriščih za golf, na športnih igriščih in na komercialnih površinah.

Ta stroj ni zasnovan za cestno uporabo in ni namenjen daljši vožnji po javnih cestah. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete več informacij, vključno z nasveti glede varnosti, gradivom za usposabljanje za uporabo, podatki o dodatni opremi in pomočjo pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

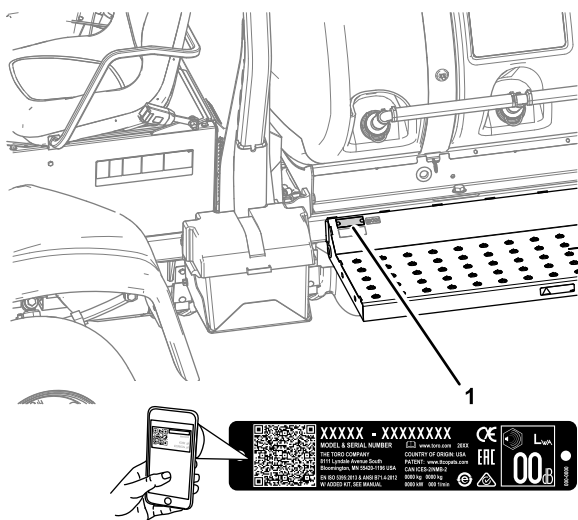


Diagram 1

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: _____

Serijska št.: _____

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (**Diagram 2**), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



Diagram 2

Znak varnostnega opozorila

g000502

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Vsebina

Varnost	5
Splošna varnost.....	5
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili	5
Nastavitve	13
1 Sestavljanje pritrdilnega elementa za polnjenje cisterne škropilnika	14
2 Namestitev kompleta CE	14
Pregled izdelka	15
Kontrole	16
Krmilni elementi škropilnika.....	18
Specifikacije	21
Delovni priključki/dodatna oprema	21
Pred uporabo	22
Varnostni postopki pred uporabo	22
Izvajanje preverjanj pred zagonom	23
Priprava stroja	23
Utekanje novega stroja	24
Priprava škropilnika	25
Polnjenje rezervoarjev	29
Umerjanje sekcijskih obtočnih ventilov	30
Položaj gumba obtočnega mešalnega ventila	31
Umerjanje obtočnega mešalnega ventila	31
Iskanje črpalke za škropljenje	32
Med uporabo	32
Varnost med upravljanjem	32
Upravljanje stroja.....	34

Sporočila stroja.....	35	Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona.....	72
Upravljanje škropilnika.....	37	Menjava maziva planetnega zobniškega pogona.....	73
Funkcije škropljenja za način stopnje nanosa in ročni način.....	37	Prilagoditev stekanja sprednjih koles.....	74
Škropljenje s sistemom škropilnika ExcelaRate.....	37	Vzdrževanje hladilnega sistema.....	75
Nameščanje sekcij za škropljenje.....	41	Varnost sistema hlajenja.....	75
Izvajanje ustreznih previdnostnih ukrepov pri negi travne ruše med delovanjem v stacionarnih načinih.....	42	Specifikacije za hladilno tekočino.....	75
Nasveti za škropljenje.....	43	Preverjanje ravni hladilne tekočine.....	76
Odmaševanje šobe.....	43	Količina hladilnega sredstva.....	77
Po uporabi.....	43	Menjava hladilnega sredstva.....	77
Varnostni postopki po uporabi.....	43	Vzdrževanje zavor.....	78
Čiščenje škropilnika.....	44	Nastavitev zavor.....	78
Prevoz stroja.....	48	Vzdrževanje jermena.....	79
Vleka škropilnika.....	48	Servisiranje jermena alternatorja.....	79
Vzdrževanje.....	50	Vzdrževanje hidravličnih sistemov.....	80
Varnost pri vzdrževanju.....	50	Varnost hidravličnega sistema.....	80
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja.....	51	Specifikacije za hidravlično tekočino.....	80
Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje.....	53	Preverjanje hidravlične tekočine.....	80
Obvestilo za vsa težavna območja.....	53	Zamenjava filtrov za hidravlično tekočino.....	81
Predvzdrževalni postopki.....	54	Količina hidravlične tekočine.....	82
Dvigovanje škropilnika.....	54	Menjava hidravlične tekočine.....	82
Dostop do motorja.....	54	Vzdrževanje sistema škropilnika.....	83
Mazanje.....	57	Preverjanje gibkih cevi.....	83
Mazanje črpalke za škropljenje.....	57	Menjava sesalnega filtra.....	83
Mazanje krmiljenja in vzmetenja.....	57	Menjava tlačnega filtra.....	84
Mazanje tečajev škropilne garniture.....	57	Menjava filtra šobe.....	85
Mazanje ležajev droga aktuatorja.....	58	Poravnava ogrodij na zunanje škropilne garniture.....	85
Vzdrževanje motorja.....	59	Uravnavanje škropilnih garnitur.....	86
Varnost motorja.....	59	Pregled najlonskih vrtljivih puš.....	86
Preverjanje zračnega filtra.....	59	Vzdrževanje črpalke.....	87
Zamenjava elementa zračnega filtra.....	60	Pregled črpalke.....	87
Specifikacije za motorno olje.....	61	Čiščenje.....	88
Preverjanje motornega olja.....	61	Čiščenje hladilnih rešetk hladilnika.....	88
Zamenjava filtra motornega olja.....	61	Čiščenje merilnika pretoka.....	88
Količina motornega olja.....	62	Skladiščenje.....	89
Menjava motornega olja.....	63	Varnost pri shranjevanju.....	89
Preverjanje ventila PCV.....	63	Priprava stroja za shranjevanje.....	89
Opravljanje vsakoletnega vzdrževanja motorja.....	64	Priprava stroja za servisiranje.....	91
Vzdrževanje sistema za gorivo.....	64	Tehnične motnje.....	92
Preverjanje vodov in priključkov za gorivo.....	64	Opisi.....	95
Odzračevanje sistema za gorivo.....	64		
Servisiranje filtra za gorivo.....	65		
Praznjenje rezervoarja za gorivo.....	69		
Vzdrževanje električnega sistema.....	70		
Varnost električnega sistema.....	70		
Zamenjava varovalk.....	70		
Servisiranje akumulatorja.....	70		
Vzdrževanje pogonskega sistema.....	72		
Pregled koles/pnevmatik.....	72		
Specifikacije maziva planetnega zobniškega pogona.....	72		

Varnost

Splošna varnost

Pri tem stroju lahko pride do telesnih poškodb. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Vsebinsko tega *priročnika za upravljanje* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete motor.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO). Kemične snovi, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.
- Stroja ne uporabljajte, če niso nameščeni vsi ščitniki in druga varnostna oprema; vsa varnostna oprema na stroju mora delovati.

- Ne približujte se izmetnim območjem šob škropilnika in neželenega škropljenja. Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja.
- Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja.
- Preden zapustite upravljalčev položaj, parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ▲, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

V tem priročniku niso zajeti vsi priključki, ki so prirejeni za ta stroj. Dodatna varnostna navodila poiščite v priloženem priročniku za upravljanje.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.

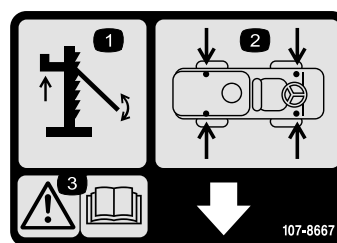


93-6686

decal93-6686

1. Hidravlična tekočina

2. Preberite *uporabniški priročnik*.



107-8667

decal107-8667

1. Podpora

2. Lokacije podpornih točk

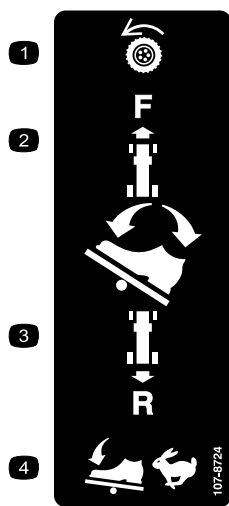
3. Opozorilo – podrobnejše informacije o podpori stroja preberite v *uporabniškem priročniku*.



106-5517

decal106-5517

1. Opozorilo – ne dotikajte se vročih površin.



107-8724

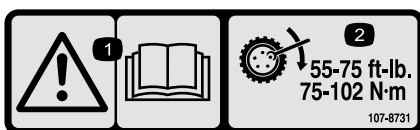
decal107-8724



117-3276

decal117-3276

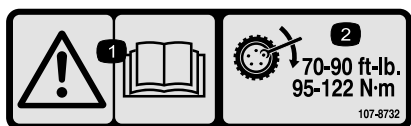
1. Vlečni pogon
2. Za vožnjo naprej pritisnite zgornji del stopalke za vožnjo naprej in navzdol.
3. Za vožnjo nazaj pritisnite spodnji del stopalke za vožnjo nazaj in navzdol.
4. Hitrost vozila se poveča, če na stopalko pritisnete močneje.



107-8731

decal107-8731

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Matice privijte z zateznim momentom od 75 do 102 N·m.



107-8732

decal107-8732

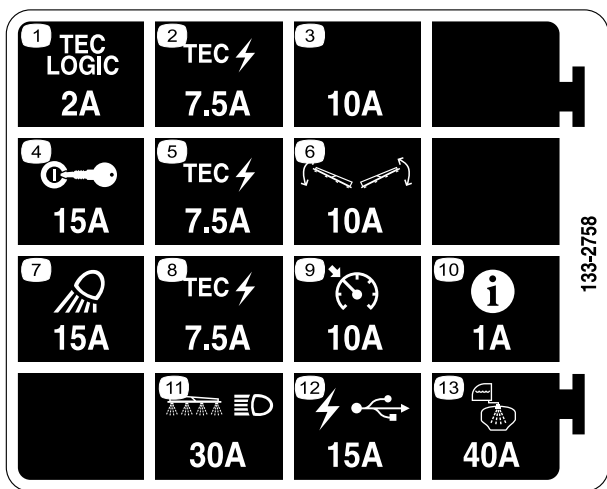
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Matice privijte z zateznim momentom od 95 do 122 N·m.



117-4955

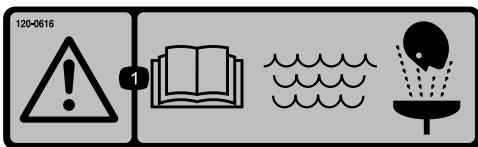
decal117-4955

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*; ko sedite na položaju upravljalca, si pripnite varnostni pas; stroja ne nagibajte.
2. Opozorilo – nosite opremo za zaščito sluha.



133-2758

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. TEC Logic – 2 A | 8. Napajanje TEC – 7,5 A |
| 2. Napajanje TEC – 7,5 A | 9. Upravljanje tempomata – 10 A |
| 3. Reža za dodatno varovalko – 10 A | 10. InfoCenter – 1 A |
| 4. Vžig – 15 A | 11. Škropilna garnitura in žaromet – 30 A |
| 5. Napajanje TEC – 7,5 A | 12. Napajanje USB – 15 A |
| 6. Nadzor škropilne garniture – 10 A | 13. Cisterna za škropljenje – 40 A |
| 7. Delovna luč – 15 A | |



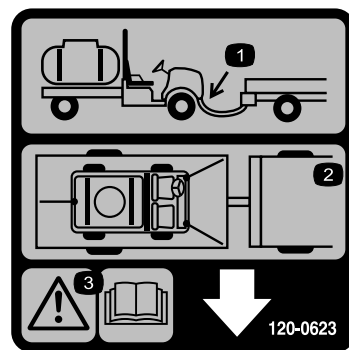
120-0616

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*; za izpiranje pri prvi pomoči uporabite svežo, čisto vodo.



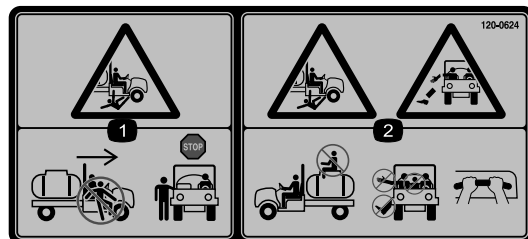
120-0622

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – ne vstopajte v cisterno.
3. Nevarnost opeklin zaradi kemikalij/jedkih tekočin in vdihavanja strupenih plinov – nosite zaščitne rokavice, oblačila za zaščito rok ter zaščito za oči in dihala.



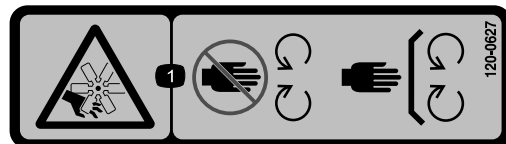
120-0623

1. Mesto vlečne kljuke
2. Mesta za privezovanje
3. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.



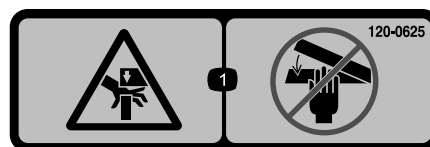
120-0624

1. Nevarnost stisnjenja/izgube okončin za osebe v bližini – ne vstopajte v stroj in ne izstopajte iz njega, ko se premika; zaustavite stroj, preden vstopite vanj ali izstopite iz njega.
2. Nevarnost padca, zmečkanin – na cisterni se ne sme voziti nihče; z rokami in z nogami ne segajte iz vozila, uporabljajte ročaje za potnike.



120-0627

1. Nevarnost rezanja/amputiranja zaradi ventilatorja – ne približujte se gibljivim delom, vsi ščitniki in varovala morajo biti na svojem mestu.



120-0625

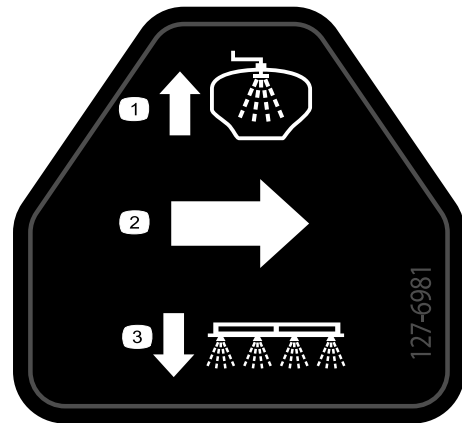
1. Nevarnost priščipnjenja, dlani – dlani ne približujte temu delu.



120-0617

decal120-0617

1. Nevarnost priščipnjenja – dlani ne približujte tečaju.
2. Nevarnost stisnjenja, škropilna garnitura – ne dovolite drugim osebam, da se približajo stroju.



127-6981

decal127-6981

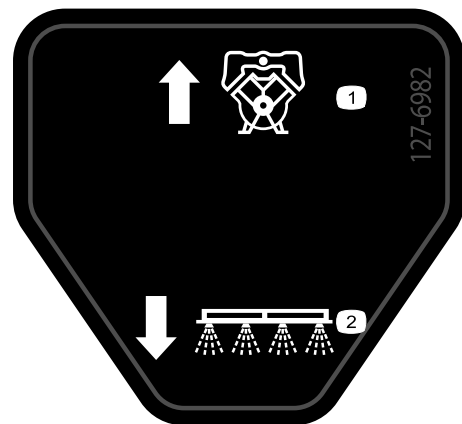
1. Obtočni povratni pretok
2. Pretok
3. Škropljenje sekcije



127-6976

decal127-6976

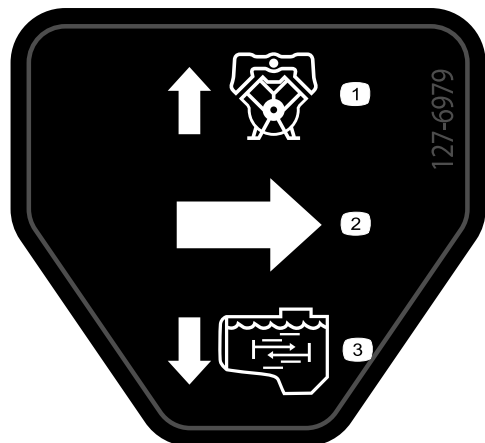
1. Pomanjšaj
2. Povečaj



127-6982

decal127-6982

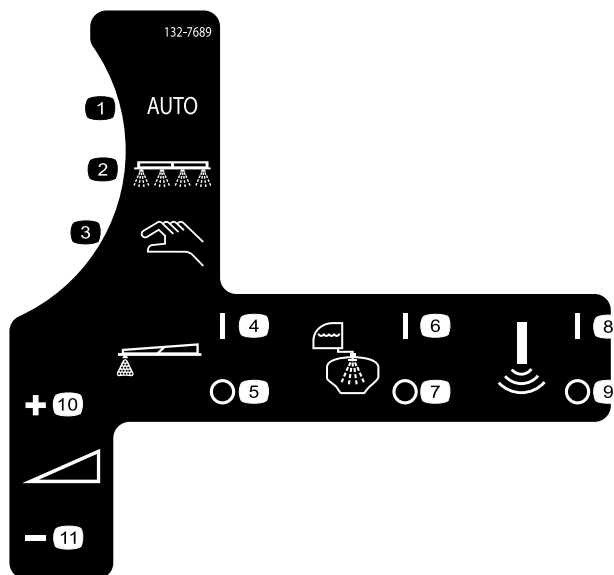
1. Povratni pretok črpalke
2. Škropljenje sekcije



127-6979

decal127-6979

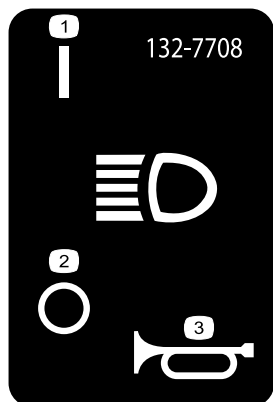
1. Povratni pretok črpalke
2. Pretok
3. Pretok mešanice



132-7689

decal132-7689

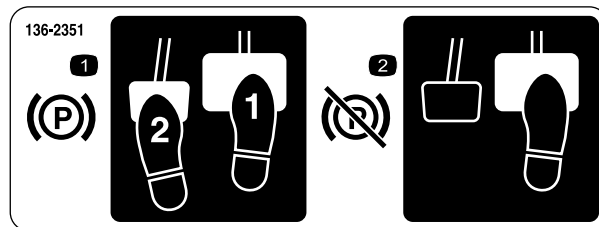
- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Način samodejnega škropljenja | 7. Sistem za izpiranje – izklopljen |
| 2. Način škropljenja | 8. Senzor Sonic – vklopljen |
| 3. Način ročnega škropljenja | 9. Senzor Sonic – izklopljen |
| 4. Označevanje s peno – vklopljeno | 10. Stopnja nanosa – povišanje |
| 5. Označevanje s peno – izklopljeno | 11. Stopnja nanosa – zmanjšanje |
| 6. Sistem za izpiranje – vklopljen | |



132-7708

decal132-7708

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Žaromet – vklopljen | 3. Hupa |
| 2. Žaromet – izklopljen | |



decal136-2351

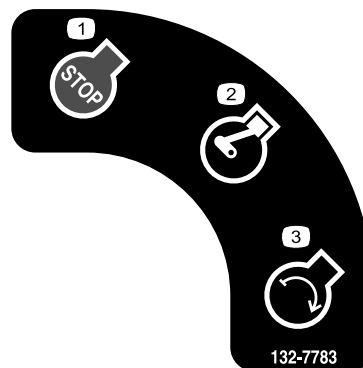
136-2351

- | | |
|--|---|
| 1. Za vklop parkirne zavore pritisnite zavorno stopalko in stopalko parkirne zavore navzdol. | 2. Za izklop parkirne zavore pritisnite zavorno stopalko in jo sprostite. |
|--|---|



decal133-8062

133-8062



decal132-7783

132-7783

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1. Zaustavitev motorja | 3. Zagon motorja |
| 2. Motor v teku | |



decal120-0619

120-0619

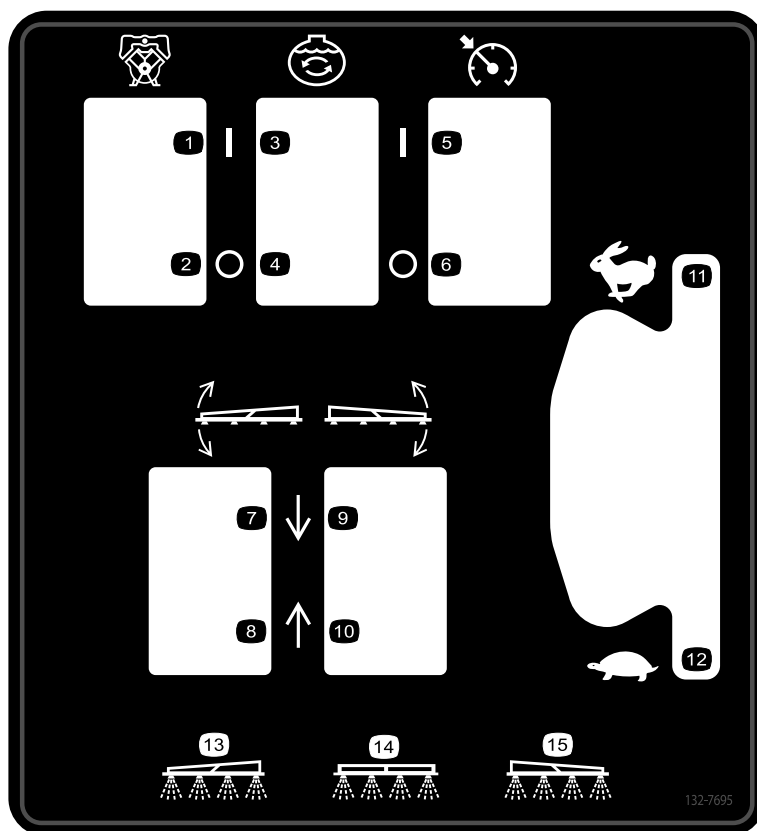
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – stroja ne smete upravljati, če za to niste usposobljeni.
3. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom, vsi ščitniki in varovala morajo biti na svojem mestu.
4. Nevarnost stisnjenja/izgube okončin za osebe v bližini – ne zaganjajte motorja, ko vstopate v vozilo ali izstopate iz njega; vklopite parkirno zavoro, vstavite ključ in zaženite motor, ko sedite na upravljalčevem sedežu.
5. Nevarnost prevrnitve – pri hitri vožnji ne zavijajte ostro, med zavijanjem vozite počasi; med vožnjo po pobočju ter navzgor ali navzdol bodite previdni in vozite počasi.
6. Za zagon motorja vklopite parkirno zavoro, vstavite ključ v stikalo za vžig in ga obrnite v položaj za ZAGON.
7. Za ugašanje motorja pritisnite zavoro, preverite, če je stopalka za vožnjo v NEVTRALNEM položaju, aktivirajte parkirno zavoro, sprostite zavoro, obrnite ključ v stikalo za vžig v položaj za ZAUSTAVITEV in odstranite ključ.



decal132-7786

132-7786

1. Škropljenje – izklopljeno
2. Škropljenje – vklopljeno
3. USB



132-7695

decal132-7695

- | | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Črpalka – vklopljena | 5. Nadzor hitrosti – vklopljeno | 9. Spust desne sekcije. | 13. Škropljenje leve sekcije |
| 2. Črpalka – izklopljena | 6. Nadzor hitrosti – izklopljeno | 10. Dvig desne sekcije. | 14. Škropljenje osrednje sekcije |
| 3. Mešanje – vklopljeno | 7. Spust leve sekcije. | 11. Hitrost motorja – hitra | 15. Škropljenje desne sekcije |
| 4. Mešanje – izklopljeno | 8. Dvig leve sekcije. | 12. Hitrost motorja – počasna | |

MULTIPRO 5800 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. ENGINE OIL DIP STICK | 11. AIR FILTER |
| 2. ENGINE OIL FILL | 12. BATTERY |
| 3. ENGINE OIL DRAIN | 13. TIRE PRESSURE: |
| 4. ENGINE OIL FILTER | - 20 PSI FRONT |
| 5. HYDRAULIC OIL STRAINER | - 20 PSI REAR |
| 6. HYDRAULIC OIL DIP STICK | 14. RADIATOR CLEAN OUT ACCESS |
| 7. HYDRAULIC OIL FILTER (2) | 15. PLANETARY GEAR |
| 8. TRANS/HYD OIL DRAIN | 16. SUCTION FILTER |
| 9. FUEL FILL | 17. PRESSURE FILTER |
| 10. FUEL FILTER | GREASE POINTS (100 HRS) |

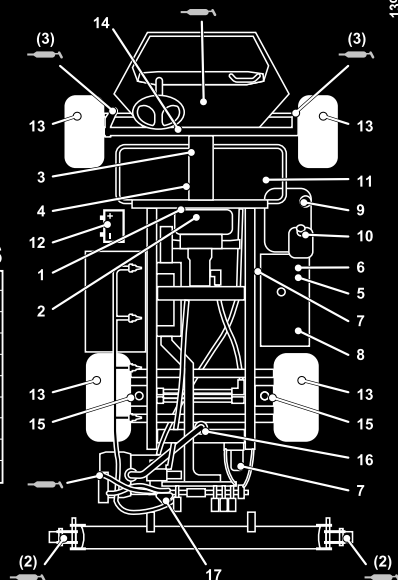
FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS	
		L	QT	FLUID	FILTER
ENGINE OIL	SEE MANUAL	4.6	4.9	100 HRS.	100 HRS.
TRANS/HYDRAULIC OIL	SEE MANUAL	56	60	2000 HRS.	1000 HRS.
FUEL	SEE MANUAL	45.4	48	—	400 HRS.
RADIATOR		5.5	5.8	400 HRS.	—
AIR CLEANER	CLEAN EVERY 50 HRS.				100 HRS.
PLANETARY GEAR BOX		1.3	1.4	400 HRS.	—
SUCTION FILTER	CLEAN DAILY			—	400 HRS.
PRESSURE FILTER	CLEAN DAILY			—	400 HRS.

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.



THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA



139-3065

139-3065

decal139-3065

1. Preberite uporabniški priročnik.

Nastavitve

Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
1	Pritrdilni element za hitri odklop	1	Sestavite pritrdilni element za polnjenje cisterne škropilnika.
2	Ni zahtevanih delov	–	Namestite komplet CE.

Media in dodatni deli

Opis	Količina	Uporaba
Ključ zaganjalnika	2	Pred upravljanjem stroja preberite priročnike.
Uporabniški priročnik	1	
Priročnik za uporabo motorja	1	
Kartica z navodili za katalog delov	1	
Filtrska sito	2	

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Opomba: Če imate vprašanja o sistemu za nadzor škropljenja ali potrebujete dodatne informacije o njem, si oglejte *priročnik za upravljanje*, priložen sistemu.

Pomembno: Ta škropilnik se prodaja brez šob za škropljenje.

Če želite škropilnik uporabljati, *si morate priskrbeti in namestiti šobe*. Za informacije o razpoložljivem kompletu za določeno sekcijo in dodatni opremi se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Po namestitvi šob in pred prvo uporabo škropilnika prilagodite obtočne ventile sekcije, tako da bosta stopnji tlaka in uporabe pri izklopu ene ali več sekcij ostali enaki pri vseh sekcijah. Glejte [Prilagajanje obtočnih ventilov sekcij \(stran 30\)](#).

1

Sestavljanje pritrdilnega elementa za polnjenje cisterne škropilnika

Deli potrebni za ta postopek:

1	Pritrdilni element za hitri odklop
---	------------------------------------

Postopek

Opomba: Za opravljanje tega postopka boste morali zagotoviti gibko cev z moškim pritrdilnim elementom z nacionalnim (ameriškim) cevni navojem (NPT) velikosti 1" in navojnim tesnilom iz PTFE.

1. Na sprednji desni strani pokrova cisterne odstranite 2 razcepki, s katerimi sta pritrjena zapaha za spoj za hitri odklop za protisifonsko polnilno posodo ([Diagram 3](#)).

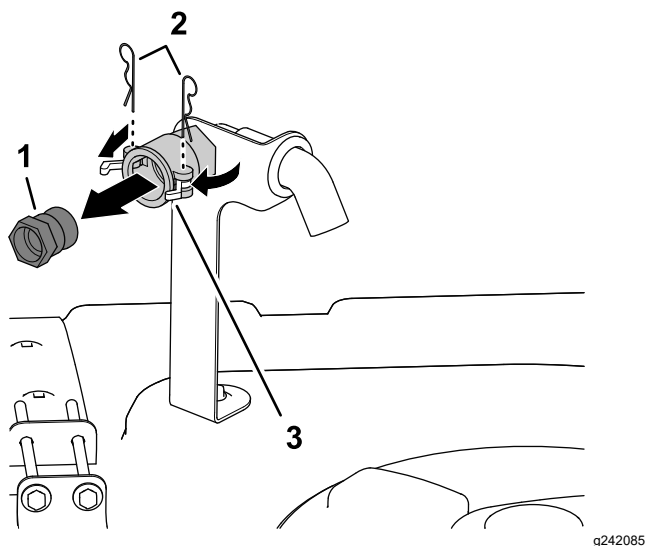


Diagram 3

1. Pritrdilni element za hitri odklop
2. Razcepke
3. Zapaha (spoj za hitri odklop)

2. Zavrtite zapaha in ju odprite, da odklenete pritrdilni element za hitri odklop s spoja za hitri odklop ([Diagram 3](#)).
3. Odstranite pritrdilni element za hitri odklop s spoja za hitri odklop ([Diagram 3](#)).
4. Zaprite zapaha in namestite razcepki v prirobnici spoja za hitri odklop ([Diagram 3](#)).
5. Namestite navojno tesnilo iz PTFE ([Diagram 4](#)) na navoje pritrdilnega elementa za gibko

polnilno cev (1" – nacionalni (ameriški) cevni navoj).

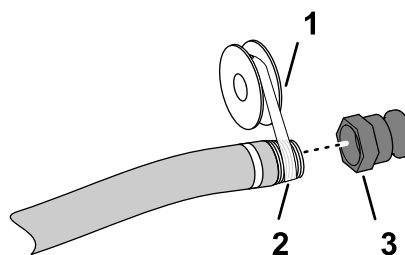


Diagram 4

1. Navojno tesnilo iz PTFE
 2. Pritrdilni element za gibko polnilno cev (1" – nacionalni (ameriški) cevni navoj))
 3. Pritrdilni element za hitri odklop
6. Navijte spoj za hitri odklop na gibko polnilno cev in ga ročno zategnite ([Diagram 4](#)).

2

Namestitev kompleta CE

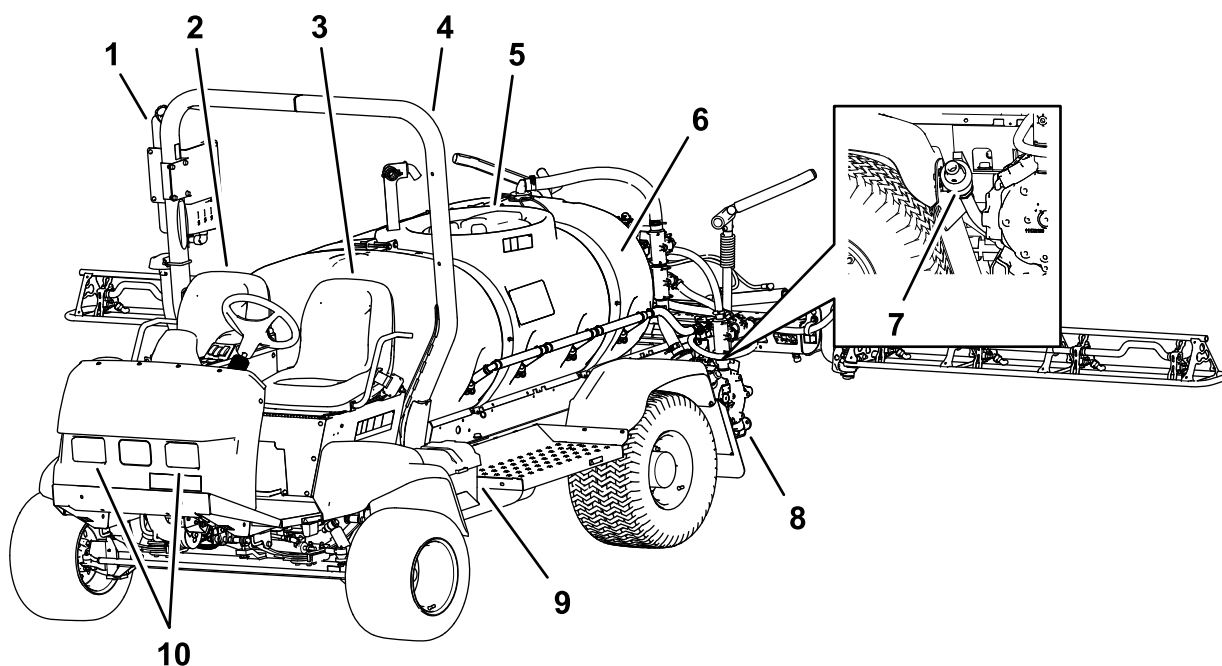
Stroji, ki se uporabljajo v državah EU

Ni zahtevanih delov

Postopek

Namestite komplet CE za svoj stroj; glejte *navodila za namestitev* kompleta Multi Pro 5800 CE.

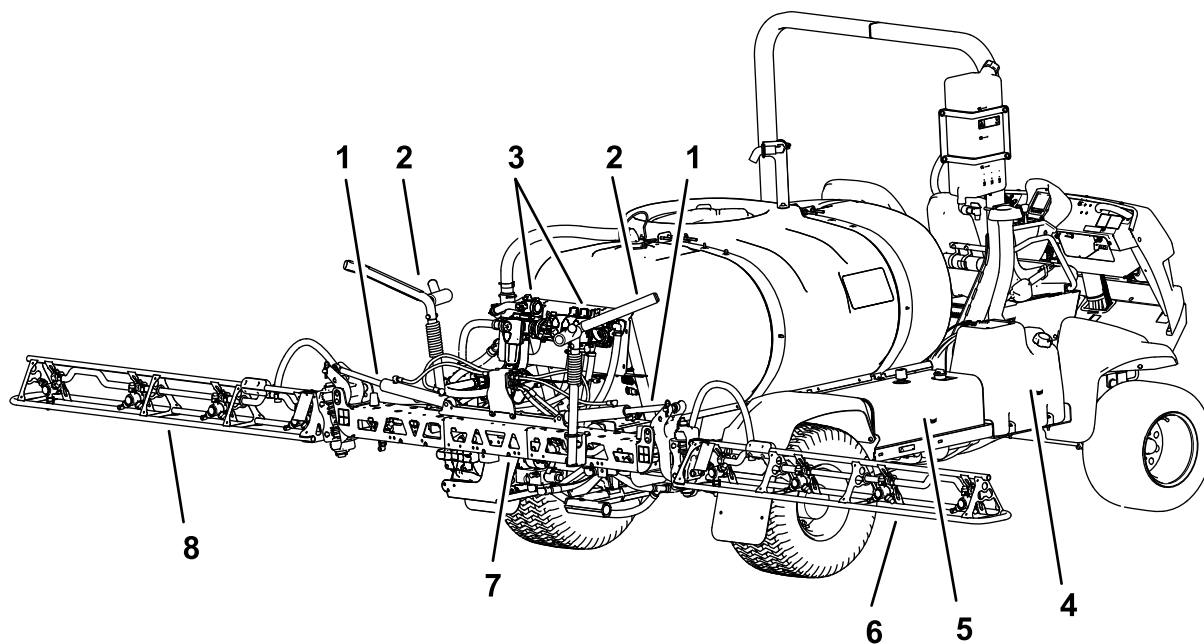
Pregled izdelka



g190621

Diagram 5

- | | | | |
|----------------------------|---------------------------|--|------------------|
| 1. Cisterna za sladko vodo | 4. Varnostni lok (ROPS) | 7. Odtočni ventil (cisterna škropilnika) | 10. Delovne luči |
| 2. Sopotnikov sedež | 5. Pokrov cisterne | 8. Črpalna škropilnika | |
| 3. Upravljalčev sedež | 6. Cisterna za kemikalije | 9. Akumulator | |



g190600

Diagram 6

- | | | | |
|--|-------------------------|--------------------------------------|---|
| 1. Dvižni valj | 3. Razdelilniki ventila | 5. Hidravlični rezervoar | 7. Osrednja sekcija škropilne garniture |
| 2. Transportno ogrodje škropilne garniture | 4. Rezervoar za gorivo | 6. Desna sekcija škropilne garniture | 8. Leva sekcija škropilne garniture |

Kontrole

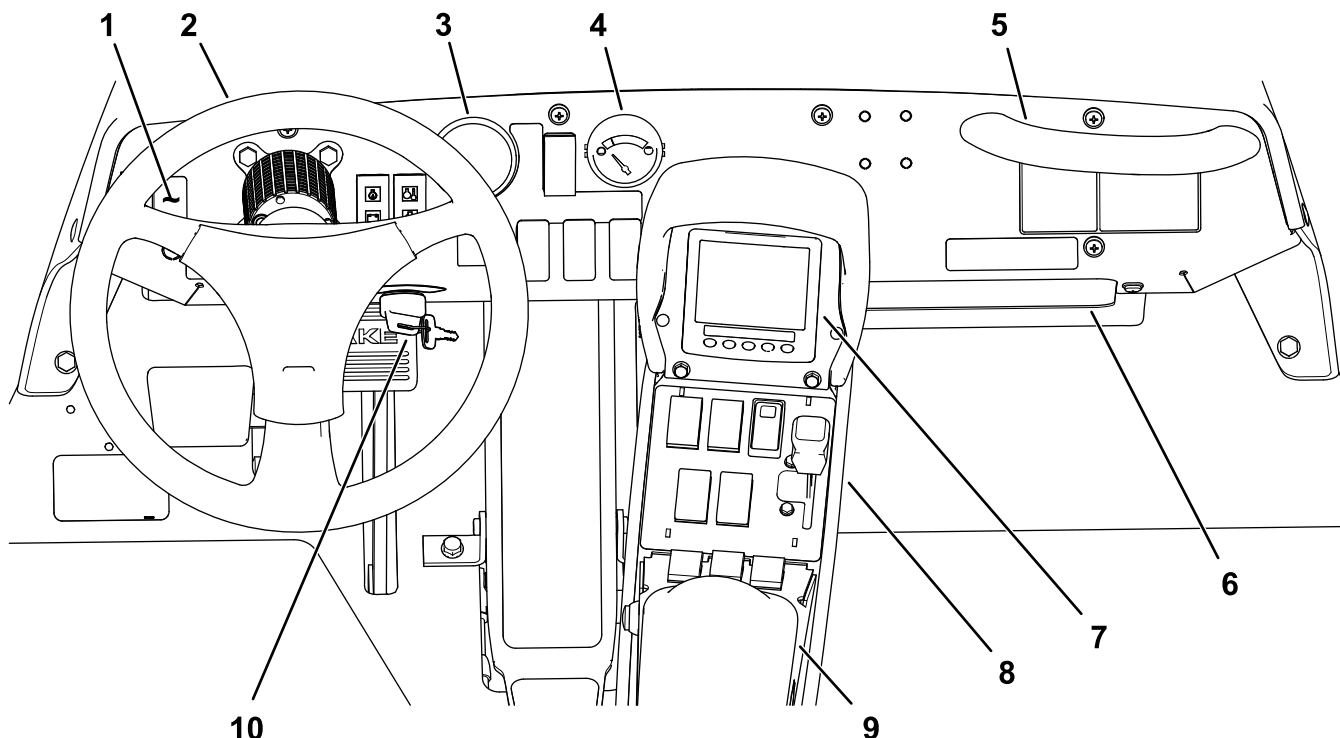


Diagram 7

g216445

1. Stikalo za delovne luči
2. Volan
3. Manometer
4. Merilnik goriva
5. Ročaj za potnike

6. Predal
7. InfoCenter
8. Konzola Quick Find™
9. Naslonjalo za roke
10. Stikalo za vžig

Krmilni elementi vozila

Stopalka za vožnjo

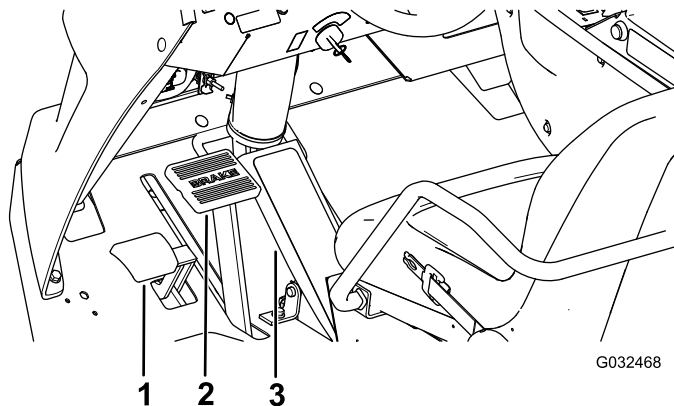
Stopalka za vožnjo ([Diagram 8](#)) nadzira premikanje stroja naprej in nazaj. S palcem ali peto desne noge pritisnete zgornji del stopalke, da se stroj pomakne naprej, ali spodnji del stopalke, da se stroj pomakne nazaj. Sprostite stopalko, da upočasnite in zaustavite stroj.

Pomembno: Prepričajte se, da se je škropilnik resnično zaustavil, preden preklopite med položajema NAPREJ in NAZAJ.

Opomba: Močnejše ko boste pritisnili stopalko v kateri koli smeri, hitreje bo vozil škropilnik. Za največjo hitrost vožnje naprej nastavite ročico za plin v položaj HITRO in pritisnite stopalko za vožnjo do konca naprej.

Opomba: Če želite doseči največjo moč pod visoko obremenitvijo ali ko se vzpenjate v klanec, prestavite ročico plina v položaj HITRO in rahlo pritiskajte na stopalko za vožnjo, da ohranite visoke vrtljaje motorja. Ko začnejo vrtljaji motorja padati, nekoliko sprostite

stopalko za vožnjo, da omogočite ponovno povišanje vrtljajev motorja.



G032468

g032468

Diagram 8

1. Stopalka parkirne zavore
2. Zavorna stopalka
3. Stopalka za vožnjo

Zavorna stopalka

Z zavorno stopalko ustavite ali upočasnite vožnjo ([Diagram 8](#)).

⚠ POZOR

Če upravljate škropilnik s slabo nastavljenimi ali obrabljenimi zavorami, boste morda izgubili nadzor nad škropilnikom, kar bi lahko privedlo do hudih poškodb ali smrti vas ali drugih navzočih oseb.

Pred upravljanjem škropilnika vedno preverite zavore in poskrbite, da bodo ustrezno prilagojene ter popravljene.

Parkirna zavora

Parkirna zavora je stopalka na levi strani zavorne stopalke ([Diagram 8](#)). Parkirno zavoro vedno aktivirajte, ko zapustite sedež, da preprečite nenamerno premikanje škropilnika. Za aktiviranje parkirne zavore pritisnite zavorno stopalko, jo pridržite in medtem pritisnite še stopalko parkirne zavore. Za izklop pritisnite zavorno stopalko in jo sprostite. Če je škropilnik parkiran na strmem klancu, uporabite parkirno zavoro in postavite zagozde na spodnjo stran koles.

Stikalo za vžig

Stikalo za vžig ([Diagram 7](#)), ki omogoča zagon in ugašanje motorja, ima 3 položaje: IZKLOP, VKLOP/PREDOGREVANJE in ZAGON.

Stikalo zaklepa hitrosti

Stikalo zaklepa hitrosti zaklene položaj stopalke za vožnjo, ko je stikalo nastavljeno ([Diagram 9](#)). S tem zagotovite, da škropilnik potuje s stalno hitrostjo, če stroj vozite po ravnih tleh.

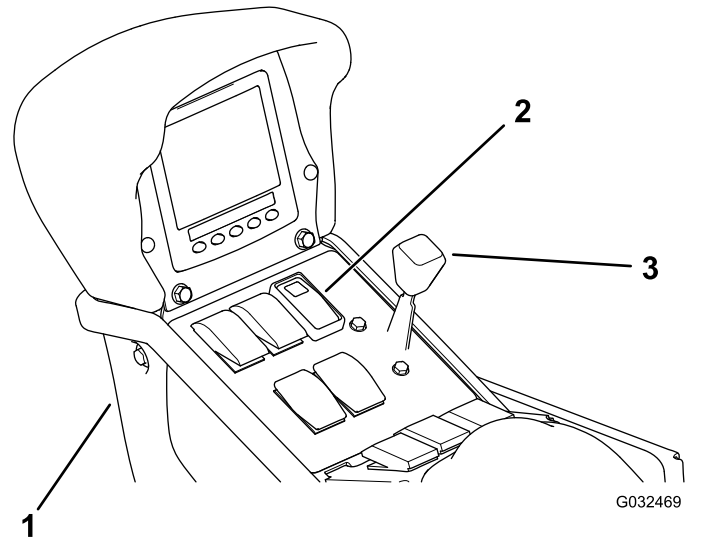


Diagram 9

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Osrednja konzola | 3. Ročica za plin |
| 2. Stikalo zaklepa hitrosti | |

Ročica za plin

Ročica za plin se nahaja na nadzorni plošči med sedežema ([Diagram 9](#)), uporablja pa se za krmiljenje vrtljajev motorja. Potisnite ročico naprej, če želite povečati število vrtljajev motorja, in jo povlecite nazaj, če želite zmanjšati število vrtljajev motorja.

Stikalo za delovne luči

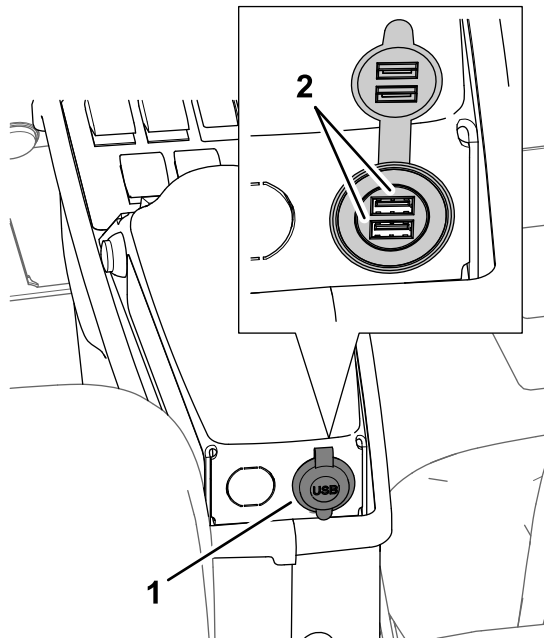
Preklopite stikalo za upravljanje delovnih luči ([Diagram 7](#)). Za vklop luči stikalo preklopite naprej, za izklop pa ga preklopite nazaj.

Merilnik goriva

Merilnik goriva je nameščen na nadzorni plošči stroja, prikazuje pa raven goriva v cisterni ([Diagram 7](#)).

Napajalni priključek USB

Napajalni priključek USB z dvema vtičnicama je nameščen na zadnji strani naslonjala za roke (Diagram 10).



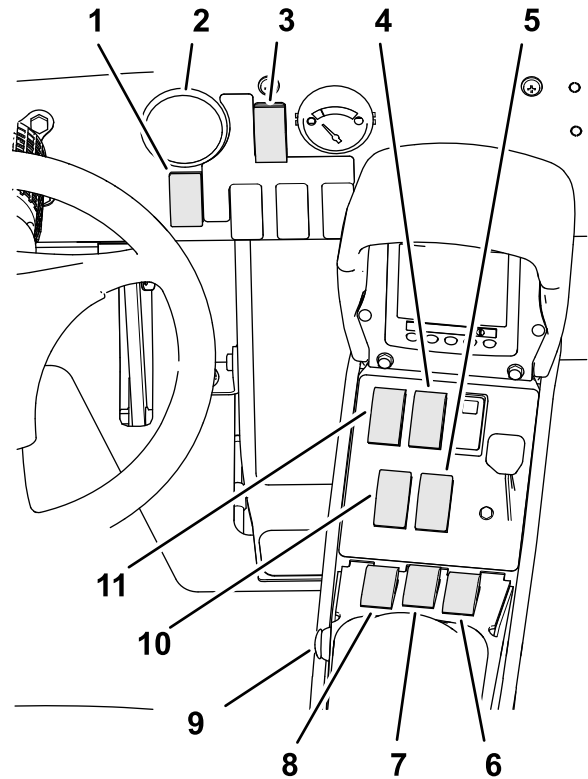
g194424

Diagram 10

1. Priključek USB

2. Vtičnici USB

Krmilni elementi škropilnika



g195515

Diagram 11

- | | |
|--|--|
| 1. Stikalo za stopnjo nanosa | 7. Stikalo osrednje sekcije |
| 2. Manometer | 8. Stikalo leve sekcije |
| 3. Stikalo za način škropljenja | 9. Stikalo glavne sekcije |
| 4. Stikalo za mešanje cisterne | 10. Stikalo za dvig leve sekcije škropilne garniture |
| 5. Stikalo za dvig desne sekcije škropilne garniture | 11. Stikalo črpalke za škropljenje |
| 6. Stikalo desne sekcije | |

Manometer

Manometer (Diagram 11) se nahaja na nadzorni plošči. Ta manometer prikazuje tlak tekočine v sistemu škropilnika v enotah psi in kPa.

Stikalo za način škropljenja

S stikalom za način škropljenja lahko preklopite med načinom stopnje nanosa (zaprta zanka) in ročnim načinom (odprta zanka).

Stikalo za stopnjo nanosa

Stikalo za stopnjo nanosa se nahaja na nadzorni plošči desno od volana (Diagram 11). S stikalom za stopnjo nanosa lahko krmilite hitrost črpalke škropilnika med upravljanjem škropilnika v ročnem načinu. Če želite povečati stopnjo nanosa (tlak), pritisnite in držite stikalo v smeri naprej, ali pa pritisnite

in držite stikalo v smeri navzdol, da zmanjšate stopnjo nanosa (tlak).

Stikalo črpalke za škropljenje

Stikalo črpalke za škropljenje se nahaja na osrednji konzoli, desno od sedeža ([Diagram 11](#)). Stikalo preklopite naprej, če želite vklopiti črpalko škropilnika, ali nazaj, če želite črpalko izklopiti. Ko je stikalo vklopljeno, zasveti lučka na njem.

Pomembno: Stikalo črpalke vklopite le, če ima motor NIZKO ŠTEVILO VRTLJAJEV V PROSTEM TEKU, da ne boste poškodovali pogona črpalke.

Stikala za dvig sekcije škropilne garniture

Stikala za dvig sekcije škropilne garniture se nahajajo na osrednji konzoli, desno od sedeža, in se uporabljajo za dviganje ali spuščanje leve in desne sekcije škropilne garniture ([Diagram 11](#)).

Stikalo glavne sekcije

Stikalo glavne sekcije se nahaja na osrednji konzoli stroja. Stikalo omogoča zagon ali zaustavitev škropljenja. Pritisnite stikalo, da omogočite ali onemogočite sistem škropljenja ([Diagram 11](#)).

Stikala leve, osrednje in desne sekcije

3 stikala sekcije se nahajajo na osrednji konzoli, pred naslonjalom za roke ([Diagram 11](#)). Za vklop ustrezne funkcije posamezno stikalo preklopite v smeri naprej, za izklop pa ga preklopite v smeri nazaj. Ko je stikalo v položaju VKLOP, se na vrhu sistema InfoCenter prikaže ikona.

Opomba: Ta stikala vplivajo na sistem škropljenja le, če je stikalo glavne sekcije v položaju VKLOP.

Stikalo za mešanje

Stikalo za mešanje se nahaja na osrednji konzoli, desno od sedeža ([Diagram 11](#)). Stikalo preklopite naprej, da vklopite mešanje v cisterni, ali nazaj, da zaustavite mešanje. Ko je stikalo vklopljeno, zasveti lučka na njem. Za delovanje funkcije mešanja mora črpalka sistema za škropljenje delovati, motor pa mora delovati pri vrtljajih, višjih od prostega teka.

Obtočni mešalni ventil

Obtočni mešalni ventil preusmeri pretok tekočine v črpalko sistema za škropljenje, ko vklopite funkcijo mešanja ([Diagram 12](#)). Obtočni mešalni ventil se nahaja nad mešalnim ventilom. Obtočni ventil lahko prilagodite in tako zagotovite, da tlak ostane stalen, ko vklapljate ali izklapljate funkcijo mešanja; glejte [Umerjanje obtočnega mešalnega ventila \(stran 31\)](#).

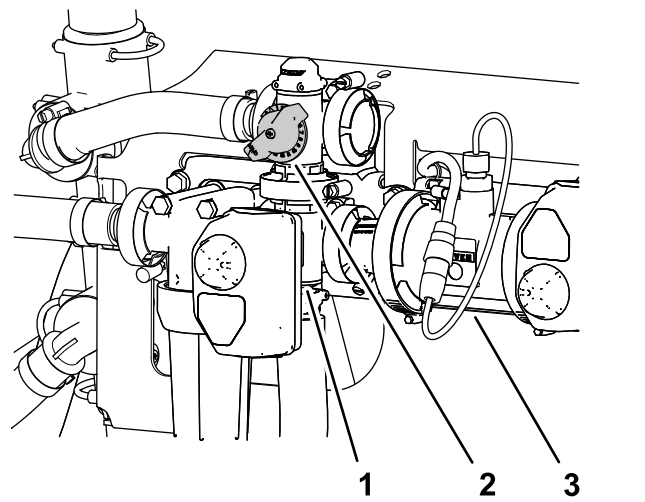


Diagram 12

1. Aktuator (mešalni ventil)
2. Ročaj obtočnega mešalnega ventila
3. Merilnik pretoka

g194246

Merilnik pretoka

Merilnik pretoka meri stopnjo pretoka tekočine, ki jo uporabi sistem InfoCenter, ter med škropljenjem v načinu stopnje nanosa ([Diagram 12](#)).

Ventil dušilne lopute za mešanje

Ventil dušilne lopute za mešanje je ročno upravljani kroglični ventil, ki nadzoruje pretok v mešalne šobe v glavni cisterni. Ventil vam omogoča nadzorovanje tlaka v sistemu škropilnika pri mešalnih šobah v glavni cisterni, če so potrebne večje stopnje nanosa. Ventil dušilne lopute za mešanje se nahaja nad črpalko ([Diagram 13](#)).

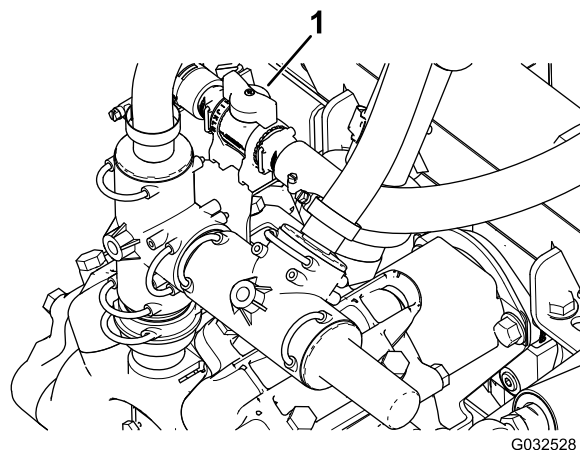


Diagram 13

1. Ročaj ventila dušilne lopute za mešanje

G032528

g032528

Obtočni ventili sekcij

Obtočni ventili sekcij se uporabljajo za prilagoditev tlaka v sistemu škropilnika glede na ventile sekcij, da se tako zagotovi, da tlak škropilnika, ki se dovaja v škropilne sekcije, ostaja stalen ne glede na to, koliko škropilnih sekcij je vklopljenih (Diagram 14).

Opomba: Obtočne ventile uporabite le pri škropljenju v ročnem načinu (odprta zanka).

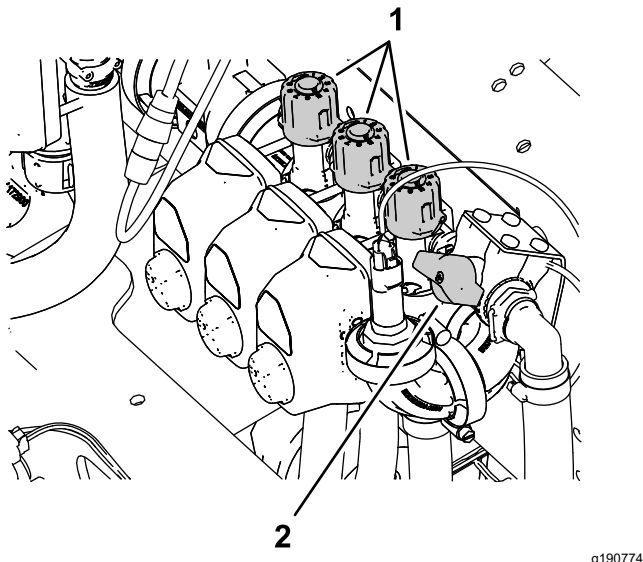


Diagram 14

1. Gumb (obtočni ventili sekcij)
2. Obtočni zaporni ventil sekcij

Obtočni zaporni ventil sekcij

Uporabite obtočni zaporni ventil sekcij za nadzorovanje pretoka tekočine iz obtočnih ventilov sekcij v cisterno med škropljenjem v ročnem načinu (odprta zanka); glejte Diagram 14.

Opomba: Med škropljenjem v načinu stopnje nanosa (zaprta zanka) zaprite obtočni zaporni ventil sekcij.

Protisifonska polnilna posoda

Na sprednjem delu pokrova cisterne je posoda s cevjo s pritrdilnim elementom z navojem, 90-stopinjskim nazobčanim nastavkom in kratko cevjo, ki jo lahko usmerite proti odprtini cisterne. Na posodo lahko priklopite cev za vodo in napolnite cisterno z vodo, ne da bi onesnažili cev s kemikalijami iz cisterne.

Pomembno: Cevi ne podaljšujte, da bi omogočili stik s tekočinami v cisterni. Razdalja med koncem cevi in najvišjo ravno vode mora biti v skladu z lokalnimi regulativnimi omejitvami.

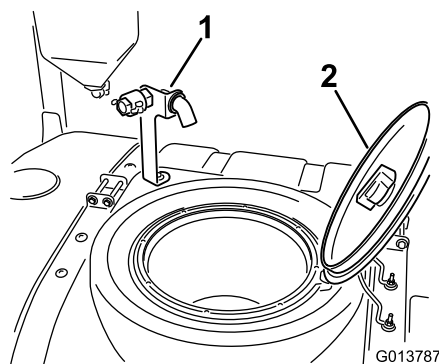


Diagram 15

1. Protisifonska polnilna posoda
2. Pokrov cisterne

Pokrov cisterne

Pokrov cisterne je na sredini, na vrhu cisterne. Če želite odpreti pokrov, ugasnite motor, obrnite sprednjo polovico pokrova v levo in ga odprite. Za čiščenje lahko odstranite mrežasti filter v notranjosti. Da cisterno zatesnite, zaprite pokrov in zavrtite sprednjo polovico v desno.

Krmilni elementi sistema InfoCenter

Krmilni elementi sistema InfoCenter vključujejo 5 gumbov pod zaslonom LED, s katerimi upravljate menije, vnašate podatke in spreminjate funkcije.

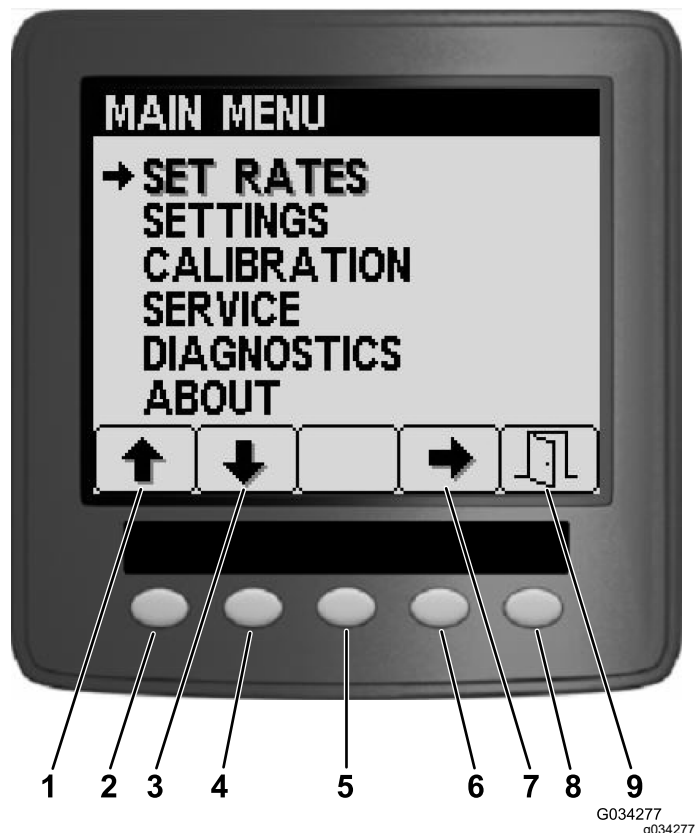


Diagram 16

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1. Puščica gor | 6. Gumb 4 |
| 2. Gumb 1 | 7. Puščica za izbor |
| 3. Puščica dol | 8. Gumb 5 |
| 4. Gumb 2 | 9. Izhod |
| 5. Gumb 3 | |

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Tehnični podatki stroja

Opis	Meritev
Osnovna teža	1307 kg
Teža s standardnim sistemom škropilnika, prazen, brez upravljavca	1307 kg
Teža s standardnim sistemom škropilnika, poln, brez upravljavca	2499 kg
Največja bruto teža vozila (GVW) (na ravni podlagi)	3023 kg
Prostornina cisterne	1135,6 l
Celotna širina s standardnim sistemom škropilnika in sekcijami, pospravljenimi v položaj X	226 cm

Specifikacije škropilnika

Opis	Meritev
Celotna dolžina s standardnim sistemom škropilnika	391 cm
Celotna dolžina s standardnim sistemom škropilnika do vrha sekcij, pospravljenih v položaj X	442 cm
Celotna višina s standardnim sistemom škropilnika	146 cm
Celotna višina s standardnim sistemom škropilnika do vrha sekcij, pospravljenih v položaj X	231 cm
Višina od tal	18,4 cm
Medosna razdalja	198 cm

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne

opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca. Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
- Pred nastavljanjem, čiščenjem, shranjevanjem ali servisiranjem stroja ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljavčev položaj, nato počakajte, da se stroj ohladi.
- Vedeti morate, kako lahko hitro zaustavite stroj in ugasnete motor.
- Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in delujejo pravilno. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
- Če stroj ne deluje pravilno ali je kakor koli poškodovan, ga ne uporabljajte. Pred upravljanjem stroja ali priključka težavo odpravite.
- Prepričajte se, da sta območji za upravljavca in potnike čisti ter da na njih ni ostankov kemikalij in nakopičenih ostankov.
- Preden pri sistemu uporabite tlak, se prepričajte, da vsi priključki vodov za tekočino tesnijo in da so vse gibke cevi v dobrem stanju.

Varnost pri ravnanju z gorivom

- Z gorivom ravnajte izredno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ko motor teče ali ko je vroč, ne smete v nobenem primeru odpirati pokrovčka za gorivo ali dolivati goriva v rezervoar za gorivo.

- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.

Kemična varnost

Kemične snovi, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene za vas, navzoče osebe in živali, ter lahko škodijo rastlinam, prsti in drugemu.

- Preberite informacije na vsaki kemikaliji. Če te informacije niso na voljo, zavrnite upravljanje škropilnika ali dela na njem.
- Pred deli na sistemu škropilnika se prepričajte, da je bil nevtraliziran in trikrat splaknjen v skladu s priporočilom proizvajalcev kemikalij ter da so bili vsi ventili trikrat preklopljeni.
- Prepričajte se, da je v bližini zadostna zaloga čiste vode in mila ter takoj izperite kakršne koli kemikalije, s katerimi pridete v stik.
- Natančno preberite in upoštevajte kemične opozorilne oznake in varnostne liste za vse uporabljene kemikalije ter se zaščitite po priporočilih proizvajalcev kemikalij.
- Pri uporabi kemikalij vedno zaščitite svoje telo. Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), kot so:
 - varnostna stekla, zaščitna očala in/ali obrazni vizir,
 - obleka za zaščito pred kemikalijami,
 - respirator ali filtrirna maska,
 - na kemikalije odporne rokavice,
 - gumijasti škornji ali druga trdna obutev,
 - čista nadomestna oblačila, milo in papirnate brisače za čiščenje.
- Pred uporabo kemikalij ali rokovanjem z njimi se udeležite ustreznega usposabljanja.
- Uporabite kemikalijo, ki ustreza namenu dela.
- Upoštevajte navodila proizvajalca kemikalije glede varnosti pri nanosu kemikalije. Ne presežite tlaka, ki je priporočen za uporabo v sistemu.
- Če so v bližini druge osebe, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci, v stroj ne dolivajte tekočine, ga ne umerjajte in ne čistite.
- S kemikalijami rokujte v dobro prezračenem prostoru.
- Pri delu v bližini kemikalij ne jejte, ne pijte in ne kadite.

- Ne čistite škropilnih šob s pihanjem skozi usta ali z nameščanjem teh šob v usta.
- Čim prej po delu s kemikalijami umijte roke in druge izpostavljene predele.
- Kemikalije hranite v originalni embalaži in na varnem mestu.
- Neuporabljene kemikalije in vsebnike zanje pravilno zavržite po navodilih proizvajalca kemikalij in v skladu z lokalnimi zakoni.
- Kemikalije in hlapi so nevarni; nikoli ne vstopajte v cisterno in ne postavljajte glave nad odprtino cisterne ali vanjo.
- Upoštevajte vse lokalne, državne in zvezne predpise za razširjanje ali škropljenje kemikalij.

Izvajanje preverjanj pred zagonom

Ob vsakem začetku uporabe škropilnika na posamezni dan preverite naslednje:

- Preverite zračni tlak v pnevmatikah.
- Opomba:** Pnevmatike pri tem stroju so drugačne kot pri avtomobilih; za zmanjšanje stiskanja in poškodb travne ruše je potreben manjši zračni tlak.
- Preverite vse ravni tekočin in dodajte ustrezne količine določenih tekočin, če je pri kateri koli tekočini ugotovljeno, da je manjka.
 - Preverite delovanje zavorne stopalke.
 - Preverite, ali luči delujejo.
 - Zavrtite volan v levo in desno, da preverite odziv krmiljenja.
 - Ko je motor ugasnjen, preverite puščanje olja, zrahljane dele in morebitne druge očitne okvare.

Če kar koli od omenjenega ne deluje pravilno, obvestite mehanika ali se posvetujte z nadzornikom, preden odpeljete škropilnik na vsakodnevno delo. Nadzornik bo morda želel vsak dan preveriti še druge zadeve, zato vprašajte, za izvedbo katerih pregledov ste odgovorni.

Priprava stroja

Preverjanje ravni motornega olja

Pred zagonom motorja in uporabo stroja preverite raven olja v okrov ročične gredi motorja; glejte [Čiščenje zunanosti stroja \(stran 89\)](#).

Preverjanje sistema hlajenja

Pred zagonom motorja in uporabo stroja preverite hladilni sistem; glejte [Priprava na regeneracijo škropilnika \(stran 89\)](#).

Preverjanje hidravličnega sistema

Pred zagonom motorja in uporabo stroja preverite hidravlični sistem; glejte [Regeneracija škropilnika \(stran 89\)](#).

Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Preverite zračni tlak v pnevmatikah, da zagotovite ustrezne ravni. Pnevmatike napolnite do 138 kPa.

Opomba: Poleg tega redno preverjajte pnevmatike glede obrabe in poškodb.

Preverjanje zavor

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Pred zagonom škropilnika narahlo pritisnite zavorno stopalko. Če se stopalka premika za več kot 2,5 cm, preden začutite upor, nastavite zavore; glejte [Nastavitev zavor \(stran 78\)](#).

⚠ OPOZORILO

Če upravljate škropilnik s slabo nastavljenimi ali obrabljenimi zavorami, boste morda izgubili nadzor nad škropilnikom, kar bi lahko privedlo do hudih poškodb ali smrti vas ali drugih navzočih oseb.

Pred upravljanjem škropilnika vedno preverite zavore in poskrbite, da bodo ustrezno prilagojene ter popravljene.

Dolivanje goriva

Specifikacija goriva

Naftno gorivo	Uporabljajte neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2).
Gorivo, mešano z etanolom	Uporabljajte mešanico neosvinčenega bencina z največ 10 % prostorninskim deležem etanola (gasohol) ali s 15 % MTBE-ja (metilterciarnega-butiletra). Etanol in MTBE nista ista snov. Bencin s 15 % prostorninskim deležem etanola (E15) ni odobren za uporabo. Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje več kot 10 % prostorninski delež etanola, npr. mešanice E15 (ki vsebuje 15 % etanola), E20 (ki vsebuje 20 % etanola) ali E85 (ki vsebuje do 85 % etanola). Uporaba neodobrenega goriva lahko povzroči težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.

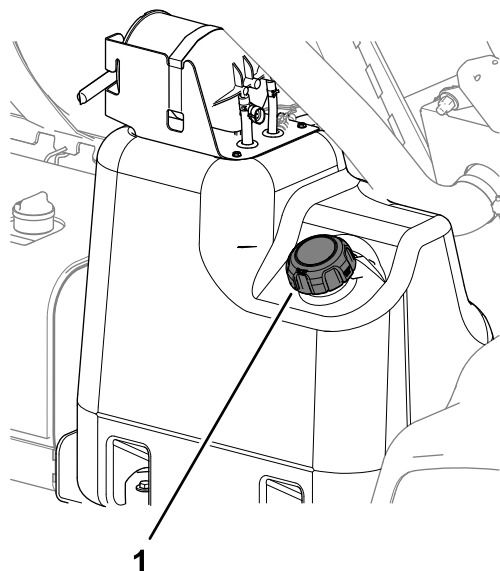
Pomembno: Za najboljše rezultate uporabljajte le čisto, sveže gorivo (staro manj kot 30 dni).

- Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.
- Ne shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če uporabite stabilizator goriva.
- Bencinu ne dodajte olja.

Polnjenje rezervoarja za gorivo

Prostornina rezervoarja za gorivo: približno 45 l.

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
2. Očistite območje okoli pokrovčka rezervoarja za gorivo ([Diagram 17](#)).



g354647

Diagram 17

1. Pokrovček rezervoarja za gorivo

3. Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo.
4. Rezervoar napolnite do približno 2,5 cm pod vrhom rezervoarja (spodnji del nastavka za dolivanje).

Opomba: Ta zračni prostor v rezervoarju omogoča raztezanje goriva. **Rezervoar ne sme biti prenapolnjen.**

5. Čvrsto namestite pokrovček rezervoarja za gorivo na rezervoar.
6. Obrišite polito gorivo.

Utekanje novega stroja

Servisni interval: Po prvih 100 urah—Če želite zagotoviti ustrezno delovanje in dolgo življenjsko dobo škropilnika, prvih 100 ur delovanja upoštevajte naslednje smernice:

- redno preverjajte raven motornega olja in tekočine ter bodite pozorni na znake pregrevanja katere koli komponente škropilnika.
- Po zagonu hladnega stroja pustite, da se stroj približno 15 sekund segreva, in šele nato začnite pospeševati.
- Izogibajte se dirkanju.
- Med delovanjem stroja spreminjajte hitrost škropilnika. Izogibajte se hitremu zagonu in hitremu ustavljanju.
- Glejte [Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje \(stran 53\)](#) za morebitne posebne preglede z nizkim številom ur.

Priprava škropilnika

Izbira šobe

Opomba: Glejte priročnik za izbiro šobe, ki je na voljo pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

Ohišja glav šob lahko sprejmejo do 3 različne šobe. Če želite izbrati zeleno šobo, naredite naslednje:

1. Zaustavite škropilnik na ravni površini, izklopite motor, odstranite ključ in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj **IZKLOP**, v položaj **IZKLOP** pa prestavite tudi stikalo črpalke za škropljenje.
3. Zavrtite glavo šob v kateri koli smeri na pravilno šobo.
4. Pri strojih, ki delujejo v načinu stopnje nanosa, opravite umerjanje pretoka; glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnike za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelaRate.

Izbira sesalnega filtra

Standardna oprema: sesalni filter z mrežo velikosti 50 (moder)

V preglednici sesalnega filtra na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica sesalnega filtra

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Rumena (0,2 gpm)	50	Modra
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra

Preglednica sesalnega filtra (cont'd.)

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Rjava (0,5 gpm)	50 (ali 30)	Modra (ali zelena)
Siva (0,6 gpm)	30	Zelena
Bela (0,8 gpm)	30	Zelena
Modra (1,0 gpm)	30	Zelena
Zelena (1,5 gpm)	30	Zelena

*Velikost mreže sesalnih filtrov v tej preglednici temeljijo na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.

Pomembno: Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost sesalnega filtra morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte [Diagram 18](#).

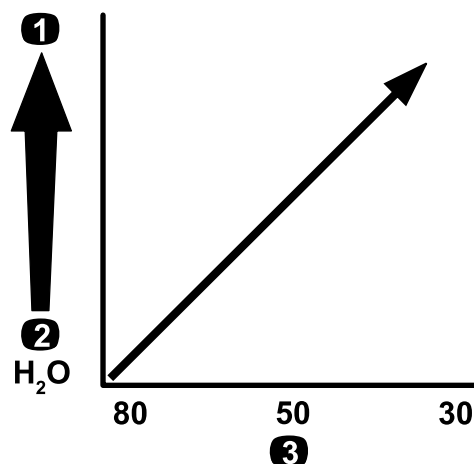


Diagram 18

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega izbirnega sesalnega filtra; glejte [Diagram 19](#).

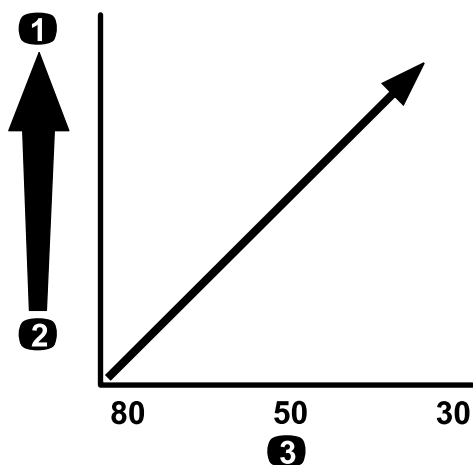


Diagram 19

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita

g214214

Izbira tlačnega filtra

Razpoložljive velikosti filtrskih sit so naslednje:

Standardna oprema: sesalni filter z mrežo velikosti 50 (moder)

V preglednici tlačnega filtra na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica tlačnega filtra

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z nizko viskoznostjo ali nizkih stopnjah nanosa	100	Zelena
Rumena (0,2 gpm)	80	Rumena
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra
Rjava (0,5 gpm)	50	Modra
Siva (0,6 gpm)	50	Modra
Bela (0,8 gpm)	50	Modra
Modra (1,0 gpm)	50	Modra
Zelena (1,5 gpm)	50	Modra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z visoko viskoznostjo ali visokih stopnjah nanosa	30	Rdeča

Preglednica tlačnega filtra (cont'd.)

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z visoko viskoznostjo ali visokih stopnjah nanosa	16	Rjava
*Velikost mreže tlačnih filtrov v tej preglednici temelji na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.		

Pomembno: Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost tlačnega filtra morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte [Diagram 20](#).

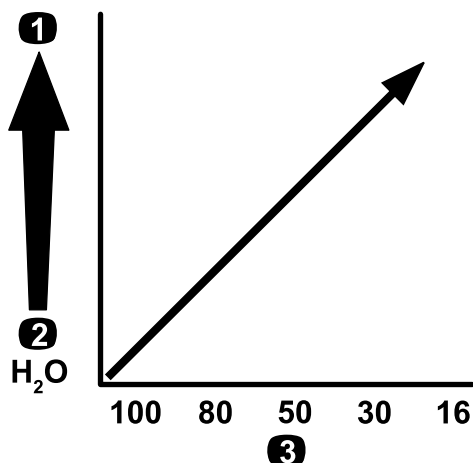


Diagram 20

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega izbirnega tlačnega filtra; glejte [Diagram 21](#).

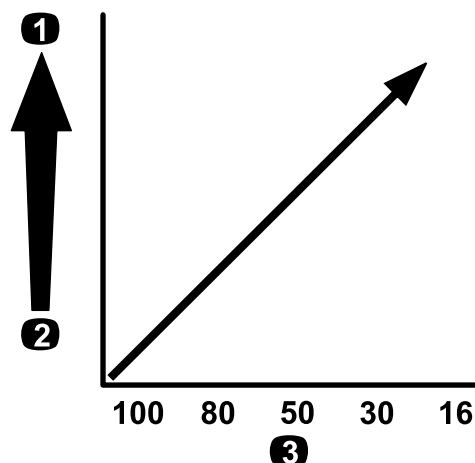


Diagram 21

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita

g214240

g214211

Izbira filtra za konico šobe (izbirno)

Opomba: Uporabite izbirni filter za konico šobe, da zaščitite konico škropilne šobe in podaljšate njeno življenjsko dobo.

V preglednici filtra za konico šobe na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica filtra za konico šobe

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Rumena (0,2 gpm)	100	Zelena
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra
Rjava (0,5 gpm)	50	Modra
Siva (0,6 gpm)	50	Modra
Bela (0,8 gpm)	50	Modra
Modra (1,0 gpm)	50	Modra
Zelena (1,5 gpm)	50	Modra
*Velikost mreže filtrov za konico šobe v tej preglednici temelji na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.		

Pomembno: Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost filtra za konico šobe morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte [Diagram 22](#).

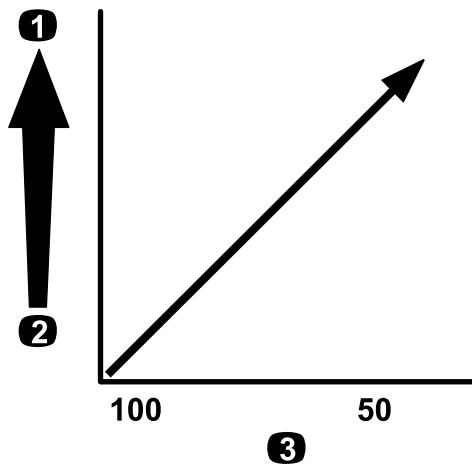


Diagram 22

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega filtra za konico šobe; glejte [Diagram 23](#).

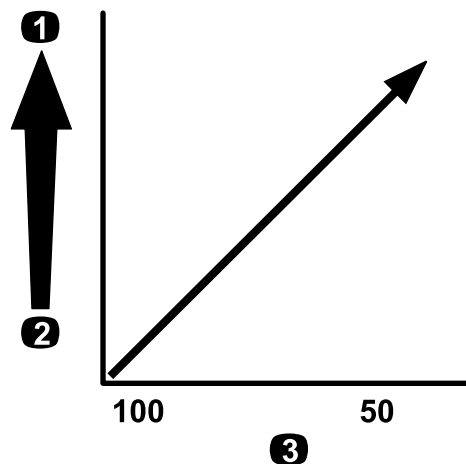


Diagram 23

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita

Polnjenje rezervoarjev

Polnjenje cisterne za sladko vodo

Pomembno: V cisterni za sladko vodo ne uporabljajte predelane (sive) vode.

Opomba: Cisterna za sladko vodo je namenjena oskrbi z virom sladke vode, da lahko izperete kemikalije s kože, iz oči ali z drugih površin, če z njimi pridete v stik nenamerno.

Pred rokovanjem s kemikalijami ali mešanjem kemikalij vedno napolnite cisterno za sladko vodo s čisto vodo.

- Da napolnite cisterno, odvijte pokrov na vrhu cisterne in vanjo dolijte sladko vodo ter nato ponovno namestite pokrov (Diagram 24).
- Če želite odpreti pipo cisterne za sladko vodo, obrnite ročico na pipi (Diagram 24).

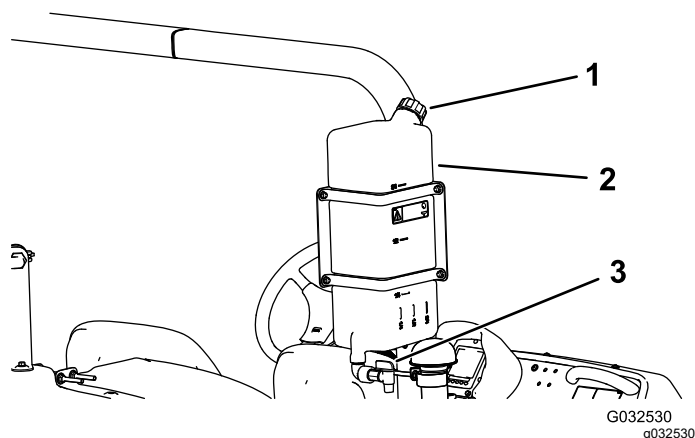


Diagram 24

1. Pokrov nastavka za dolivanje
2. Cisterna za sladko vodo
3. Pipa

Polnjenje cisterne za škropljenje

Za optimalno mešanje in čisto zunanost cisterne namestite izbirni komplet za pripravo kemijske mešanice.

Pomembno: Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.

Pomembno: Poskrbite, da bodo kemikalije, ki jih uporabljate, združljive z elastomerom Viton™ (glejte oznako proizvajalca; na njej mora biti označeno, če niso združljive). Pri uporabi kemikalije, ki ni združljiva z elastomerom Viton, se tesnilni obroči v škropilniku razgradijo, zato pride do puščanja.

Pomembno: Oznake prostornine na cisterni so namenjene le ponazoritvi in jih pri umerjanju ni mogoče šteti za točne.

1. Zaustavite stroj na ravni površini, izklopite motor, odstranite ključ in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Določite količino vode, ki je potrebna za mešanje količine kemikalij, ki jo potrebujete glede na navodilo proizvajalca kemikalije.
3. Odprite pokrov na cisterni za škropljenje.

Opomba: Pokrov cisterne se nahaja na sredini, na vrhu cisterne. Da ga odprete, zavrtite sprednjo polovico pokrova v nasprotni smeri urnega kazalca in ga zanihajte, da se bo odprl. Mrežasti filter pod pokrovom cisterne lahko odstranite in ga očistite.

4. Pritrdite gibko polnilno cev na pritrdilni element za hitri odklop protisifonske polnilne posode.
5. V cisterno za škropljenje (Diagram 25) dodajte 3/4 potrebne vode.

Pomembno: V cisterni za škropljenje vedno uporabite svežo, čisto vodo. Koncentrata ne zlivajte v prazno cisterno.

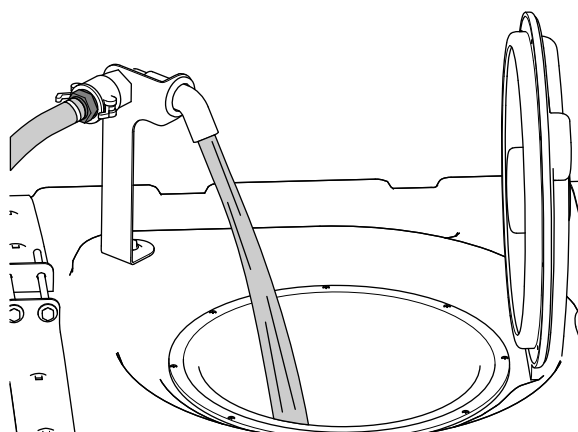


Diagram 25

6. Zaženite motor, vklopite parkirno zavoro, prestavite stikalo črpalke za škropljenje v položaj VKLOP ter pomaknite ročico za plin v HITRI PROSTI TEK.
7. Prestavite stikalo za mešanje v položaj VKLOP.

Pomembno: Pred dodajanjem močljivih praškov v kateri koli sistem za škropljenje Toro zmešajte praške v ustrezni posodi z zadostno količino sveže vode, da nastane prosto tekoča brozga. Če tega ne storite, lahko pride do usedlin kemikalij na dnu cisterne, slabšega mešanja, zamašenih filtrov in neprimernih stopenj nanosa.

Podjetje Toro priporoča uporabo odobrenega kompleta eduktorjev za ta stroj. Če želite več informacij, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

8. V cisterno dodajte ustrezno količino kemičnega koncentrata, kot določa proizvajalec kemikalije.

- V cisterno dodajte preostalo vodo, odstranite gibko polnilno cev in zaprite pokrov cisterne.

Opomba: Da cisterno zatesnite, zaprite pokrov in zavrtite sprednjo polovico v smeri urnega kazalca.

Pomembno: Po prvem polnjenju cisterne preverite, ali so trakovi cisterne kakor koli razrahljani. Po potrebi jih privijte.

Pregled trakov cisterne

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite trakove cisterne.

Pomembno: Če so preveč napeti, se cisterna in trakovi lahko deformirajo in poškodujejo.

Pomembno: Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.

- Napolnite glavno cisterno z vodo.
- Preverite, ali je med trakovi in cisterno videti kakšno gibanje (Diagram 26).

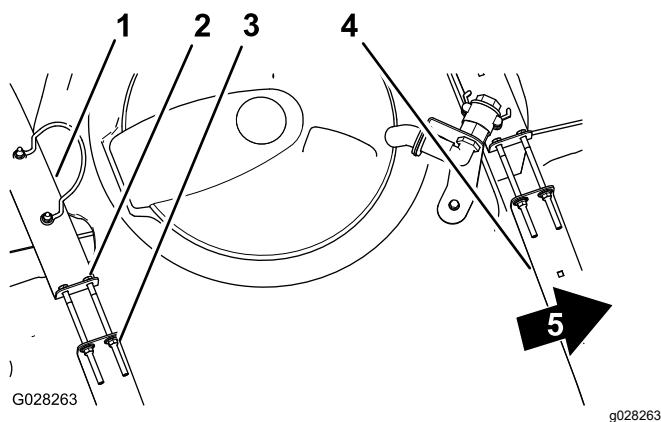


Diagram 26

- Zadnji trak cisterne
 - Vijak
 - Varovalna matica s prirobnikom
 - Sprednji trak cisterne
 - Sprednji del stroja
- Če trakovi na cisterni niso več napeti, ampak ohlapni, privijajte varovalne matice s prirobnikom in vijake na vrhu trakov, dokler se trakovi ne bodo prilegali površini cisterne (Diagram 26).

Opomba: Strojnih elementov trakov cisterne ne zategujte premočno.

Umerjanje sekcijskih obtočnih ventilov

Samo ročni način

Pomembno: Ko uporabljate način stopnje nanosa, morate nastaviti sekcijske obtočne ventile v zaprti položaj.

Pomembno: Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.

Pretok, hitrost in obtok sekcij umerite pred prvo uporabo škroplilnika, kadar koli zamenjate šobe ali po potrebi.

Pomembno: Za izvedbo tega postopka izberite odprto, ravno območje.

Priprava stroja

- Do polovice napolnite cisterno škroplilnika s čisto vodo.
- Spustite sekcije za škropljenje.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Nastavite krmilno stikalo za škropljenje na ročni način.
- Tri stikala sekcije prestavite na položaj VKLOP, stikalo glavne sekcije pa pustite v položaju IZKLOP.
- Prestavite stikalo črpalke za škropljenje v položaj VKLOP in vklopite mešanje.
- V sistemu InfoCenter odprite zaslon za umerjanje in izberite možnost Test Speed (Testna hitrost); glejte poglavje »Simulacija testne hitrosti« v vodniku za programsko opremo za škroplilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800 G s sistemom škropljenja ExcelsaRate.
 - Pritisnite gumb 3 ali 4, da povečate ali zmanjšate simulirano hitrost na 5,6 km/h.
 - Pritisnite gumb 4, da vklopite (ON) ali izklopite simulacijo testne hitrosti.
 - Pritisnite gumb 5, da zapustite zaslon TEST SPEED (testna hitrost).

Prilagajanje obtočnih ventilov sekcij

- S stikalom za stopnjo nanosa prilagodite stopnjo nanosa glede na naslednjo preglednico.

Preglednica stopenj nanosa šobe

Barva šobe	SI (metrične enote)	Angleške enote	Enote za travno rušo
Rumena	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk

Preglednica stopenj nanosa šobe (cont'd.)

Rdeča	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Rjava	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Siva	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Bela	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Modra	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Zelena	1190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

- Izklopite stikalo leve sekcije in prilagajajte gumb za obtok sekcije (Diagram 27), dokler prikazana stopnja ne bo na prejšnji ravni v skladu s preglednico.

Opomba: Oštevilčeni indikatorji na gumbu za obtok in kazalec so namenjeni le ponazoritvi.

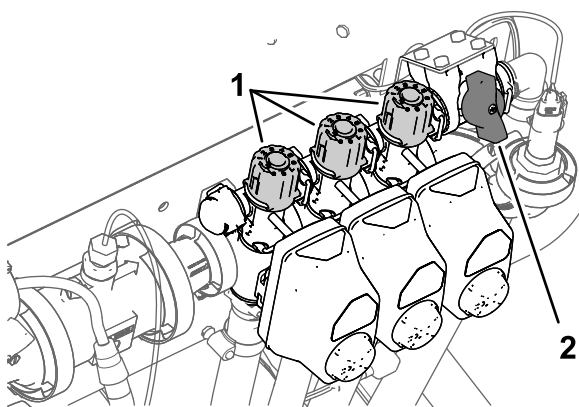


Diagram 27

- Gumbi za prilagoditev obtoka sekcije
- Obtočni zaporni ventil sekcij

- Vklopite stikalo leve sekcije in izklopite stikalo desne sekcije.
- Prilagajajte gumb za obtok desne sekcije (Diagram 27), dokler prikazana stopnja ne bo na prejšnji ravni v skladu s preglednico.
- Vklopite stikalo desne sekcije in izklopite stikalo osrednje sekcije.
- Prilagajajte gumb za obtok osrednje sekcije (Diagram 27), dokler prikazana stopnja ne bo na prejšnji ravni v skladu s preglednico.
- Izklopite stikalo glavne sekcije.
- Izklopite črpalko za škropljenje.

Položaj gumba obtočnega mešalnega ventila

- Obtočni mešalni ventil je v popolnoma odprtem položaju, kot prikazuje Diagram 28A.

- Obtočni mešalni ventil je v zaprtem (0) položaju, kot prikazuje Diagram 28B.
- Obtočni mešalni ventil je v vmesnem položaju (prilagojenem relativno glede na manometer sistema škroplilnika), kot prikazuje Diagram 28C.

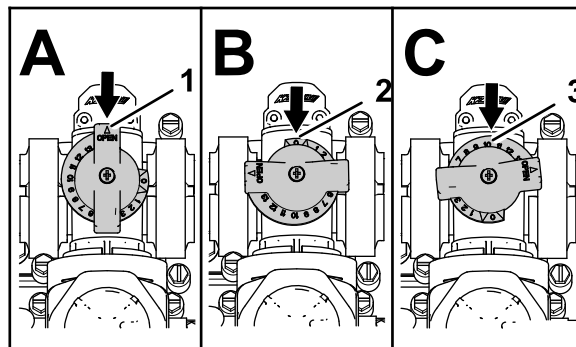


Diagram 28

- Odprto
- Zaprto (0)
- Vmesni položaj

Umerjanje obtočnega mešalnega ventila

Servisni interval: Letno—Umerite obtočni mešalni ventil.

Pomembno: Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.

- Za izvedbo tega postopka izberite odprto, ravno območje.
- Do polovice napolnite cisterno škroplilnika s čisto vodo.
- Prepričajte se, da je ventil za nadzor mešanja odprt.

Opomba: Če je bil prilagojen, ga zdaj odprite do konca.

- Aktivirajte parkirno zavoro in zaženite motor.
- Prestavite gumb za način škroplilnika v ročni položaj; glejte Škropljenje v ročnem načinu (stran 39).
- Prestavite stikalo črpalke za škropljenje in stikalo za mešanje v položaj VKLOP.
- Stikalo glavne sekcije obrnite v položaj IZKLOP.
- Premaknite ročico za plin v položaj za HITRO delovanje.
- S stikalom za stopnjo nanosa prilagodite tlak sistema škroplilnika na 689 kPa.
- Zavrtite stikalo za mešanje v položaj IZKLOP in odčitajte vrednost na manometru.

- Če manometer še naprej prikazuje vrednost 689 kPa, je obtočni mešalni ventil pravilno umerjen.
- Če manometer prikazuje drugačno vrednost, nadaljujte z naslednjim korakom.

11. Prilagodite obtočni mešalni ventil ([Diagram 29](#)) na zadnji strani mešalnega ventila, dokler tlak sistema škropilnika, prikazan na manometru, ne znaša 689 kPa.

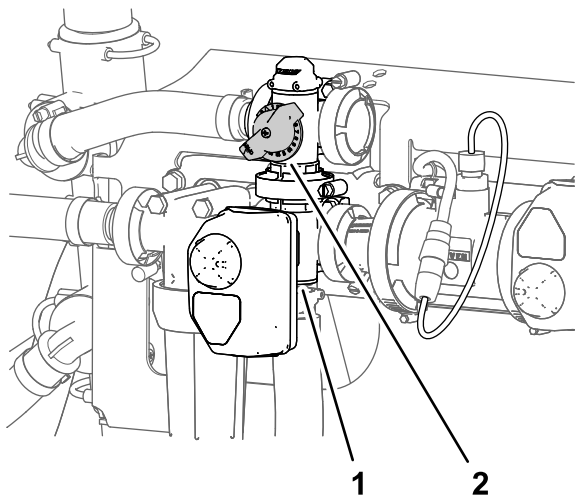


Diagram 29

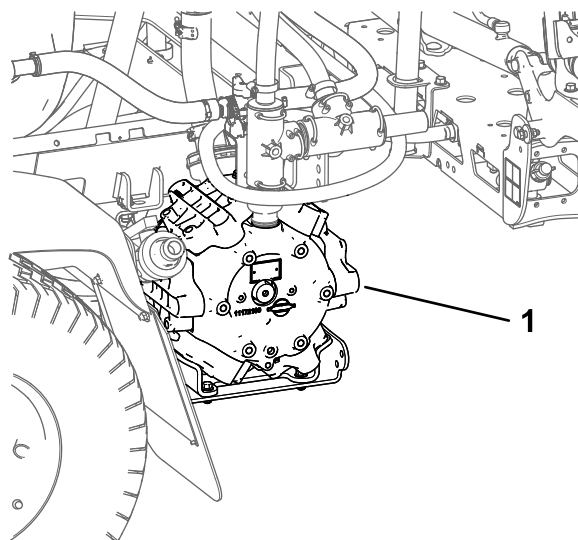
g191362

1. Aktuator (mešalni ventil) 2. Obtočni mešalni ventil

12. Stikalo črpalke za škropljenje obrnite v položaj IZKLOP.
13. Ročico za plin obrnite v POLOŽAJ ZA PROSTI TEK/POČASNI POLOŽAJ in obrnite stikalo na ključ v položaj IZKLOP.

Iskanje črpalke za škropljenje

Črpalka škropilnika je blizu zadnjega dela cisterne na levi strani ([Diagram 30](#)).



g194233

Diagram 30

1. Črpalka škropilnika

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Lastnik/upravljaivec je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot je določeno v razdelku Kemična varnost.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrgnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Na stroju ne sme biti več kot en potnik in ta lahko sedi samo na temu namenjenemu mestu za sedenje.
- S strojem upravljajte le, ko je vidljivost dobra. Izogibajte se lukenj in skritih nevarnosti.
- Preden zaženete motor, preverite, če ste v položaju za upravljanje, če je stopalka za vožnjo v NEVTRALNEM položaju in če je parkirna zavora vklopljena.
- Vedno ko se stroj premika, morate sedeti. Če je le mogoče, imejte obe roki na volanu, roke in noge pa vedno v predelku za upravljavca.

- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Pred vzvratno vožnjo pogledjte nazaj in se prepričajte, da za vami ni nikogar. Pri vzratni vožnji vozite počasi.
- Ne škropite, kadar so v bližini druge osebe, še posebej otroci, ali domači ljubljenci.
- Ne upravljajte stroja v bližini prepadov, jarkov ali strmih nabrežij. Stroj bi se lahko nenadoma prevrnil, če s kolesom zapeljete čez rob ali če se rob udre.
- Ko stroj upravljate na zahtevnem terenu ali na neravnih tleh ali v bližini robnikov, lukenj in drugih nenadnih sprememb terena, zmanjšajte hitrost. Tovor se lahko premika, zato stroj lahko postane nestabilen.
- Po udarcu stroja ob tuj predmet ali če zaznate nenavadne vibracije stroja, stroj zaustavite, ugasnite motor, odstranite ključ, aktivirajte parkirno zavoro in preglejte, ali je stroj poškodovan. Pred nadaljevanjem upravljanja opravite vsa potrebna popravila.
- Pri zavijanju in prečkanju cest in pločnikov s strojem upočasnite in bodite previdni. Dajte prednost drugim udeležencem v prometu.
- Bodite še posebej pazljivi pri upravljanju stroja na mokrih površinah, v zahtevnih vremenskih pogojih, pri večjih hitrostih ali pri polni obremenitvi. V takšnih razmerah se čas in razdalja pri zaustavljanju povečata.
- Ne dotikajte se motorja ali glušnika, ko motor še deluje ali kmalu potem, ko je ugasnil. Te površine so lahko dovolj vroče, da se pojavijo opekline.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Premaknite stopalko za vožnjo v NEVTRALNI položaj.
 - Izklopite črpalko za škropljenje.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Motor ne sme delovati na območjih, kjer ni možen odvod izpušnih plinov.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in priključke, ki jih je odobrilo podjetje Toro.

Varnost pri uporabi varnostnega loka (ROPS)

Opomba: Pri vsakem stroju, ki je opisan v tem *Priročniku za upravljanje*, ima kabina, ki jo je namestilo podjetje Toro, sistem ROPS.

- Varnostnega loka (ROPS) ne smete odstraniti s stroja.
- Pripnite varnostni pas in se prepričajte, da ga lahko v nujnih primerih hitro odprite. Vedno morate biti pripeti z varnostnim pasom.
- Preverite, ali so nad vami ovire in preprečite trk z njimi.
- Varnostni lok (ROPS) ohranjajte v dobrem stanju tako, da ga redno pregledujete za poškodbe in preverite, ali so pritrdilni elementi dobro zategnjeni.
- Varnostne pasove vzdržujte in čistite po potrebi.
- Vse poškodovane dele varnostnega loka (ROPS) nemudoma zamenjajte. Popravilo ali spreminjanje ni dovoljeno.

Varna uporaba na pobočjih

Pobočja so najpogostejši dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Sami odgovarjate za varno uporabo na pobočjih. Uporaba stroja na pobočjih zahteva dodatno previdnost.

- Pred uporabo stroja na pobočjih preberite navodila za upravljanje stroja na pobočjih, da preverite, ali lahko v danem trenutku, lokaciji in trenutnih razmerah stroj uporabljate na pobočju. Če se teren spremeni, se lahko spremeni tudi upravljanje stroja na pobočju.
- Ocenite, ali je pobočje varno za uporabo stroja in si obvezno oglejte teren. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Izogibajte se zaganjanju, zaustavljanju in obračanju stroja na pobočjih. Vozite navzgor in navzdol po klančini. Pazite, da ne boste preveč sunkovito spreminjali hitrosti ali smeri. Če morate stroj obrniti, ga počasi in postopoma obrnite navzdol, če je mogoče. Pri vzratni vožnji stroja bodite zelo pazljivi.
- Ne upravljajte stroja, če niste prepričani glede oprijema, krmiljenja ali stabilnosti stroja.
- Odstranite ali označite ovire, kot so jarki, kolesnice, grbine, skale in druge skrite nevarnosti. Visoka trava lahko zakrije ovire. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja.
- Upoštevajte, da ima lahko stroj na mokrih površinah, pobočju, ali pri vožnji navzdol po klancu slabši oprijem koles. V primeru izgube oprijema koles lahko pride do drsenja ter izgube zmožnosti zaviranja in krmiljenja.

- Pri uporabi stroja v bližini prepadov, jarkov, nasipov, vodnih teles in drugih nevarnosti bodite izredno previdni. Stroj se lahko nenadoma prevrne, če gre kolo prek roba ali če se rob vdre. Med strojem in nevarnimi deli ohranjajte varnostno območje.
- Pri upravljanju stroja s priključki bodite še posebej previdni; saj lahko ti vplivajo na stabilnost stroja.
- Če se motor ustavi ali če med vožnjo po klančini navzgor začnete izgubljati zagon, postopno začnite zavirati in stroj počasi vzvratno pripeljite do vznožja hriba.
- Ko vozite stroj po klancu navzdol, imejte menjalnik vedno v prestavi (če je primerno).
- Stroja ne parkirajte na klancu.
- Teža materiala v cisterni lahko vpliva na ravnanje s strojem. Da bi se izognili izgubi nadzora in telesnim poškodbam, upoštevajte naslednje smernice:
 - Pri upravljanju stroja s težkim tovorom zmanjšajte hitrost in zagotovite zadostno zavorno pot. Na zavore ne pritiskajte nenadoma. Na strminah bodite še posebej previdni.
 - Tekoči tovari se premikajo, zlasti med zavijanjem, vožnjo po strminah, nenadno spremembo hitrosti ali med vožnjo po neravnih površinah. Zaradi premikanja tovora se lahko stroj prevrne.

Upravljanje stroja

Zagon motorja

1. Usedite se na upravljalčev sedež. Vaše stopalo ne sme biti na stopalki za vožnjo.
2. Preverite, če so nastavljeni naslednji mehanizmi:
 - Parkirna zavora je vklopljena.
 - Stopalka za vožnjo je v NEVTRALNEM položaju.
 - Črpalka škropilnika je izklopljena.
 - Ročica za plin je v položaju za POČASNO delovanje.
3. Obrnite ključ v položaj za ZAGON.
4. Motorja ne zaganjajte dlje kot 15 sekund.
5. Ko se motor zažene, spustite ključ.
6. Motor naj deluje v PROSTEM TEKU ali z delno odprto dušilno loputo, dokler se ne ogreje.

Vožnja stroja

1. Sprostite parkirno zavoro in pritisnite stopalko za vožnjo naprej, če želite, da stroj vozi naprej, ali jo pritisnite nazaj, če želite, da stroj vozi vzvratno.

Pomembno: Prepričajte se, da se je škropilnik resnično zaustavil, preden preklopite med položajema NAPREJ in NAZAJ.

2. Stroj počasi zaustavite tako, da spustite stopalko za vožnjo.

Opomba: Stopalka za vožnjo se vrne v NEVTRALNI položaj.

3. Za hitro zaustavitev pritisnite zavorno stopalko.

Opomba: Razdalja, ki jo stroj potrebuje za zaustavitev, je lahko odvisna od obremenitve cisterne škropilnika in hitrosti vožnje stroja na tleh.

Nastavitev stikala zaklepa hitrosti vožnje na tleh

⚠ POZOR

Če pritisnete stikalo zaklepa hitrosti vožnje na tleh, stopala pa nimate na stopalki za vožnjo, se lahko vlečna enota nenadoma zaustavi in povzroči izgubo nadzora, zaradi česar se lahko poškodujete ali pa poškodujete druge prisotne osebe.

Prepričajte se, da je vaše stopalo na stopalki za vožnjo, ko izklapljate stikalo zaklepa hitrosti vožnje na tleh.

1. Zaženite črpalko za škropljenje tako, da prestavite stikalo črpalke škropilnika v položaj VKLOP; glejte [Stikalo črpalke za škropljenje \(stran 19\)](#).
2. Vozite naprej, dokler ne dosežete zelene hitrosti vožnje; glejte [Vožnja stroja \(stran 34\)](#).

Opomba: Stroj morate voziti pri hitrosti, nižji od 11 km/h, da se vklopi zaklep hitrosti vožnje na tleh.

3. Pritisnite vrh stikala zaklepa hitrosti vožnje na tleh.

Opomba: Lučka na stikalu zasveti.

4. Stopalo odstranite s stopalke za vožnjo.

Opomba: Škropilnik bo ohranil nastavljeno hitrost.

5. Če želite sprostiti stikalo zaklepa hitrosti vožnje na tleh, namestite stopalo na stopalko za vožnjo in pritisnite spodnji del stikala ali pa stopalo odstranite s stopalke za vožnjo in pritisnite zavorno stopalko.

Opomba: Lučka na stikalu ugasne, nadzor pa se vrne na stopalko za vožnjo.

Ugašanje motorja

1. Premaknite vse krmilne elemente v NEVTRALNI položaj.
2. Za ustavljanje škropilnika pritisnite zavoro.
3. Aktivirajte parkirno zavoro.
4. Premaknite ročico za plin v POLOŽAJ ZA PROSTI TEK/POČASNI POLOŽAJ.
5. Ključ obrnite v položaj IZKLOP.
6. Ključ odstranite iz stikala, da preprečite, da bi kdo zagnal stroj po naključju.

Sporočila stroja

Obstajata 2 kategoriji sporočil stroja, ki se prikažeta v sistemu InfoCenter, ko stroj deluje izven meja varnega delovanja:

- Sporočila z nasveti glede stroja
- Sporočila o zaustavitvi motorja

Opomba: V sistemu InfoCenter morate nastaviti možnost utišanja zvoka na ON (Vkllop), da bodo zazveneli alarmi s sporočili z nasveti glede motorja in o zaustavitvi motorja; glejte poglavje »Utišanje zvočnih opozoril« v *vodniku za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800 G s sistemom škropljenja ExcelaRate.

Opomba: Simbol  v zgornjem desnem kotu domačega zaslona, sporočilo z nasveti glede motorja ali sporočilo o zaustavitvi motorja pomeni, da v motorju obstaja aktivna napaka.

Sporočila z nasveti glede stroja

Če se v sistemu InfoCenter prikaže sporočilo z nasveti glede motorja, prenehajte s škropljenjem in odpeljite stroj v obrat za vzdrževanje. Sledi nekaj primerov zaslonov z nasveti:

1. Ko krmilna enota motorja (ECU) zazna napako, za katero je potreben nasvet, se prikaže **indikator za nasvet glede motorja** ([Diagram 31](#)).



Diagram 31

g194664

2. Prenehajte s škropljenjem in odpeljite stroj v obrat za vzdrževanje.

Opomba: Sporočilo o aktivni napaki prikaže ([Diagram 32](#)).



Diagram 32

Sporočilo o aktivni napaki (Temperatura hladilne tekočine je previsoka)

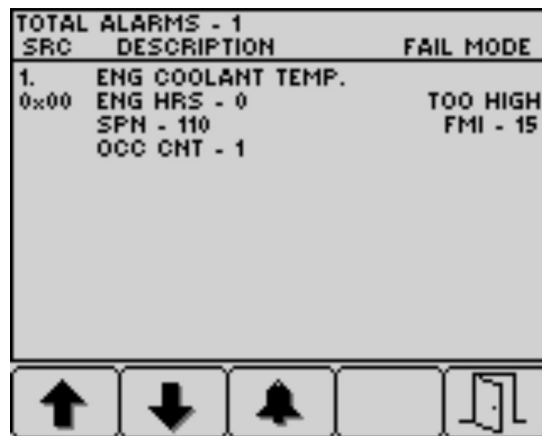


Diagram 34

3. Pritisnite gumbе od 1 do 5, če si želite ogledati seznam aktivnih napak (Diagram 33).
 - Pritisnite gumb 1 ali 2, če se želite pomakniti navzgor ali navzdol po seznamu.
 - Pritisnite gumb 3, če želite utišati zvočni alarm.



Diagram 33

4. Pritisnite gumb 5, če želite zapustiti seznam aktivnih napak in se vrniti na domači zaslon (Diagram 34).

Sporočila o zaustavitvi motorja

Ko se v sistemu InfoCenter prikaže sporočilo o zaustavitvi motorja, mora upravljevec takoj parkirati stroj in ugasniti motor. Sledi nekaj primerov zaslonov z nasveti:

Pomembno: Če motor še naprej deluje tudi potem, ko se prikaže sporočilo o zaustavitvi, bo to povzročilo poškodbe motorja.

1. Ko krmilna enota motorja (ECU) zazna hudo napako, se prikaže indikator za zaustavitev motorja (Diagram 35).



Diagram 35

2. Takoj parkirajte stroj in ugasnite motor.
3. Nato se prikaže sporočilo o aktivni napaki (Diagram 36).



g194663

Diagram 36

4. Pritisnite gumbе od 1 do 5, če si želite ogledati seznam aktivnih napak; glejte [Diagram 33](#) v [Sporočila z nasveti glede stroja \(stran 35\)](#).
 - Pritisnite gumb 1 ali 2, če se želite pomakniti navzgor ali navzdol po seznamu.
 - Pritisnite gumb 3, če želite utišati zvočni alarm.
5. Pritisnite gumb 5, če želite zapustiti seznam aktivnih napak in se vrniti na domači zaslon; glejte [Diagram 34](#) v [Sporočila z nasveti glede stroja \(stran 35\)](#).

Upravljanje škropilnika

Za upravljanje škropilnika: napolnite cisterno škropilnika, nanesite mešanico proizvodov na delovišče ter očistite cisterno in sistem škropilnika. Vse te 3 korake dokončajte enega za drugim, da preprečite poškodbe škropilnika. V cisterni škropilnika na primer ne mešajte in vanjo ne dodajajte kemikalij ponoči, da bi nato škropili zjutraj. To bi namreč povzročilo ločevanje kemikalij in morebitne poškodbe sestavnih delov škropilnika.

▲ POZOR

Kemikalije so nevarne in lahko povzročijo telesne poškodbe.

- **Pred rokovanjem s kemikalijami preberite navodila na njihovih oznakah ter upoštevajte vsa priporočila in previdnostne ukrepe proizvajalca.**
- **Preprečite stik kemikalij z kožo. Če pride do stika, prizadeto območje temeljito sperite z milom in čisto vodo.**
- **Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu z navodili proizvajalca kemikalij.**

Škropilnik Multi Pro® je zasnovan posebej za visoko vzdržljivost, kar pomeni, da ima dolgo življenjsko dobo. V ta namen so bili na različnih mestih na škropilniku s specifičnimi razlogi izbrani različni materiali. Žal ni enega samega materiala, ki bi bil popoln za vse predvidene načine uporabe.

Nekatere kemikalije so agresivnejše od drugih, vsaka kemikalija pa z različnimi materiali reagira drugače. Nekatere snovi (npr. močljivi praški, oglje) so bolj abrazivne kot druge in prispevajo k hitrejši obrabi. Če je kemikalija na voljo v formulaciji, zaradi katere bi bila življenjska doba škropilnika daljša, uporabite to alternativno formulacijo.

Kot vedno po vseh načinih uporabe ne pozabite temeljito očistiti škropilnika in sistema za škropljenje. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba, škropilnika, med katero ne prihaja do težav.

Opomba: Če imate vprašanja o sistemu za nadzor škropljenja ali potrebujete dodatne informacije o njem, si oglejte *priročnik za upravljanje*, ki je priložen sistemu.

Funkcije škropljenja za način stopnje nanosa in ročni način

Glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelsaRate, kjer lahko najdete informacije o naslednjih elementih:

Pred upravljanjem

- Začetni zaslon sistema InfoCenter
- Zaslon glavnega menija
- Podzaslone glavnega menija
- Zaslone za servisiranje
- Zaslone za diagnostiko
- Zaslone z vizitko

Med upravljanjem

- Vnos informacij o delu
- Zaslone za območja škropljenja sistema InfoCenter
- Nasveti sistema InfoCenter

Škropljenje s sistemom škropilnika ExcelsaRate

Glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom

škropljenja ExcelsaRate, kjer lahko najdete informacije o naslednjih postopkih:

Pomembno: Da bo izdelek vedno dobro zmešan, uporabite funkcijo mešanja vedno, ko je raztopina v cisterni.

Škropljenje v načinu stopnje nanosa

1. Preverite, če je sistem škropljenja umerjen za šobe za aktivno škropljenje, ki ste jih izbrali; glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelsaRate.
2. Zavrtite gumb za obtočni zaporni ventil sekcij v zaprti položaj ([Diagram 37](#)).

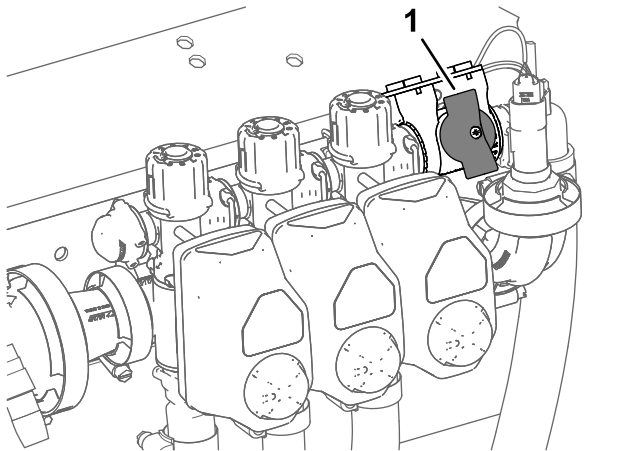


Diagram 37

g192607

1. Obtočni zaporni ventil sekcij (zaprti položaj)
3. Nastavite gumb za način škropilnika v način stopnje nanosa ([Diagram 38](#)).

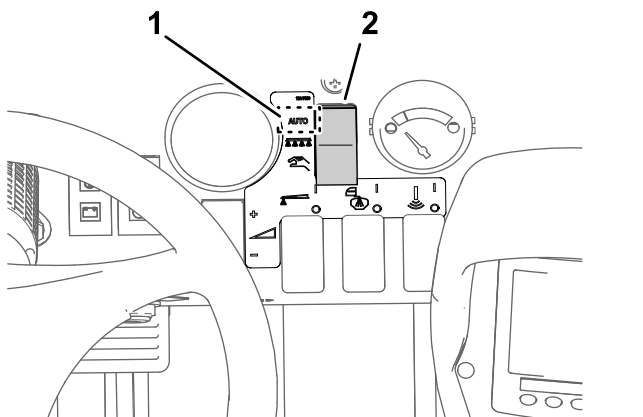


Diagram 38

g193437

1. Položaj načina stopnje nanosa
2. Stikalo za način škropilnika
4. Premaknite škropilnik na področje travne ruše, ki ga škropite.

5. Če zbirate podatke o poškrpljenem območju in poškrpljeni prostornini za vsako delovišče, izberite zaslon podobmočja (podobmočja od 1 do 20), na katerem lahko zabeležite podatke o posameznem območju in prostornini; glejte poglavje »Uporaba zaslonov podobmočja« v *vodniku za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelsaRate.

Opomba: Ko se premaknete na drugo delovišče, morate izbrati drug zaslon podobmočja za beleženje posameznega območja in prostornine.

6. Če morate preklopiti aktivno stopnjo med vrednostjo stopnje 1 in vrednostjo stopnje 2, istočasno pritisnite gumba 1 in 2 na domačem zaslonu sistema InfoCenter, če želite izbrati stopnjo 1 RATE 1, ali pa istočasno pritisnite gumba 4 in 5, če želite izbrati stopnjo 2 RATE 2; glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelsaRate.
7. Nastavite stikalo/-a sekcije za škropljenje v položaj VKLOP ([Diagram 39](#)).

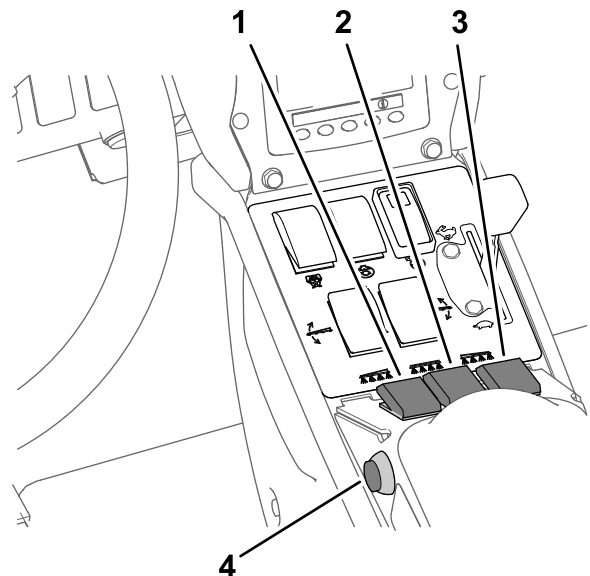
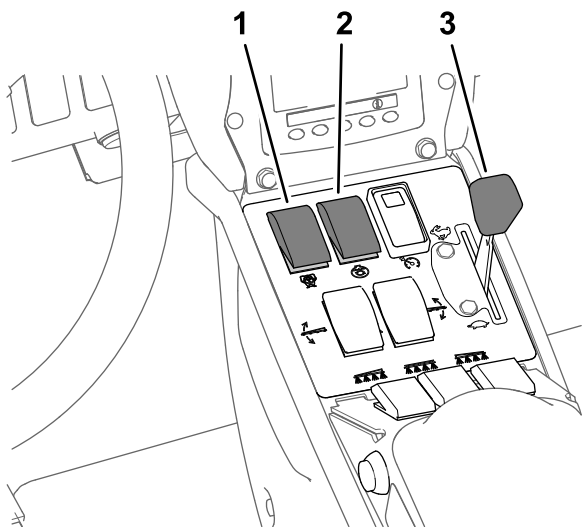


Diagram 39

g192944

1. Stikalo leve sekcije škropilnika
2. Stikalo osrednje sekcije škropilnika
3. Stikalo desne sekcije škropilnika
4. Stikalo glavne sekcije škropilnika

8. Prestavite stikalo za mešanje in stikalo črpalke za škropljenje v položaj VKLOP ([Diagram 40](#)).



g192636

Diagram 40

1. Stikalo črpalke za škropilnik
2. Stikalo za mešanje
3. Ročica za plin

9. Premaknite ročico za plin v položaj HITRO (Diagram 40).
10. Vozite pri zeleni hitrosti in nato prestavite stikalo glavne sekcije v položaj VKLOP, če želite začeti s škropljenjem (Diagram 39).

Opomba: Uporabite stikalo glavne sekcije za zagon in zaustavitev pretoka kemikalij v izbrane sekcije za škropljenje.

11. Ko končate s škropljenjem, prestavite stikalo glavne sekcije v položaj IZKLOP, da izklopite vse sekcije za škropljenje, nato pa stikalo črpalke škropilnika prestavite v položaj IZKLOP.

Opomba: Dvignite zunanje sekcije za škropljenje v položaj za transport in zapeljite škropilnik na območje za čiščenje.

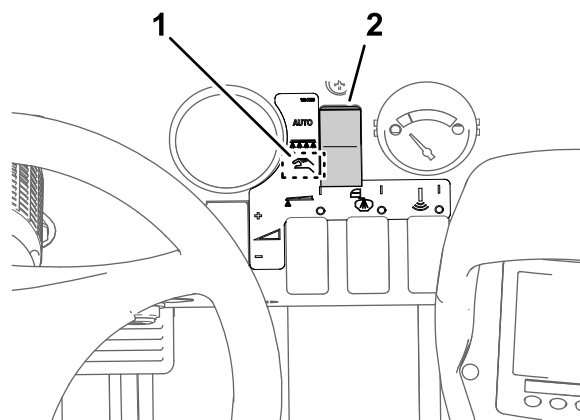
Pomembno: Ko premaknete škropilnik iz enega na drugo območje za škropljenje ali ko ga premaknete na območje za shranjevanje ali čiščenje, vedno dvignite sekcije škropilne garniture, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji za dvig pa se popolnoma umaknejo.

Škropljenje v ročnem načinu

Opomba: Ta postopek predpostavlja, da je črpalka škropilnika vklopljena; glejte Diagram 40 v poglavju Škropljenje v načinu stopnje nanosa (stran 38).

1. Poskrbite, da bo sistem škropilnika prilagojen glede na šobe za aktivno škropljenje, ki ste jih izbrali; glejte Priprava stroja (stran 30).

2. Prestavite gumb za način škropilnika v ročni položaj (Diagram 41).

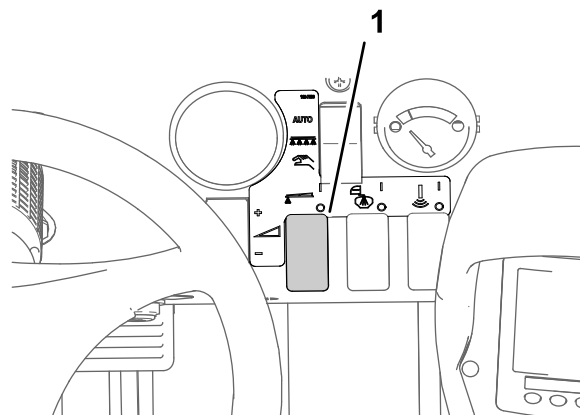


g195516

Diagram 41

1. Položaj za ročni način
2. Stikalo za način škropilnika

3. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj IZKLOP; glejte Diagram 39 v Škropljenje v načinu stopnje nanosa (stran 38).
4. Prilagodite ročico za plin na zeleno število vrtljajev motorja za škropljenje; glejte Diagram 40 v Škropljenje v načinu stopnje nanosa (stran 38).
5. Odpeljite se na lokacijo škropljenja.
6. Spustite sekcije v ustrezen položaj.
7. Stikala posameznih sekcij po potrebi prestavite v položaj VKLOP; glejte Diagram 39 v Škropljenje v načinu stopnje nanosa (stran 38).
8. Uporabite stikalo za stopnjo nanosa, da dosežete zeleni tlak škropljenja, kot je navedeno v vodniku za izbor šob, ki je priložen škropilniku (Diagram 42).



g195528

Diagram 42

1. Stikalo za stopnjo nanosa
9. Vozite pri zeleni hitrosti in nato prestavite stikalo glavne sekcije v položaj VKLOP, če želite začeti s

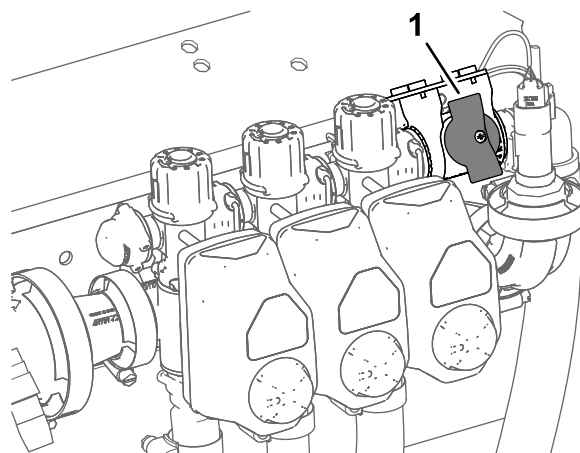
škropljenjem; glejte [Diagram 39](#) v [Škropljenje v načinu stopnje nanosa](#) (stran 38).

Opomba: Ko je cisterna skoraj prazna, se v njej pri mešanju lahko začnejo tvoriti pene. V tem primeru obrnite stikalo za mešanje v položaj IZKLOP. Druga možnost je uporaba sredstva proti penjenju v cisterni.

10. Ko končate s škropljenjem, prestavite stikalo glavne sekcije v položaj IZKLOP, da izklopite vse sekcije, nato pa stikalo črpalke škropilnika prestavite v položaj IZKLOP.

Opomba: Vrnite sekcije v položaj za transport in zapeljite škropilnik na območje za čiščenje.

Pomembno: Ko premaknete škropilnik iz enega na drugo območje za škropljenje ali ko ga premaknete na območje za shranjevanje ali čiščenje, vedno dvignite sekcije, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji sekcije pa se popolnoma umaknejo.



g192607

Diagram 43

1. Obtočni zaporni ventil sekcij (zaprti položaj)
-
5. Za stroje, ki delujejo v načinu stopnje nanosa, preverite, če je obtočni zaporni ventil sekcij zaprt ([Diagram 43](#)).
 6. Aktivirajte parkirno zavoro in zaženite motor.
- Opomba:** Pustite, da se motor ogreva 10 minut.
7. Za stroje, ki delujejo v načinu stopnje nanosa, izvedite korake v poglavju »Uporaba preskusne hitrosti«; glejte *vodnik za programsko opremo* za škropilnike za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelaRate.

Opomba: Nastavite simulirano testno hitrost med 4 km/h in 14 km/h.

Test prestrezanja

Pomembno: Za ta postopek boste morali zagotoviti lovilno posodo z merilnimi oznakami (po možnosti posodo z merilnimi oznakami po 0,01 ml) in štoparico.

Priprava na test prestrezanja

Pomembno: Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.

1. Poskrbite, da bo cisterna škropilnika čista; glejte [Čiščenje sistema škropilnika](#) (stran 44).
2. Napolnite cisterno škropilnika z vsaj 568 litri sveže vode; glejte [Polnjenje cisterne za škropljenje](#) (stran 29).
3. Prepričajte se, da so šobe, ki jih nameravate testirati, v položaju za aktivno škropljenje (navzdol).
4. Za stroje, ki delujejo v načinu stopnje nanosa, preverite, če je gumb obtočnega zapornega ventila sekcij v zaprtem položaju ([Diagram 43](#)).

Izvajanje testa prestrezanja

1. Nastavite stikalo/-a sekcije za škropljenje v položaj VKLOP za sekcijo/-e, ki jo/jih testirate.
2. Premaknite ročico v položaj za HITRO delovanje.
3. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj VKLOP.
4. Opravite 15-sekundni test prestrezanja na eni od šob za aktivno škropljenje.

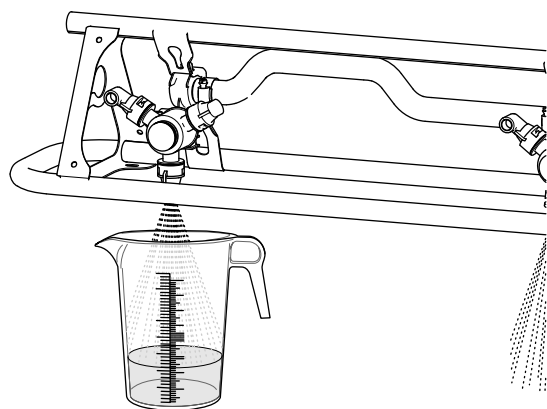


Diagram 44

g193177

5. Izklopite stikalo glavne sekcije, premaknite ročico v položaj za počasno delovanje, izklopite črpalko za škropljenje in ugasnite motor.
6. Postavite posodo z merilnimi oznakami na ravno površino in zabeležite prostornino tekočine (Diagram 45).

Pomembno: Ko odčitavate količino v posodi z merilnimi oznakami, morate posodo postaviti na ravno površino.

Pomembno: Pri odčitavanju na posodi z merilnimi oznakami odčitajte prostornino tekočine v posodi na najnižji točki krivulje, ki nakazuje površino tekočine.

Pomembno: Majhne napake pri odčitavanju prostornine tekočine v posodi z merilnimi oznakami bodo močno vplivale na natančnost umerjanja škroplilnika.

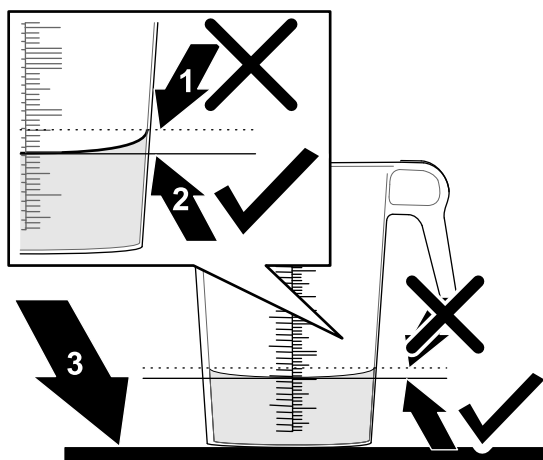


Diagram 45

g193829

1. Najvišja točka krivulje, ki nakazuje površino tekočine (**ne** merite tukaj)
2. Najnižja točka krivulje, ki nakazuje površino tekočine (**merite** tukaj)
3. Ravna površina

7. Primerjajte prostornino vode v posodi z merilnimi oznakami s prostornino šobe v preglednici 15-sekundnega testa prestrezanja.

Preglednica 15-sekundnega testa prestrezanja

Barva šobe	Mililitri, zbrani v 15 sekundah	Unče, zbrane v 15 sekundah
Rumena	189	6,4
Rdeča	378	12,8
Rjava	473	16,0
Siva	567	19,2
Bela	757	25,6
Modra	946	32,0
Zelena	1419	48,0

8. Če nivo tekočine v posodi z merilnimi oznakami znaša 7,4 ml več ali manj od prostornine šobe v preglednici 15-sekundnega testa prestrezanja, izvedite enega od naslednjih korakov:
 - Opravite umerjanje pretoka ali zamenjajte obrabljene šobe ter izvedite umerjanje pretoka; glejte postopek za umerjanje pretoka v *vodniku za programsko opremo* za škroplilnike za travno rušo Multi Pro 5800-D in 5800-G s sistemom škropljenja ExcelsaRate.
 - Umerite obtočni mešalni ventil ali zamenjajte obrabljene šobe ter umerite obtočni mešalni ventil; glejte [Umerjanje obtočnega mešalnega ventila \(stran 31\)](#).

Nameščanje sekcij za škropljenje

S stikali za dvig sekcije škroplilne garniture na nadzorni plošči škroplilnika lahko premikate zunanje sekcije za škropljenje med položajem za transport in položajem za škropljenje, ne da bi vam bilo treba zapustiti upravljalni sedež. Če je le mogoče, pred spreminjanjem položaja sekcij za škropljenje zaustavite stroj.

Menjava položaja sekcij za škropljenje

Da zunanje sekcije za škropljenje premaknete na položaj za škropljenje, izvedite naslednje korake:

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Za spust zunanjih sekcij uporabite stikala za dvig sekcije škroplilne garniture.

Opomba: Počakajte, dokler zunanje sekcije za škropljenje ne dosežejo polnega, iztegnjenega položaja škropljenja.

Dokončajte škropljenje, nato pa izvedite naslednje korake za umik zunanjih sekcij za škropljenje v položaj za transport:

Pomembno: Če je vaš stroj opremljen s kompletom okrova za zmanjšanje neželenega škropljenja škropilne garniture, s kompletom Ultra Sonic za uravnavanje škropilne garniture ali z obema kompletoma, premaknite zunanji sekciji za škropljenje v položaj za transport eno za drugo.

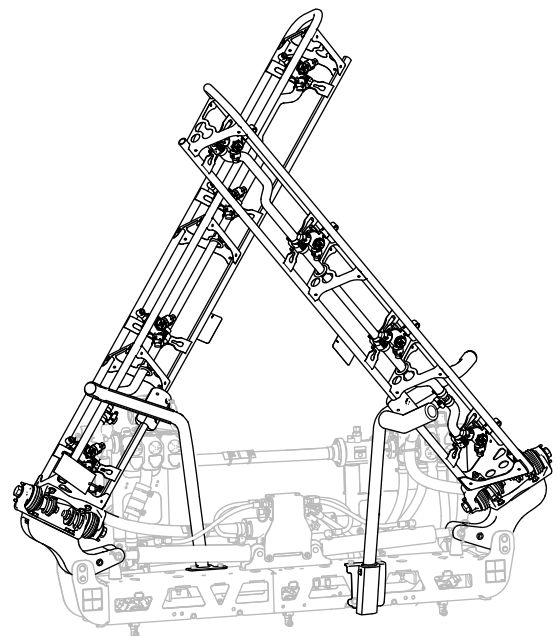
Če istočasno premaknete obe zunanji sekciji za škropljenje, ko je nameščen komplet okrova ali komplet za uravnavanje, se lahko poškodujejo okrovi, senzorji ali okrovi in senzorji.

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. S stikali za dvig sekcije škropilne garniture dvignite zunanje sekcije za škropljenje, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije škropilne garniture, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji pa se popolnoma umaknejo.

Pomembno: Ko zunanje sekcije za škropljenje dosežejo želeni položaj, sprostite stikala za dvig sekcije škropilne garniture. Če bi se aktuatorji drgnili ob mehanske blokade, bi se valji za dvig in/ali drugi hidravlični sestavni deli lahko poškodovali.

Pomembno: Prepričajte se, da se sekcije za škropljenje v transportnem položaju ne dotikajo nizkih predmetov nad glavo, saj lahko pride do poškodb sekcij za škropljenje.

Pomembno: Sekcije za škropljenje se lahko poškodujejo, če so s transportnim ogrodjem transportirane v položaju, ki ni položaj X.



g467635

Diagram 46
Položaj za transport X

Pomembno: Da preprečite poškodbe valja za dvig, se pred transportom stroja prepričajte, da so aktuatorji do konca umaknjeni.

Izvajanje ustreznih previdnostnih ukrepov pri negi travne ruše med delovanjem v stacionarnih načinih

Pomembno: Pri določenih pogojih lahko pri upravljanju škropilnika v stacionarnem načinu toplota iz motorja, hladilnika in glušnika poškoduje travo. Stacionarni načini vključujejo mešanje v cisterni, ročno škropljenje s škropilno pištolo ali uporabo škropilne garniture za škropljenje med hojo.

Upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

- **Izogibajte se** stacionarnemu škropljenju v vremenskih pogojih hude vročine in/ali suše, saj je v teh obdobjih travna ruša bolj obremenjena.
- Med stacionarnim škropljenjem se **izogibajte** parkiranju na travni ruši. Če je le mogoče, parkirajte na tlakovani površini.
- **Čim bolj zmanjšajte** čas delovanja stroja na določenem območju travne ruše. Čas in temperatura vplivata na to, kako močno je lahko trava poškodovana.

- Da dosežete želeni tlak in pretok, **število vrtljajev motorja nastavite tako nizko, kot je le mogoče**. S tem se zmanjša količina generirane toplote in hitrost zraka, ki prihaja iz hladilnega ventilatorja.
- **Omogočite toploti, da uide** v smeri navzgor od predelka motorja, tako da med stacionarnim delovanjem dvignete sklope sedeža, ne pa, da je toplota prisiljena uhajati navzven pod vozilom.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
- Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.

Nasveti za škropljenje

- Območja, kjer ste že prej škropili, naj se ne prekrivajo.
- Pazite na priklopljene šobe. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane šobe.
- Pred zaustavitvijo škropilnika s stikalom glavne sekcije zaustavite pretok škropljenja. Ko je pretok zaustavljen, z ročico za nadzor plina vzdržujte visoko hitrost vrtljajev motorja, da bo mešanje še naprej potekalo.
- Boljše rezultate boste dobili, če se bo ob vklopu sekcij za škropljenje škropilnik premikal.
- Ko končate z uporabo stroja na posamezen dan, sperite vse ostanke kemikalij z zunanje strani stroja in se prepričajte, da je bil sistem nevtraliziran in trikrat splaknjen v skladu s priporočili proizvajalcev kemikalij ter da so bili vsi ventili trikrat preklopljeni; glejte poglavje Kemična varnost.
- Počakajte, da se motor ohladi, preden stroj shranite v zaprt prostor.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Vse dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju ter poskrbite, da bodo vsi strojni elementi dobro priviti.
- Zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče nalepke.

Odmaševanje šobe

Če se šoba zamaši, ko škropite, jo očistite po naslednjih navodilih:

1. Zaustavite škropilnik na ravni površini, izklopite motor in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj IZKLOP, v položaj IZKLOP pa prestavite tudi stikalo črpalke za škropilnik.
3. Odstranite zamašeno šobo in jo očistite s pršilko z vodo in zobno ščetko.
4. Namestite šobo.

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

Splošna varnost

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Premaknite stopalko za vožnjo v NEVTRALNI položaj.
 - Izklopite črpalke za škropljenje.

Čiščenje škropilnika

Stroj po potrebi operite samo z vodo ali z blagim detergentom. Pri pranju stroja lahko uporabite krpo.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Opomba: Za pranje stroja ne uporabljajte naprav za električno pranje. Naprave za električno pranje lahko poškodujejo električni sistem, zrahljajo pomembne nalepke ali sperejo potrebno mazivo na točkah trenja. V bližini nadzorne plošče, motorja in akumulatorja se izogibajte pretirani uporabi vode.

Pomembno: Ne perite stroja, ko je motor v pogonu. Če boste stroj prali, medtem ko deluje, to lahko povzroči škodo v notranjosti motorja.

Čiščenje sistema škropilnika

Praznjenje cisterne

1. Zaustavite škropilnik, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Poiščite odtočni ventil cisterne pri levem zadnjem blatniku stroja ([Diagram 47](#)).

Opomba: Odtočni ventil je pritrjen na nosilec odtočnega ventila, ki je nameščen na levi zadnji blatnik.

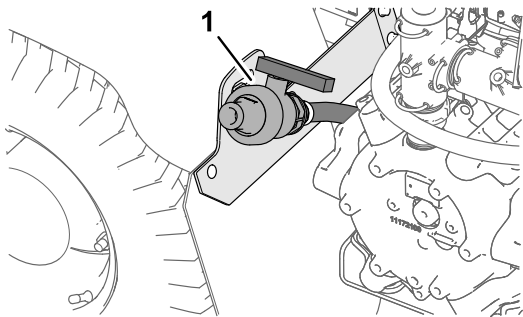


Diagram 47

g191084

1. Odtočni ventil (cisterna škropilnika)
3. Dvignite ventil, da pritrdilne vijake ventila potisnete iz utorov v nosilcu odtočnega ventila, nato premaknite ventil nazaj ([Diagram 48A](#)).

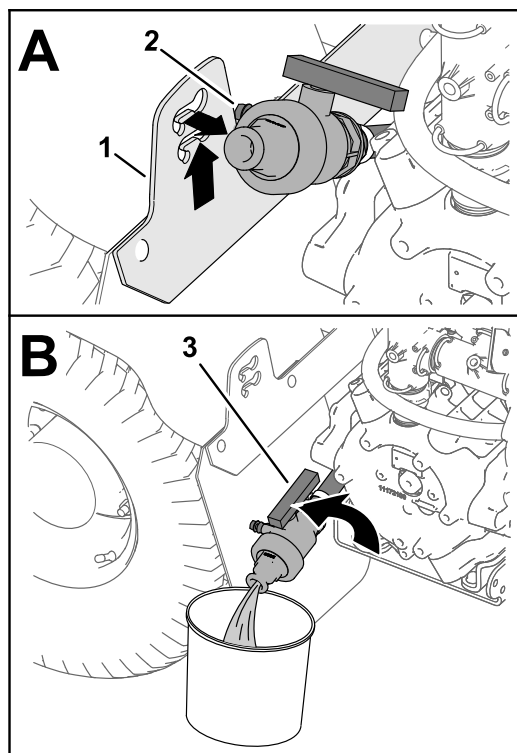


Diagram 48

g191083

1. Nosilec odtočnega ventila
2. Pritrdilni vijaki (odtočni ventil)
3. Ročaj odtočnega ventila (odprt položaj)
4. Konec ventila poravnajte z odtočno posodo in zavrtite ročico ventila v odprti položaj ([Diagram 48B](#)).
5. Ko je cisterna popolnoma izpraznjena, obrnite ročaj odtočnega ventila v zaprti položaj ventila in namestite ventil na nosilec odtočnega ventila ([Diagram 48B](#) in [Diagram 48A](#)).

Pomembno: Vse kemikalije iz cisterne škropilnika odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in navodili proizvajalca glede materiala.

Čiščenje notranjih sestavnih delov škropilnika

Pomembno: Pri čiščenju škropilnika uporabljajte samo čisto vodo.

Pomembno: Po vsaki uporabi morate vedno takoj izprazniti in izprati škropilnik, vključno z vsemi vgrajenimi dodatki škropilnega sistema. Če škropilnika ne izpraznite in očistite, se lahko kemikalije posušijo in ovirajo pretok v ceveh, filtrih, ventilih, šobah, črpalki in drugih sestavnih delih.

Podjetje Toro priporoča uporabo odobrenega kompleta za čiščenje in izpiranje za ta stroj. Če

želite več informacij, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Opomba: Priporočila in navodila, ki sledijo, predvidevajo, da komplet za izpiranje Toro ni nameščen na stroj.

Po **vsakem** škropljenju očistite sistem škropljenja in vso nameščeno dodatno opremo za škropljenje. Za temeljito čiščenje sistema za škropljenje izvedite naslednje korake:

- Izvedite 3 ločene cikle izpiranja.
- Uporabljajte čistilna in nevtralizacijska sredstva, ki jih priporočajo proizvajalci kemikalij.
- Pri **zadnjem** izpiranju uporabite samo čisto vodo (brez čistilnih in nevtralizacijskih sredstev).

1. Napolnite cisterno z vsaj 190 l čiste vode in zaprite pokrov.

Opomba: Po potrebi lahko v vodi uporabite tudi čistilno/nevtralizacijsko sredstvo. Pri zadnjem izpiranju uporabite samo čisto, svežo vodo.

2. Spustite zunanje sekcije za škropljenje v položaj za škropljenje.
3. Vključite motor, prestavite stikalo črpalke za škropljenje v položaj VKLOP in premaknite ročico za plin na visoko hitrost motorja.
4. Prestavite stikalo za mešanje v položaj VKLOP.
5. S stikalom za stopnjo nanosa povečajte tlak na višjo vrednost.
6. Prestavite stikala za posamezne sekcije in stikalo glavne sekcije v položaj VKLOP.
7. Preverite, ali šobe pravilno škropijo.
8. Pustite, da se skozi šobe razškropi vsa voda v cisterni.
9. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj IZKLOP, nato v položaj IZKLOP prestavite tudi stikalo za mešanje in stikalo črpalke za škropljenje.
10. Ponovite korake od 1 do 9 vsaj še dvakrat, da bo sistem za škropljenje zagotovo popolnoma očiščen.

Pomembno: Vedno morate izvesti tri cikle izpiranja, da zagotovite, da sta sistem škropljenja in dodatna oprema za škropljenje popolnoma čista in tako preprečite poškodbe sistema.

Čiščenje zunanjih sestavnih delov škropilnika

1. Očistite sesalni in tlačni filter; glejte [Čiščenje sesalnega filtra \(stran 45\)](#) in [Čiščenje tlačnega filtra \(stran 46\)](#).

Pomembno: Če ste uporabili kemikalije v obliki močljivih praškov, očistite mrežasti filter za vsako cisterno.

2. Z vrtno cevjo za zalivanje izperite zunanost škropilnika s čisto vodo.
3. Odstranite šobe in jih ročno očistite.

Opomba: Poškodovane ali obrabljene šobe zamenjajte.

Opomba: Če ima vaš stroj dodatne filtre šob, jih pred namestitvijo šob očistite; glejte [Čiščenje filtra šobe \(stran 46\)](#).

Čiščenje sesalnega filtra

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Očistite sesalni filter. Očistite sesalni filter (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalke, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite varovalni zatič na vrhu cisterne škropilnika, s katerim so zavarovani pritrdilni elementi gibkih cevi, pritrjeni na večjo gibko cev, ki vodi z ohišja filtra ([Diagram 49](#)).

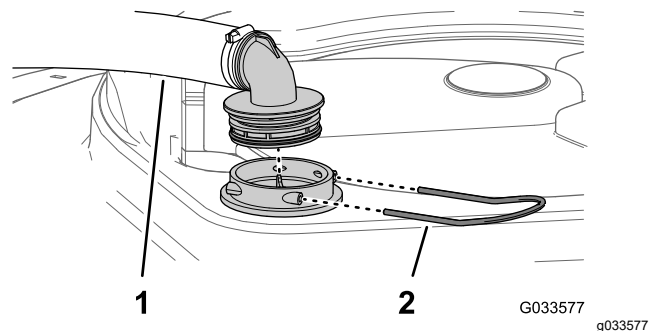


Diagram 49

1. Sesalna gibka cev
 2. Varovalni zatič
-
3. Odstranite gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišja filtra ([Diagram 49](#)).
 4. Povlecite mrežasti filter za sesanje iz ohišja filtra v cisterni ([Diagram 50](#)).

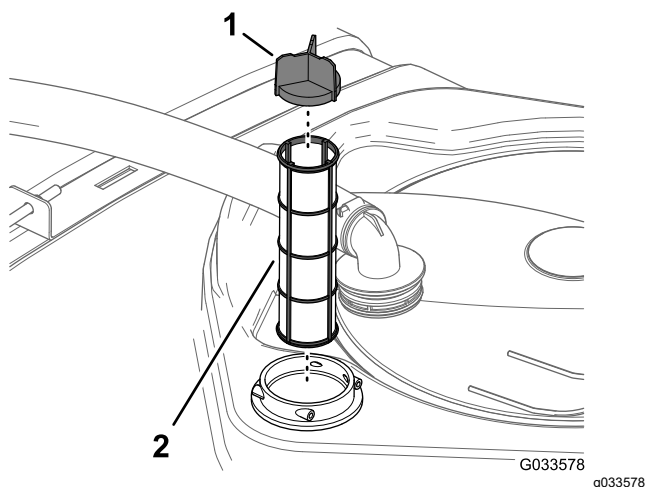


Diagram 50

1. Pokrov mreže
2. Mrežasti ventil za sesanje

5. Očistite sesalni filter s čisto vodo.

Pomembno: Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.

6. Potiskajte sesalni filter v ohišje filtra, dokler ne bo vstavljen do konca.
7. Poravnajte gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišjem filtra na vrhu cisterne ter pritrdite pritrdilni element in ohišje z varovalnim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 2.

Čiščenje tlačnega filtra

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Očistite tlačni filter. Očistite tlačni filter (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Postavite odtočno posodo pod tlačni filter (Diagram 51).

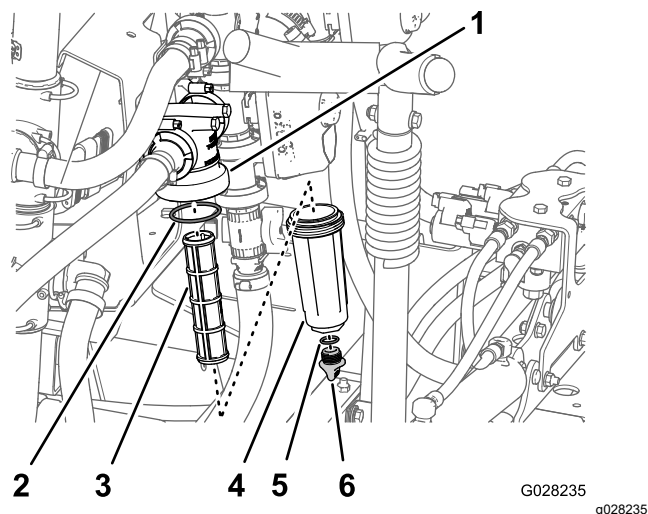


Diagram 51

1. Glava filtra
2. Tesnilo (posoda)
3. Filtrirni vložek
4. Posoda
5. Tesnilo (pokrovček izpusta)
6. Pokrovček izpusta

3. Pokrovček izpusta zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite s posode tlačnega filtra (Diagram 51).

Opomba: Pustite, da se posoda popolnoma posuši.

4. Posodo zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in odstranite glavo filtra (Diagram 51).
5. Odstranite vložek tlačnega filtra (Diagram 51).
6. Očistite vložek tlačnega filtra s čisto vodo.

Pomembno: Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.

7. Preverite, ali sta tesnili čepa za izpust (znotraj posode) in posode (znotraj glave filtra) poškodovani in obrabljeni (Diagram 51).

Pomembno: Zamenjajte vsa poškodovana ali obrabljena tesnila za čep, posodo ali oboje.

8. Namestite vložek tlačnega filtra v glavo filtra (Diagram 51).

Opomba: Prepričajte se, da je filtrirni vložek trdno vstavljen v glavo filtra.

9. Namestite posodo na glavo filtra in jo ročno privijte (Diagram 51).
10. Namestite pokrovček izpusta na pritrdilni element na dnu posode in ga ročno privijte (Diagram 51).

Čiščenje filtra šobe

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.

2. Odstranite šobo z glave za škropljenje (Diagram 52).

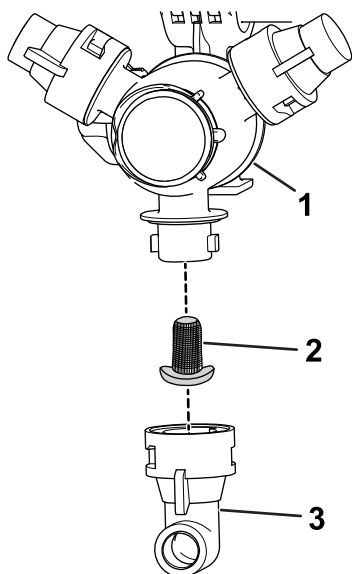


Diagram 52

g209504

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Glava za škropljenje | 3. Šoba |
| 2. Filter šobe | |

3. Odstranite filter šobe (Diagram 52).
4. Očistite filter šobe s čisto vodo.

Pomembno: Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.

5. Namestite filter šobe (Diagram 52).

Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.

6. Namestite šobo na glavo za škropljenje (Diagram 52).

Regeneracija sistema za škropljenje

Servisni interval: Po vsaki uporabi—Ob koncu dneva, ko sistem za škropljenje nehate uporabljati, ga regenerirajte.

Specifikacije regeneratorja

Specifikacije regeneratorja: propilen glikol, »nestrujeno sredstvo proti zamrzovanju za rekreacijska vozila (RV)«, z zaviralcem korozije.

Pomembno: Uporabite le propilen glikol z zaviralcem korozije.

Ne uporabljajte recikliranega propilen glikola. Ne uporabljajte sredstva proti zamrzovanju na osnovi etilen glikola.

Ne uporabljajte propilen glikola, ki so mu dodani topni alkoholi (metanol, etanol ali izopropanol) ali slanica.

Priprava regeneratorja

1. Premaknite stroj na ravno površino, zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Dodajte regeneratorsko tekočino v cisterno na naslednji način:
 - Pri (predhodno pripravljenem) sredstvu proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom v cisterno dodajte 10 galon sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom.
 - Pri koncentriranem sredstvu proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom naredite naslednje:
 - A. V cisterno škropilnika dodajte 10 galon mešanice sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom in vode. Mešanico sredstva proti zamrzovanju pripravite po navodilih proizvajalca za koncentracijo pri nazivni temperaturi najmanj -45°C .
 - B. Zaženite motor in prestavite stikalo črpalke škropilnika v položaj VKLOP.
 - C. Pritisnite stopalko za pospeševanje, da povečate število vrtljajev motorja.
 - D. Prestavite stikalo za mešanje v položaj VKLOP.

Pomembno: Pri čiščenju škropilnika uporabljajte samo čisto vodo.

Raztopina regeneratorske tekočine naj kroži 3 minute ali več.

Škropljenje regeneratorske tekočine

Priporočeno orodje: čista lovilna posoda.

1. Premaknite stroj na drenažno območje in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Spustite zunanje sekcije škropilne garniture.
3. Prestavite stikala leve, osrednje in desne sekcije ter stikalo glavne sekcije v položaj VKLOP.
4. Pustite, da sistem za škropljenje škropi, dokler iz šob ne bo izpuščen ves regenerator.

Opomba: Večina sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom je rožnate barve. Za vzorčenje izpusta regeneratorskega na več šobah uporabite lovilno posodo.

5. Izklopite stikalo glavne sekcije, 3 sekciska stikala, stikalo za mešanje, stikalo črpalke za škropljenje in motor.

Prevoz stroja

Pri prevozu stroja na daljše razdalje uporabite prikolico ali tovornjak.

- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančine polne širine.
- Privežite zunanje sekcije za škropljenje na transportna ogrodja sekcije škropilne garniture.
- Stroj varno privežite na prevozno sredstvo; [Diagram 53](#) in [Diagram 54](#) prikazuje zanke za privezovanje stroja.

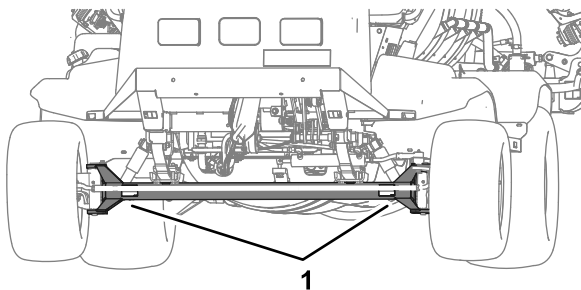


Diagram 53

g239411

1. Sprednji obročki za privezovanje (sprednja os)

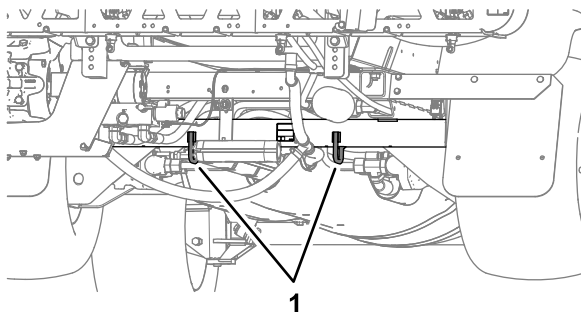


Diagram 54

g239412

1. Zadnji obročki za privezovanje (cev zadnje osi)

Vleka škropilnika

V nujnih primerih se lahko izvaja vleka škropilnika na kratke razdalje po tem, ko odprete vlečni ventil. Vendar tega ne priporočamo, ker to ni standardni postopek.

⚠ OPOZORILO

Vleka pri prevelikih hitrostih lahko povzroči izgubo nadzora nad krmiljenjem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Škropilnika nikoli ne vlecite hitreje kot pri hitrosti 4,8 km/h.

Za vleko škropilnika sta potrebni 2 osebi. Če morate stroj premakniti bistveno dlje stran, za prevoz uporabite tovornjak ali prikolico; glejte [Prevoz stroja \(stran 48\)](#).

1. Počakajte, da se izpušni sistem popolnoma ohladi.
2. Odstranite okrov podvozja; glejte [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
3. Zavrtite vlečni ventil ([Diagram 55](#)) za 90° v kateri koli smeri, da odprete vlečni ventil.

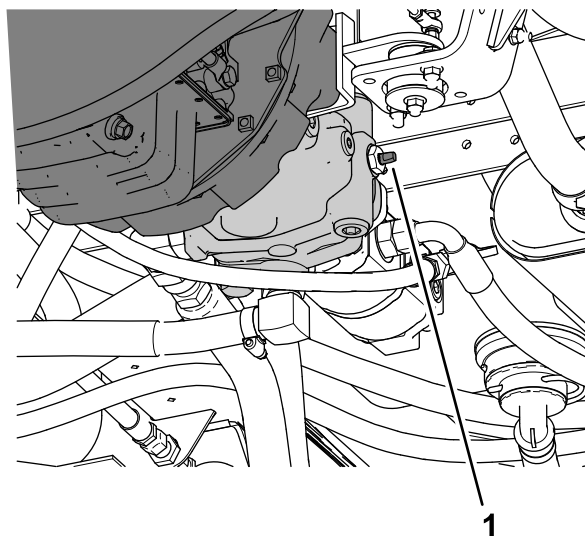


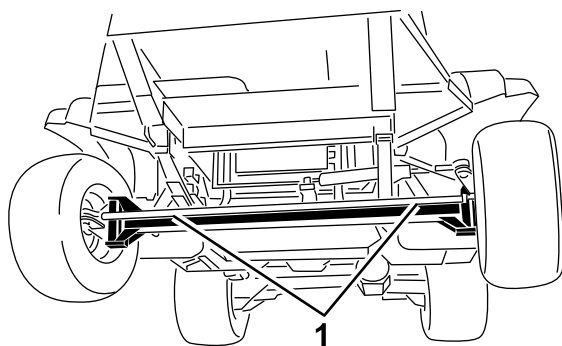
Diagram 55

g187500

1. Vlečni ventil

Pomembno: Če pred vleko škropilnika ne odprete vlečnega ventila, boste poškodovali menjalnik.

4. Pritrdite vlečno vrv na okvir; upoštevajte sprednje in zadnje vlečne točke ([Diagram 56](#) in [Diagram 57](#)).

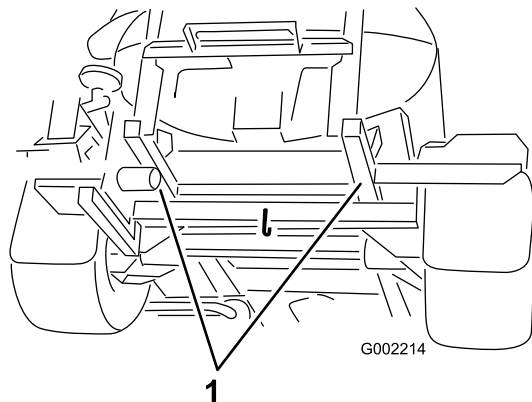


G002213

g002213

Diagram 56

1. Sprednje vlečne točke



G002214

g002214

Diagram 57

1. Zadnje vlečne točke

5. Sprostite parkirno zavoro.
6. Škropilnik vlecite s hitrostjo, manjšo od 4,8 km/h.
7. Ko boste zaključili, zaprite vlečni ventil in ga privijte na navor od 7 do 11 N·m.

Pomembno: Preden začnete ponovno uporabljati stroj, ponovno namestite okrov podvozja; glejte [Namestitev okrova podvozja \(stran 56\)](#).

Vzdrževanje

Opomba: Brezplačni izvod sheme električne ali hidravlične napeljave lahko prenesete na naslovu www.Toro.com, kjer lahko poiščite svoj stroj z uporabo povezave Priročniki na domači stani.

Pomembno: Za dodatne postopke vzdrževanja glejte priročnik za uporabo motorja.

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Varnost pri vzdrževanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Premaknite stopalko za vožnjo v NEVTRALNI položaj.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pred začetkom vzdrževanja počakajte, da se vroči deli stroja ohladijo.
- Vzdrževanje, popravilo, prilagajanje ali pregled stroja dovolite samo usposobljenemu in pooblaščenemu osebu.
- Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del škropilnik temeljito očistite in izperite; glejte razdelek Kemična varnost.
- Kemikalije, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene za vas, navzoče osebe, živali, rastline, prst in drugo.
 - Natančno preberite in upoštevajte kemične opozorilne oznake in varnostne liste za vse uporabljene kemikalije ter se zaščitite po priporočilih proizvajalcev kemikalij.
 - Ko ste v bližini kemikalij, vedno zaščitite svojo kožo. Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), vključno z naslednjim:
 - ◇ varnostna stekla, zaščitna očala in/ali obrazni vizir,
 - ◇ obleka za zaščito pred kemikalijami,
 - ◇ respirator ali filtrirna maska,
 - ◇ na kemikalije odporne rokavice,
 - ◇ gumijasti škornji ali druga trdna obutev,
 - ◇ čista nadomestna oblačila, milo in papirnate brisače za čiščenje.
 - Če informacije o kemični varnosti niso na voljo, zavrnite upravljanje škropilnika ali dela na njem.
 - Če so v bližini druge osebe, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci, v stroj ne dolivajte tekočine, ga ne umerjajte in ne čistite.
- S kemikalijami rokujte v dobro prezračenem prostoru.
- Vedno imejte na voljo čisto vodo, zlasti pri polnjenju cisterne za škropljenje.
- Pri delu v bližini kemikalij ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Ne čistite škropilnih šob s pihanjem skozi usta ali z nameščanjem teh šob v usta.
- Čim prej po delu s kemikalijami umijte roke in druge izpostavljene predele.
- Kemikalije in hlapi so nevarni; nikoli ne vstopajte v cisterno in ne postavljajte glave nad odprtino cisterne ali vanjo.
- Da bo stanje celotnega stroja brezhibno, poskrbite, da bodo vsi strojni elementi pravilno priviti.
- Da preprečite nevarnost požara, v prostoru za motor ne sme biti odvečne masti, kemikalij, trave, listja in umazanije.
- Če morate zagnati motor za prilagoditev pri vzdrževanju, pazite, da roke, noge, obleka in kateri koli drug del telesa ne bo v bližini motorja ali katerega koli premikajočega se dela. Poskrbite, da bodo vse navzoče osebe na varni razdalji.
- Ne prilagajajte hitrosti vožnje stroja. Da zagotovite varnost in točnost, naj hitrost vožnje preveri pooblaščen distributer za izdelke Toro.
- Če je stroj treba generalno popraviti ali če potrebujete tehnično pomoč, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
- Spreminjanje tega stroja na kakršen koli način lahko vpliva na njegovo upravljanje, delovanje, vzdržljivost ali uporabo, posledica pa so lahko poškodbe ali smrt. S tako uporabo bi bila garancija izničena.
- Če delate pod strojem, ga podprite z dvignimi stojali.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 8 urah	• Zategnite kolesne matice z ustreznim zateznim momentom. • Preverite jermen ventilatorja/alternatorja.
Po prvih 50 urah	• Zamenjajte filter motornega olja. • Zamenjajte motorno olje (vključno s sintetičnim oljem). • Preverite vode in priključke za gorivo. • Zamenjajte mazivo planetnega zobniškega pogona.
Po prvih 100 urah	• Če želite zagotoviti ustrezno delovanje in dolgo življenjsko dobo škropilnika, prvih 100 ur delovanja upoštevajte naslednje smernice:
Po prvih 200 urah	• Spakirajte ležaje sprednjega kolesa.
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Preverite, ali so varnostni pasovi obrabljeni, porezani ali kako drugače poškodovani. Če kateri koli sestavni del ne deluje pravilno, zamenjajte varnostne pasove. • Preverite zračni tlak v pnevmatikah. • Preverite zavore. • Preverite trakove cisterne. • Očistite sesalni filter. • Očistite tlačni filter. • Preverite zračni filter. • Preverite motorno olje. • Preverite raven hladilne tekočine. • Preverite raven hidravlične tekočine.
Po vsaki uporabi	• Očistite škropilnik. • Ob koncu dneva, ko sistem za škropljenje nehate uporabljati, ga regenerirajte.
Vsaki 50 ur	• Namažite črpalko. • Namažite vse mazalke. • Namažite krmiljenje in vzmetenje. • Namažite krmiljenje in vzmetenje. • Preverite povezave med akumulatorjem in kabli.
Vsaki 100 ur	• Namažite tečaje škropilne garniture. • Zamenjajte element zračnega filtra. • Zategnite kolesne matice z ustreznim zateznim momentom. • Preglejte stanje in obrabo pnevmatik. • Preverite jermen ventilatorja/alternatorja.
Vsaki 200 ur	• Zamenjajte filter motornega olja. Filter zamenjajte pogosteje pri delovanju pod visoko obremenitvijo ali pri visokih temperaturah. • Zamenjajte motorno olje (vključno s sintetičnim oljem). Olje zamenjajte pogosteje pri delovanju pod visoko obremenitvijo ali pri visokih temperaturah. • Preverite stekanje sprednjih koles. • Pri vseh gibkih ceveh in priključkih preverite, ali so prisotne poškodbe in ali so pravilno pritrjeni. • Očistite rešetke hladilnika. • Očistite merilnik pretoka (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsaki 400 ur	• Namažite ležaje droga aktuatorja. • Opravite vsakoletno vzdrževanje motorja. • Preverite vode in priključke za gorivo. • Servisirajte filter za gorivo. • Izpraznite in očistite rezervoar za gorivo. • Spakirajte ležaje sprednjega kolesa. • Preverite mazivo planetnega zobniškega pogona. • Preverite hladilno sredstvo (v skladu z navodili proizvajalca) in ga po potrebi zamenjajte. • Preverite tesnilne obročje v sklopih ventilov in jih po potrebi zamenjajte. • Zamenjajte sesalni filter. • Zamenjajte tlačni filter. • Preglejte najlonske vrtljive puše. • Preglejte in po potrebi zamenjajte membrane črpalke (Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro). • Preglejte in po potrebi zamenjajte kontrolne ventile črpalke (Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro).
Vsaki 800 ur	• Zamenjajte mazivo planetnega zobniškega pogona. Ali enkrat letno, odvisno od tega, kaj nastopi prej. • Če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali ste rezervoar kdaj napolnili z drugo tekočino, zamenjajte hidravlični filter. • Če priporočene hidravlične tekočine ne uporabljate ali ste rezervoar napolnili z alternativno tekočino, zamenjajte hidravlično tekočino.
Vsaki 1000 ur	• Preverite ventil PCV. • Če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino, zamenjajte hidravlični filter.
Vsaki 2000 ur	• Če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino, zamenjajte hidravlično tekočino.
Letno	• Umerite obtočni mešalni ventil.

Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
Preverite delovanje zavore in parkirne zavore.							
Preverite delovanje stikala za nevtralni zaklep.							
Preverite raven goriva.							
Preverite raven motornega olja.							
Preverite raven hidravlične tekočine.							
Preverite raven hladilne tekočine.							
Preverite zračni filter.							
Preglejte, če so v hladilniku in hladilniku motornega olja ostanki.							
Preverite, če motor spušča nenavadne zvoke.							
Preverite, ali med delovanjem nastajajo nenavadni zvoki.							
Preverite zračni tlak v pnevmatikah.							
Preverite za puščanje tekočin.							
Preverite, če so vse hidravlične cevi in cevi za tekočino poškodovane, zvite ali obrabljene.							
Preverite delovanje instrumentov.							
Preverite delovanje pospeševalnika.							
Očistite sesalni mrežasti filter.							
Namažite vse mazalke ¹							
Operite stroj.							
Popravite vse poškodbe na laku.							

¹Takoj **po vsakem** pranju, ne glede na navedene intervale

Obvestilo za vsa težavna območja

Pregled je opravil:		
Postavka	Datum	Informacije
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

9		
10		

Predvzdrževalni postopki

⚠ POZOR

Če pozabite ključ v stikalu za vžig, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali druge prisotne osebe hudo poškoduje.

Pred vsakim vzdrževanjem odstranite ključ iz stikala za vžig.

Dvigovanje škropilnika

Kadar motor zaženete, da lahko izvedete redno vzdrževanje in/ali diagnostiko motorja, poskrbite, da so zadnja kolesa škropilnika 25 mm nad tlemi, pri čemer naj bo zadnja os podprta na podpornih stojalih.

⚠ NEVARNOST

Škropilnik na dvigalki je lahko nestabilen in lahko zdrsne z nje ter poškoduje osebe pod njo.

- Preden izstopite iz škropilnika, odstranite ključ iz stikala za vžig.
- Ko je škropilnik na dvigalki, blokirajte pnevmatike.
- Stroj podprite z dvigalkami.

Podporna točka na sprednji strani škropilnika je pod sprednjo osjo, neposredno pod listnatimi vzmetmi (Diagram 58).

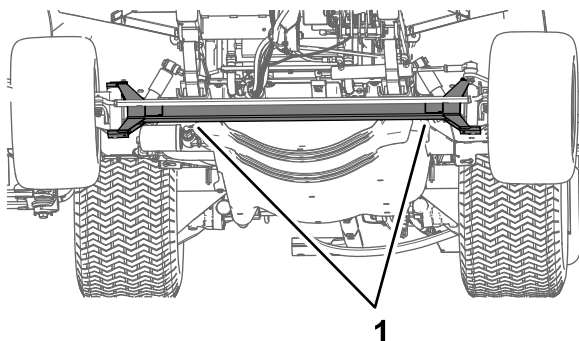


Diagram 58

g203110

1. Sprednje podporne točke

Podporna točka na zadnji strani škropilnika je na zadnji strani, kjer so nameščene podpore škropilne garniture (Diagram 59).

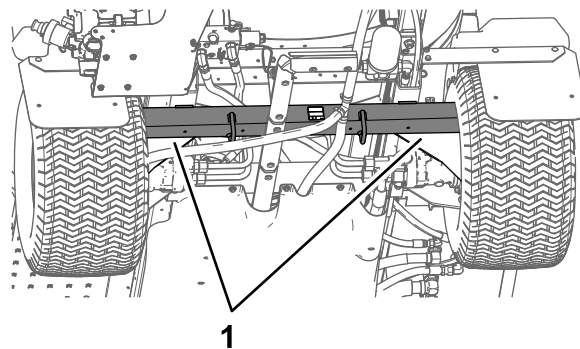


Diagram 59

g203111

1. Zadnji nasloni za dvigalko

Dostop do motorja

Odstranjevanje sprednje toplotne zaščite

1. Zategnite parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Dvignite sprednji in zadnji del stroja ter ju podprite na podpornih stojalih; glejte [Dvigovanje škropilnika \(stran 54\)](#).
3. Odvijte 6 šesternokotnih vijakov in 6 matic, s katerimi je sprednja toplotna zaščita pritrjena na šasijo, in odstranite zaščito (Diagram 60).

Opomba: Vijake, matice in toplotno zaščito shranite za namestitev v koraku [Namestitev sprednje toplotne zaščite \(stran 55\)](#).

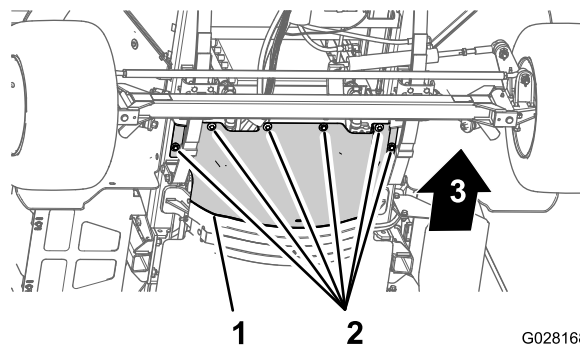


Diagram 60

G028168

g028168

1. Sprednja toplotna zaščita
2. Šesterokotni vijaki in matice
3. Sprednji del stroja

Namestitev sprednje toplotne zaščite

1. Poravnajte zadnjo prirobnico sprednjo toplotno zaščito prek sprednje prirobnice zadnje toplotne zaščite ([Diagram 61](#)).

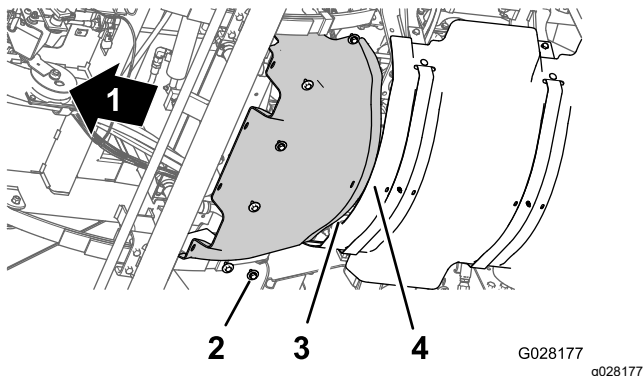


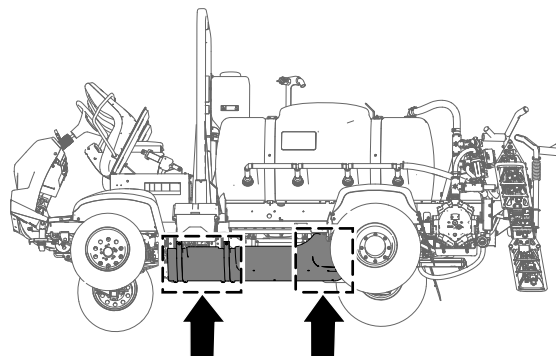
Diagram 61

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Sprednji del stroja | 3. Zadnja prirobnica (sprednja toplotna zaščita) |
| 2. Šesterokotni vijaki in matice | 4. Sprednja prirobnica (zadnja toplotna zaščita) |
-
2. Odprtini v sprednji toplotni zaščiti poravnajte z navojnimi odprtinami v šasiji ([Diagram 61](#)).
 3. Pritrdite sprednjo toplotno zaščito na stroj s 6 šesterokotnimi vijaki in 6 maticami ([Diagram 61](#)), ki ste jih odstranili v 3 poglavja [Odstranjevanje sprednje toplotne zaščite \(stran 54\)](#).
 4. Vijake privijte z navorom od 1978 do 2542 N·cm.
 5. Odstranite podporna stojala in spustite stroj.

Odstranjevanje okrova podvozja

1. Odstranite 5 vijakov z glavo s prirobnikom (5/16 x 7/8") in 5 matic (5/16"), s katerimi je zadnji del okrova podvozja pritrjen na šasijo stroja ([Diagram 62](#)).

Opomba: Vijake z glavo s prirobnikom in matice shranite za namestitev v koraku 5 v [Namestitev okrova podvozja \(stran 56\)](#).



g189584

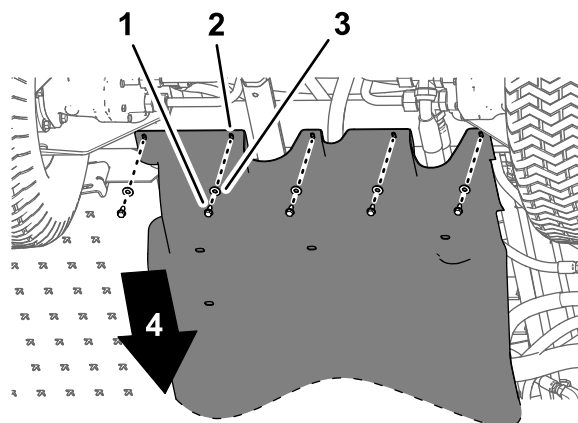
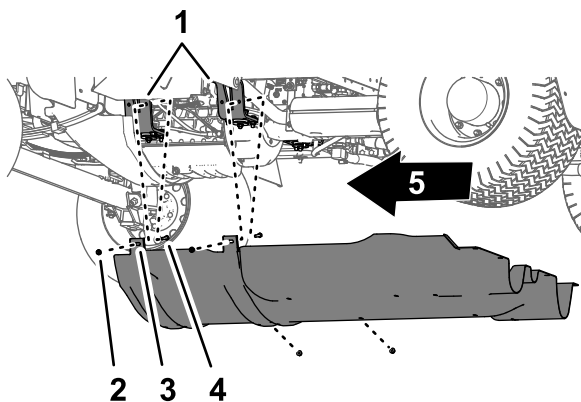


Diagram 62

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Vijaki z glavo s prirobnikom (5/16 x 7/8") | 3. Podložke (5/16") |
| 2. Okrov podvozja | 4. Sprednji del stroja |

2. Odstranite 4 varovalne matice s prirobnikom (5/16") z vijakov in vijaka z ugrezno glavo, s katerimi so montažni jezički okrova podvozja pritrjeni na nosilec motorja stroja ([Diagram 63](#)).

Opomba: Vijakov ne odstranjujte s stroja. Varovalne matice s prirobnikom shranite za namestitev v koraku 3 v [Namestitev okrova podvozja \(stran 56\)](#).



g189583

Diagram 63

- | | |
|--|---|
| 1. Nosilec motorja | 4. Varovalne matice s prirobnikom (5/16") |
| 2. Vijak – prikazan zaradi jasnosti, vijaka ne odstranjujete | 5. Sprednji del stroja |
| 3. Montažni jezički (okrov podvozja) | |

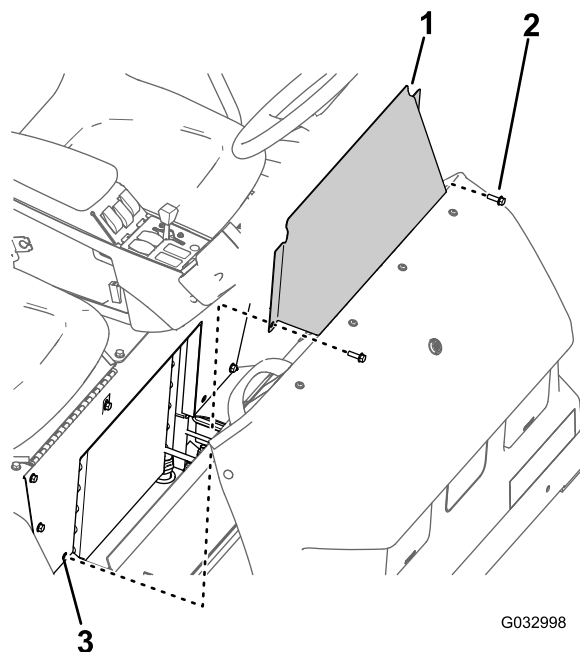
3. Odstranite montažne jezičke z vijakov, s katerimi je okrov podvozja pritrjen na nosilce motorja.
4. Odstranite okrov podvozja s stroja ([Diagram 62](#) in [Diagram 63](#)).

Namestitev okrova podvozja

1. Poravnajte okrov podvozja s spodnjim delom šasije stroja; glejte [Diagram 63](#) v poglavju [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
2. Namestite namestitvene jezičke okrova podvozja prek vijakov in vijaka z ugrezno glavo na nosilcih motorja stroja; glejte [Diagram 63](#) v poglavju [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
3. Namestite okrov podvozja na nosilce in vijake motorja ([Diagram 63](#)) s 4 varovalnimi maticami s prirobnikom (5/16"), ki ste jih odstranili v koraku 2 v [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
4. Poravnajte odprtine na zadnjem delu okrova podvozja z odprtinami v šasiji; glejte [Diagram 62](#) v [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
5. Sestavite zadnji del okrova podvozja na šasijo ([Diagram 62](#)) s 5 vijaki z glavo s prirobnikom (5/16 x 7/8") in s 5 maticami (5/16"), ki ste jih odstranili v koraku 1 v poglavju [Odstranjevanje okrova podvozja \(stran 55\)](#).
6. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 1129 do 1582 N·cm.

Odstranjevanje plošče za dostop do podnožja sedeža

1. Odstranite 2 vijaka z glavo s prirobnikom, s katerima je plošča za dostop do podnožja sedeža pritrjena na podnožje sedeža ([Diagram 64](#)).



G032998

g032998

Diagram 64

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Plošča za dostop do podnožja sedeža | 3. Odprtina (podnožje sedeža) |
| 2. Vijak z glavo s prirobnikom | |
2. Odstranite ploščo za dostop do podnožja sedeža s stroja ([Diagram 64](#)).

Namestitev plošče za dostop do podnožja sedeža

1. Odprtini v plošči za dostop do podnožja sedeža poravnajte z odprtinami v podnožju sedeža ([Diagram 64](#)).
2. Namestite ploščo za dostop do podnožja sedeža na podnožje sedeža z 2 vijakoma z glavo s prirobnikom ([Diagram 64](#)), ki ste ju odstranili v koraku 1 v [Odstranjevanje plošče za dostop do podnožja sedeža \(stran 56\)](#).
3. Vijake privijte z navorom od 1975 do 2542 N·cm.

Mazanje

Mazanje črpalke za škropljenje

Servisni interval: Vsakih 50 ur—Namažite črpalko.

Vsaki 50 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Vrsta masti: Mobil XHP 461.

1. Do čistega obrišite obe oddaljeni mazalki (Diagram 65).

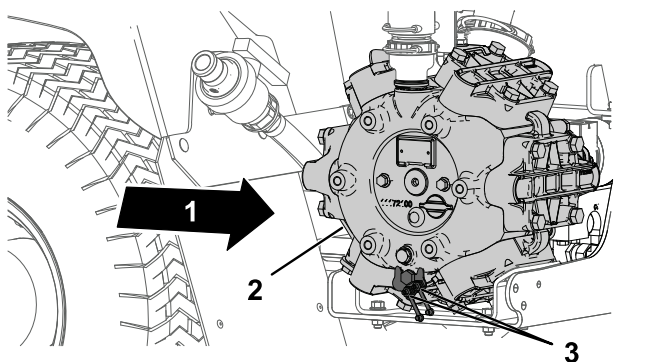


Diagram 65

1. Zadnji del stroja
2. Črpalka škropilnika
3. Mazalna točka (2)

2. V oddaljeno mazalko načrpajte mast (Diagram 65).
3. Obrišite odvečno mast.

Mazanje krmiljenja in vzmetenja

Servisni interval: Vsakih 50 ur—Namažite krmiljenje in vzmetenje.

Vsaki 50 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Vrsta masti: mast št. 2 na litijevi osnovi. Mast Toro Premium All-Purpose Grease lahko kupite pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

- Valj za krmiljenje – 2 mazalki na vsakem koncu droga valja
 - Drog za krmiljenje – 2 mazalki na vsakem koncu droga
 - Tečaj vretena – 2 mazalki na vsaki strani stroja
1. Do čistega obrišite mazalki (Diagram 66 in Diagram 67).
 2. Načrpajte mast v mazalki (Diagram 66 in Diagram 67).

3. Obrišite odvečno mast.

Opomba: Položaji mazalk so prikazani na Diagram 66.

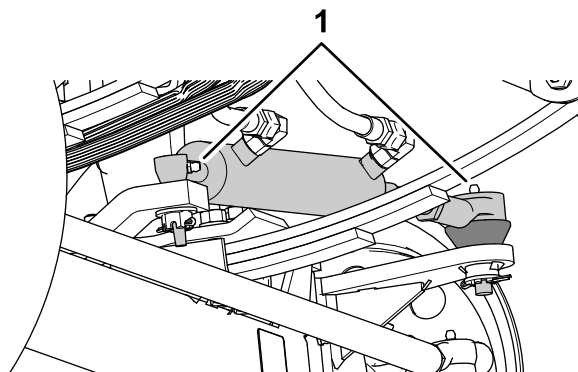


Diagram 66

1. Mazalka

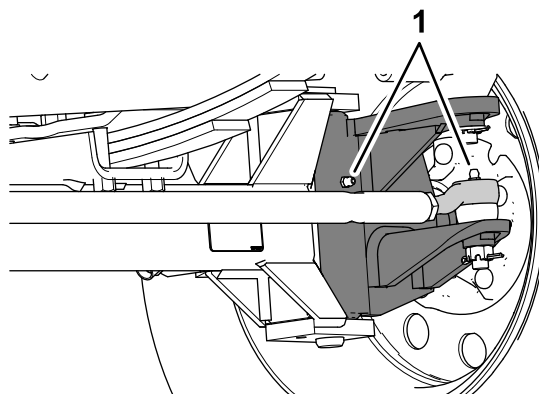


Diagram 67

Na vsakem sprednjem kolesu sta po 2 mazalki.

1. Mazalke

Mazanje tečajev škropilne garniture

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Pomembno: Če ste tečaje škropilne garniture oprali z vodo, s sklopa tečajev odstranite vso vodo in umazanijo ter nanesite svežo mast.

Vrsta masti: mast št. 2 na litijevi osnovi.

1. Obrišite mazalke tako, da bodo čiste in da preprečite vdor tujkov v ležaj ali pušo.
2. Načrpajte mast v ležaj ali pušo vsake mazalke (Diagram 68).

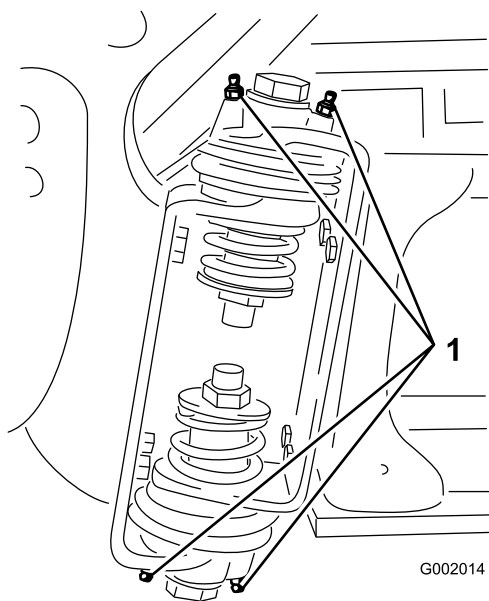


Diagram 68

Desna škropilna garnitura

1. Mazalka

3. Obrišite odvečno mast.
4. Ponovite postopek na vsakem tečaju škropilne garniture.

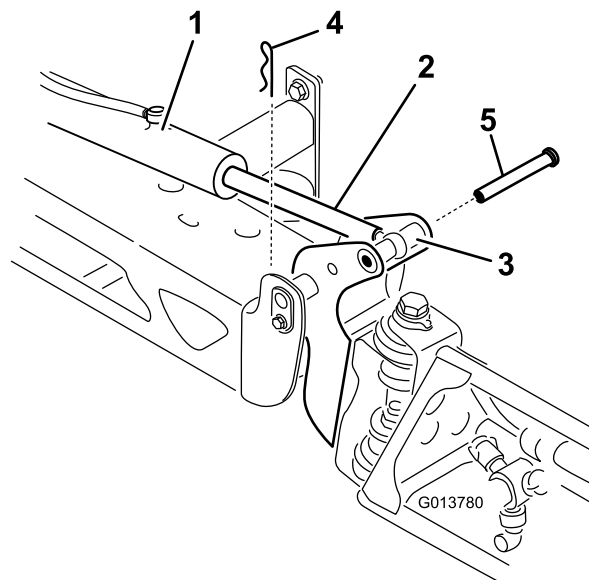


Diagram 69

1. Aktuator
2. Drog aktuatorja
3. Ohišje vrtljivega zatiča škropilne garniture
4. Razcepka
5. Varovalni sornik

5. Zavrtite končni ležaj in nanosite mast v ležaj ([Diagram 70](#)).

Opomba: Obrišite odvečno mast.

Mazanje ležajev droga aktuatorja

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Vrsta masti: mast št. 2 na litijevi osnovi.

1. Spustite zunanje sekcije za škropljenje v položaj za škropljenje.
2. Odstranite razcepko z varovalnega sornika ([Diagram 69](#)).
3. Dvignite sekcijo, odstranite varovalni sornik ter počasi spustite sekcijo na tla ([Diagram 69](#)).
4. Preverite, če je varovalni sornik poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.

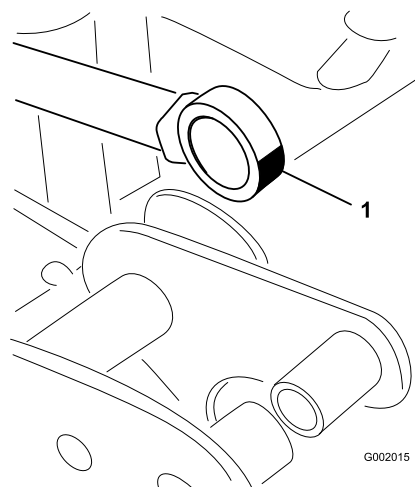


Diagram 70

Desna škropilna garnitura

1. Namažite končni ležaj

6. Dvignite sekcijo za škropljenje, da os poravnate z drogom aktuatorja.
7. Podprite sekcijo za škropljenje in vstavite varovalni sornik skozi os škropilne garniture in drog aktuatorja ([Diagram 69](#)).

8. Ko je zatič nameščen, sprostite sekcijo za škropljenje in varno pritrdite varovalni sornik s predhodno odstranjeno razcepko.
9. Ponovite korake od 2 do 8 za ležaje droga aktuatorja na drugi strani stroja.

Vzdrževanje motorja

Varnost motorja

Pred preverjanjem olja ali dolivanjem olja v okrov ročične gredi morate ugasniti motor.

Preverjanje zračnega filtra

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno. Zračni filter pogosteje servisirajte, če stroj obratuje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska.

1. Zategnite parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Nagnite sopotnikov sedež naprej in poravnajte podporni drog v zatikalo v reži vodila podpornega droga.
3. Očistite protiprašni pokrov in ohišje zračnega filtra ([Diagram 71](#)).

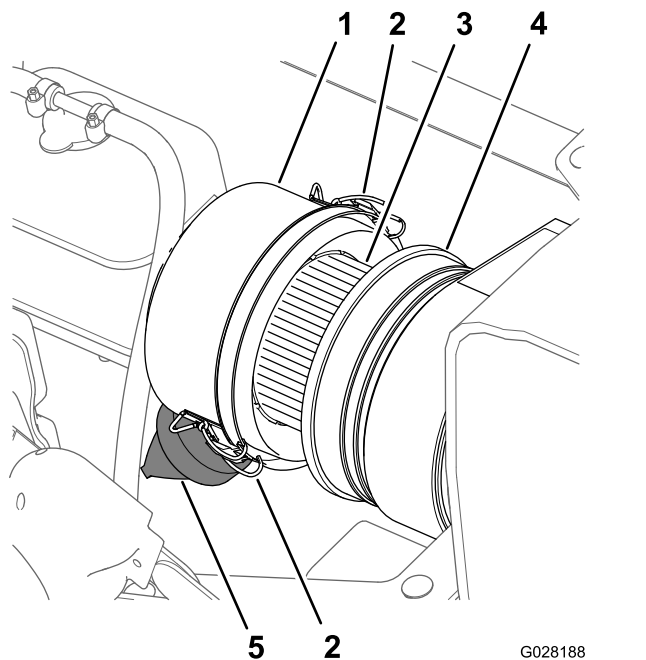


Diagram 71

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Protiprašni pokrov | 4. Ohišje zračnega filtra |
| 2. Zapah (protiprašni pokrov) | 5. Ventil za prah |
| 3. Element zračnega filtra | |

4. Preglejte ohišje zračnega filtra za poškodbe, ki bi lahko povzročile uhajanje zraka ([Diagram 71](#)).

Opomba: Zamenjajte protiprašni pokrov in ohišje zračnega filtra, če je kateri koli od teh dveh elementov poškodovan.

5. Ožemite ventil za prah, da z njega odstranite umazanijo, prah in ostanke ([Diagram 71](#)).

6. Zrahljajte 2 zapaha, s katerima je protiprašni pokrov pritrjen na ohišje zračnega filtra.
7. Preverite element zračnega filtra in preglejte, če se na njem nabira preveč prahu, umazanije in ostankov (Diagram 71).

Opomba: Če je element zračnega filtra umazan, ga ne očistite, pač pa ga zamenjajte.

8. Namestite protiprašni pokrov na ohišje zračnega filtra in pritrdite pokrov z 2 zapahoma (Diagram 71).

Opomba: Prepričajte se, da je ventil za prah poravnán v položaju kazalca od 5. do 7. ure, če si ga ogledate s konca.

9. Spustite sopotnikov sedež.

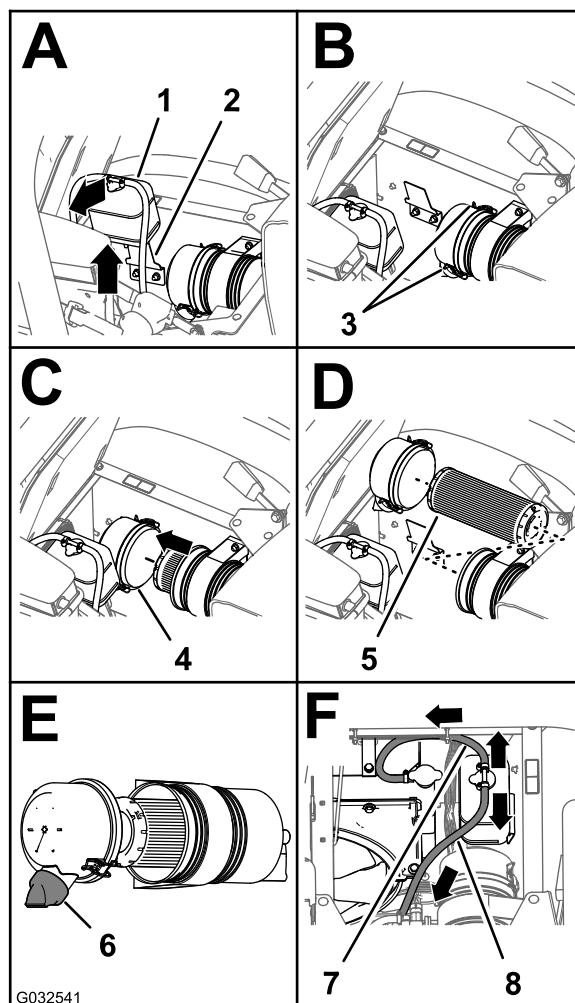
Zamenjava elementa zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 100 ur Element zračnega filtra v prašnih in umazanih pogojih zamenjajte pogosteje.

1. Če nameščate nov filter, preverite novi element zračnega filtra in preglejte, če je med pošiljanjem prišlo do poškodb, ki lahko nastanejo tudi na tesnilnem delu filtra.

Pomembno: Ne nameščajte poškodovanega filtra.

2. Očistite protiprašni pokrov in ohišje zračnega filtra (Diagram 71).
3. Dvignite izravnalno posodo za hladilno sredstvo navzgor in jo snemite s podpornega nosilca cisterne (Diagram 72).



G032541

g032541

Diagram 72

- | | |
|---|---|
| 1. Izravnalna posoda za hladilno sredstvo | 5. Element zračnega filtra |
| 2. Podporni nosilec cisterne | 6. Ventil za prah (položaj kazalca od 5. do 7. ure) |
| 3. Zapah (protiprašni pokrov) | 7. Razbremenilna cev |
| 4. Protiprašni pokrov | 8. Prezračevalna cev cisterne |

4. Zrahljajte 2 zapaha, s katerima je protiprašni pokrov pritrjen na ohišje zračnega filtra (Diagram 72).
5. Nežno podrsajte stari filtrirni vložek iz ohišja zračnega filtra, da se v ozračje ne bi sprostilo preveč prahu.

Opomba: Pazite, da s filtrirnim vložkom ne boste zadeli ob ohišje zračnega filtra.

6. Očistite notranjost protiprašnega pokrova, ohišja zračnega filtra in ventila za prah z vlažno krpo (Diagram 71 in Diagram 72).
7. Vstavite element zračnega filtra v ohišje zračnega filtra (Diagram 72).

Opomba: Poskrbite, da bo filter ustrezno nameščen v ohišju zračnega filtra, in sicer tako,

da med nameščanjem pritisnete na zunanji rob filtrirnega vložka. Ne pritiskajte na upogljivi osrednji del filtra.

8. Namestite pokrov na ohišje zračnega filtra in pritrdite pokrov z 2 zapahoma (Diagram 72).

Opomba: Prepričajte se, da je ventil za prah poravnal v položaju kazalca od 5. do 7. ure, če si ga ogledate s konca (Diagram 72).

9. Poravnajte izravnalno posodo za hladilno sredstvo na podporni nosilec cisterne in čvrsto pritrdite posodo (Diagram 72).

Pomembno: Poskrbite, da bo razbremenilna cev usmerjena naprej in navzdol, prezračevalna cev cisterne pa nazaj, kot je prikazano na Diagram 72.

10. Spustite sopotnikov sedež.

Specifikacije za motorno olje

- **Vrsta olja:** servisna klasifikacija API SL ali višja.
- **Viskoznost olja:** glejte spodnjo preglednico viskoznosti motornega olja.

Preglednica viskoznosti motornega olja

Razpon temperature okolice	Viskoznost olja
Več kot 25 °C	SAE30, SAE10W-30 ali SAE15W-40
Od 0 °C do 25 °C	SAE20 ali SAE10W-30
Od 0 °C do 20 °C	SAE10W ali SAE10W-30

Premijsko olje Toro z viskoznostjo 15W40 ali 10W30 je na voljo pri vašem distributerju. Številke delov lahko najdete v *Katalogu delov*.

Preverjanje motornega olja

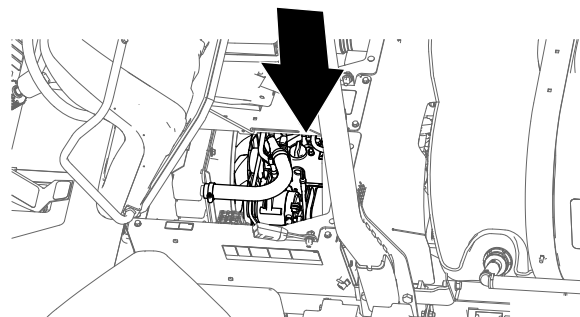
Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno
Pred prvim zagonom motorja
preverite raven motornega olja.

Opomba: Najboljši čas za preverjanje ravni motornega olja je, ko je motor ohlajen, preden ga prvič zaženete na začetku dneva. Če je motor že deloval, pred preverjanjem počakajte vsaj 10 minut, da olje odteče nazaj v oljno korito.

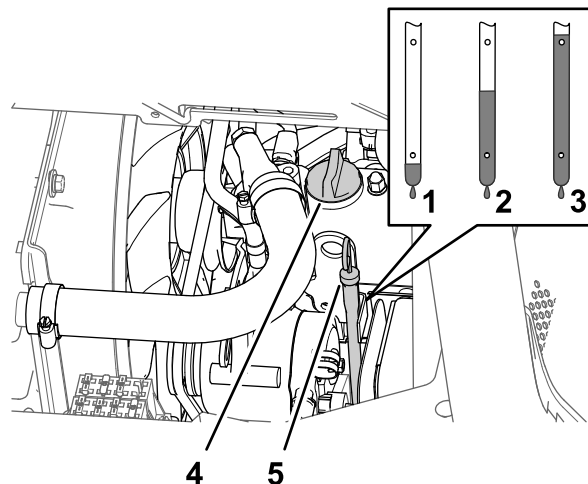
Motor je dobavljen z oljem v okrovu ročične gredi, vendar je treba pred prvim zagonom in po delovanju motorja raven olja preveriti.

1. Postavite stroj na ravno površino.
2. Odstranite merilno palico izpod sopotnikovega sedeža in jo obrišite s čisto krpo (Diagram 73).

Opomba: Merilno palico vstavite v cev in se prepričajte, da je v celoti vstavljena. Odstranite merilno palico in preverite raven olja.



g195363



g195189

Diagram 73

1. Nizka
 2. Polno
 3. Visoka
 4. Pokrovček nastavka za dolivanje olja
 5. Merilna palica
3. Če je raven olja prenizka, odstranite pokrovček nastavka za dolivanje s pokrova ventila (Diagram 73) in vlijte olje v nastavek za dolivanje, dokler raven olja ne doseže oznake Full (Polno) na merilni palici.
 4. Namestite pokrovček nastavka za dolivanje olja (Diagram 73).
 5. Namestite merilno palico in jo čvrsto privijte (Diagram 73).

Opomba: Olje dodajajte počasi in vmes pogosto preverjajte raven. Pazite, da ne dolijete preveč.

Zamenjava filtra motornega olja

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsaki 200 ur Filter zamenjajte pogosteje pri delovanju pod visoko obremenitvijo ali pri visokih temperaturah.

1. Odstranite sprednjo toplotno zaščito; glejte [Odstranjevanje sprednje toplotne zaščite \(stran 54\)](#).
2. Dvignite sedeže.

⚠ POZOR

Komponente pod sedežem so vroče, če je škropilnik deloval. Stik z vročimi komponentami lahko povzroči opekline.

Preden izvedete vzdrževanje ali se dotikate komponent pod pokrovom motorja, počakajte, da se škropilnik ohladi.

3. Postavite odtočno posodo pod filter motornega olja ([Diagram 74](#)).

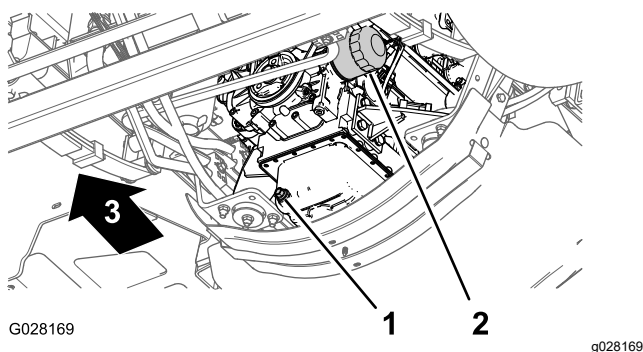


Diagram 74

1. Izpustni čep
2. Filter motornega olja

4. Odstranite stari oljni filter ([Diagram 74](#)).

Opomba: Odpadno olje izročite uradnemu centru za recikliranje.

5. S krpo do čistega obrišite površino adapterja za filter motornega olja.
6. Napolnite oljni filter z oljem, ki je skladno s specifikacijami.

Opomba: Počakajte, da se filtrirni vložek napoji z oljem.

7. Nanesite tanek sloj filtra, skladnega s specifikacijami, na gumijasto tesnilo nadomestnega oljnega filtra.
8. Oljni filter namestite na adapter za filter, obrnite oljni filter v smeri urinega kazalca, dokler se gumijasto tesnilo ne dotakne adapterja za filter, nato pa zategnite filter za dodatno ½ obrata ali za en cel obrat ([Diagram 74](#)).

Opomba: Oljnega filtra ne zategnite premočno.

9. Obrišite morebitno odvečno olje.

Količina motornega olja

5,1 l skupaj s filtrom, glejte [Specifikacije za motorno olje \(stran 61\)](#).

Menjava motornega olja

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsaki 200 ur Olje zamenjajte pogosteje pri delovanju pod visoko obremenitvijo ali pri visokih temperaturah.

1. Pod izpustni čep namestite odtočno posodo ([Diagram 74](#)).
2. Odstranite izpustni čep ([Diagram 74](#)) in počakajte, da olje popolnoma odteče.

Opomba: Preverite, če je tesnilo izpustnega čepa obrabljeno ali poškodovano, in ga v tem primeru zamenjajte.

Opomba: Odpadno olje izročite najbližjemu centru za recikliranje.

3. Namestite izpustni čep v izpustno odprtino posode za motorno olje in privijte čep z zateznim momentom od 33 do 37 N·m.
4. Nagnite sopotnikov sedež naprej in poravnajte podporni drog v zatikalo v reži vodila podpornega droga.
5. Odstranite pokrovček nastavka za dolivanje olja z nastavka za dolivanje pokrova ventila motorja ([Diagram 75](#)) in počasi vlijte približno 80 % navedene količine olja v nastavek za dolivanje.

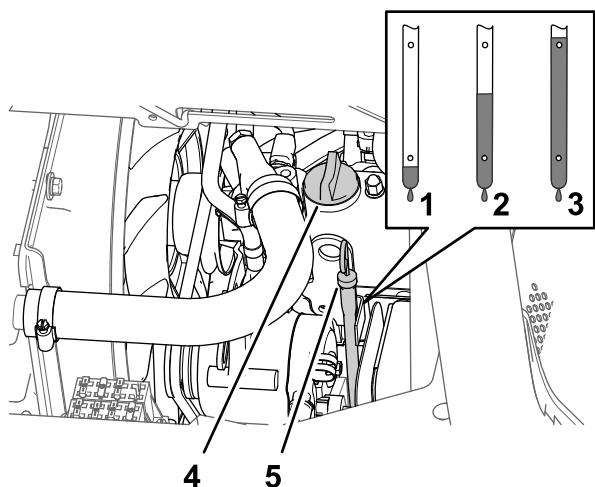


Diagram 75

g195189

- | | |
|-----------|---|
| 1. Nizka | 4. Pokrovček nastavka za dolivanje olja |
| 2. Polno | 5. Merilna palica |
| 3. Visoka | |

6. Izvlecite merilno palico in preverite raven olja v motorju ([Diagram 75](#)).
7. Počasi dolivajte dodatno olje, skladno s specifikacijami, da raven olja naraste do oznake Full (Polno) na merilni palici ([Diagram 75](#)).

Pomembno: Če v motor nalijete preveč olja, lahko poškodujete motor.

8. Namestite pokrovček nastavka za dolivanje olja v nastavek za dolivanje, merilno palico pa vstavite v cev za merilno palico ([Diagram 75](#)).
9. Zaženite motor in preverite za puščanje olja.
10. Ugasnite motor, počakajte 2–3 minute, izvlecite merilno palico in preverite raven olja v motorju.

Opomba: Po potrebi odstranite pokrovček nastavka za dolivanje olja, dolijte olje, skladno s specifikacijami, da raven olja doseže oznako Polno na merilni palici, ter ponovno namestite pokrovček nastavka za dolivanje olja.

11. Namestite merilno palico ter toplotno zaščito motorja in nagnite sedeže navzdol.

Preverjanje ventila PCV

Servisni interval: Vsaki 1000 ur

1. Nagnite voznikov sedež naprej in poravnajte podporni drog v zatikalo v reži vodila podpornega droga.
2. Odstranite ventil PCV iz nastavka pokrova ventila ([Diagram 76](#)).

Opomba: Ne odklapljajte cevi z ventila PCV.

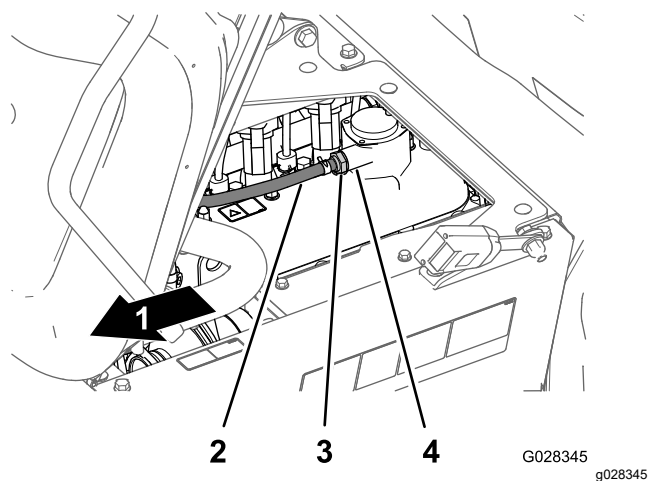


Diagram 76

G028345
g028345

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Sprednji del stroja | 3. Ventil PCV |
| 2. Cev (prezračevanje ročične gredi) | 4. Priključek pokrova ventila |

3. Stresite ventil PCV.

Opomba: Če notranji omejevalnik ventila zarožlja, lahko uporabite ventil PCV; če notranji omejevalnik ob stresanju ne zarožlja, zamenjajte ventil PCV ([Diagram 76](#)).

4. Vstavite enoto ventila PCV, dokler ne bo do konca nameščena v tesnilu za priključek pokrova ventila ([Diagram 76](#)).
5. Spustite upravljalčev sedež.

Opravljanje vsakoletnega vzdrževanja motorja

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Izvedite vse postopke vsakoletnega vzdrževanja, ki so navedeni v **priročniku za lastnika motorja**.

Vzdrževanje sistema za gorivo

⚠ NEVARNOST

V določenih pogojih so gorivo in hlapi goriva zelo vnetljivi in eksplozivni. Požar ali eksplozija zaradi goriva ima za vas in druge osebe v bližini lahko hude posledice, kot so opekline in premoženjska škoda.

- Polnjenje goriva v rezervoar opravite s pomočjo lijaka, na prostem ter ko je motor ugasnjen in ohlajen. Pobrišite razlito gorivo.
- Rezervoarja za gorivo ne smete popolnoma napolniti. V rezervoar za gorivo dolivajte gorivo, dokler raven goriva ni 25 mm pod spodnjim delom nastavka za dolivanje. Prazen prostor v rezervoarju omogoča raztezanje goriva.
- Pri delu z gorivom ne smete kaditi in izogibajte se odprtemu ognju ali mestom, kjer hlape goriva lahko vžge iskra.
- Gorivo mora biti shranjeno v čisti, homologirani varnostni posodi za gorivo z nameščenim pokrovčkom.

Preverjanje vodov in priključkov za gorivo

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Preglejte vode in priključke ter preverite, če so izrabljeni ali poškodovani ali če so priključki zrahljani.

Opomba: Če odkrijete puščanje goriva, popravite gorivno/-e komponento/-e pred upravljanjem stroja.

Odzračevanje sistema za gorivo

Uporabite ta postopek, ko boste opravili servisiranje filtra za gorivo ali če se motor ne zažene, ker v njem ni več goriva.

1. Preverite, če je rezervoar za gorivo napolnjen vsaj do $\frac{1}{2}$.
2. Vstavite ključ v stikalo za vžig in ga zavrtite v položaj VKLOP.
3. Zavrtite ključ v položaj IZKLOP.
4. Poskusite zagnati motor.

5. Če se motor ne zažene, večkrat ponovite koraka 2 in 3 ter nato poskusite zagnati motor.

Opomba: Ponavljajte korak 5, dokler se motor ne zažene.

Servisiranje filtra za gorivo

Servisni interval: Vsakih 400 ur

Odstranjevanje pokrova črpalke za gorivo

1. Aktivirajte parkirno zavoro, zaustavite črpalko za škropljenje, zaustavite motor in odstranite ključ.
2. Pri rezervoarju za gorivo odstranite 4 vijake (#10 x 3/4"), s katerimi je pokrov pritrjen na vrh rezervoarja za gorivo, in odstranite pokrov ([Diagram 77](#)).

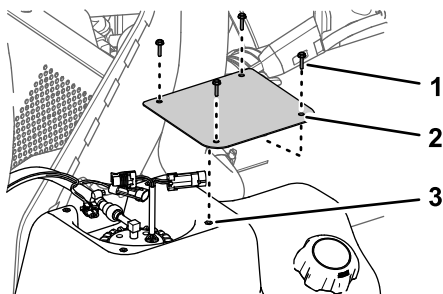


Diagram 77

g323402

1. Vijaki (#10 x 3/4")
2. Pokrov
3. Rezervoar za gorivo

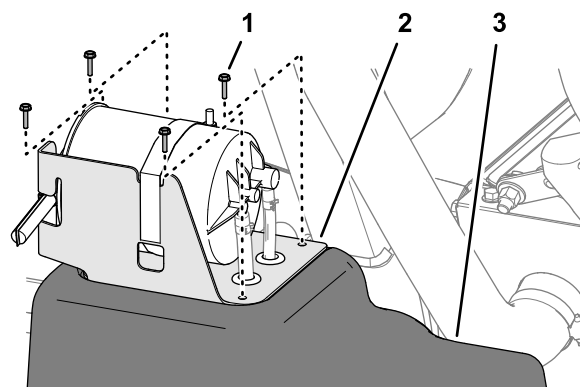


Diagram 78

g323397

1. Vijak (#10 x 3/4")
 2. Nosilec posode za saje
 3. Rezervoar za gorivo
-
3. Zrahljajte 2 cevni objemki, s katerima so cevi pritrjene na priključke posode za saje ([Diagram 79](#)).

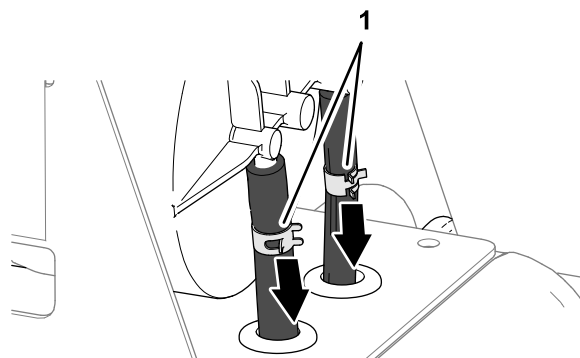


Diagram 79

g323399

1. Cevne objemke

Odstranjevanje posode za saje

Model stroja 41394

1. Aktivirajte parkirno zavoro, zaustavite črpalko za škropljenje, zaustavite motor in odstranite ključ.
2. Pri rezervoarju za gorivo odstranite 4 vijake (#10 x 3/4"), s katerimi je nosilec posode za saje pritrjen na vrh rezervoarja za gorivo ([Diagram 78](#)).

4. Ločite cevi od priključkov ([Diagram 80](#)).

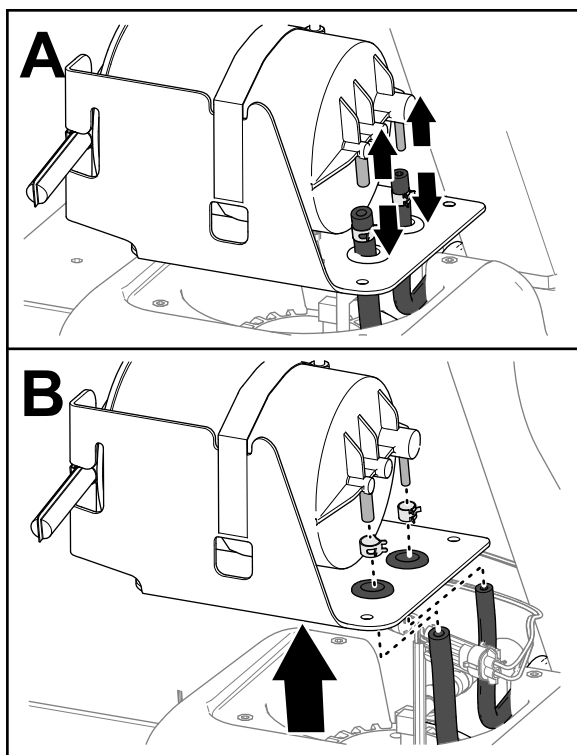


Diagram 80

g323398

5. S cevi odstranite cevne objemke (Diagram 80).
6. Odstranite posodo za saje z rezervoarja za gorivo (Diagram 80).

Odstranjevanje črpalke za gorivo in enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo

1. Odklopite 2-delni vtič kablanskega snopa stroja od 2-polnega priključka črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo; odklopite 2-polni priključek kablanskega snopa stroja od 2-delnega vtiča črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo (Diagram 81).

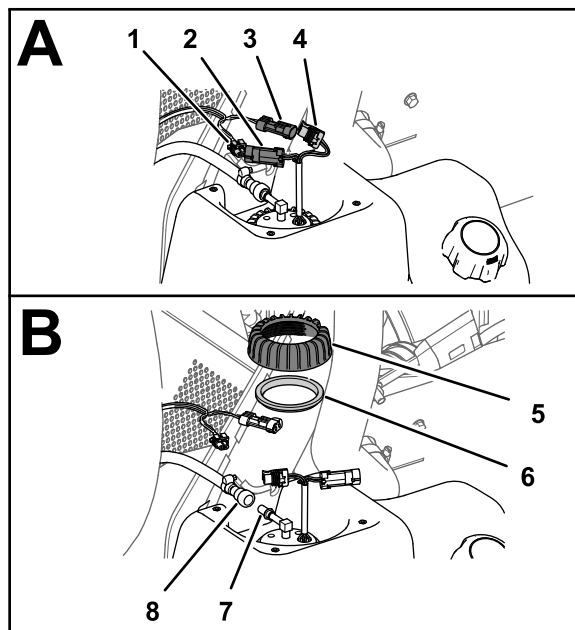


Diagram 81

g323401

1. 2-delni vtič (kabelski snop stroja)
2. 2-polni priključek (črpalka za gorivo/enota za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo)
3. 2-polni priključek (kabelski snop stroja)
4. 2-delni vtič (črpalka za gorivo/enota za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo)
5. Matica (črpalka za gorivo/enota za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo)
6. Tesnilo
7. Priključek (črpalka za gorivo)
8. Spoj cevi za gorivo

2. Podrsajte zaklepni ovoj spoja cevi za gorivo stran od priključka črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo ter odstranite spoj in cev s priključka (Diagram 81).

Opomba: Očistite morebitno gorivo, ki priteče iz spoja cevi ali priključka črpalke za gorivo.

3. Zavrtite matico za črpalko za gorivo/enoto za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo v nasprotni smeri urinega kazalca ter odstranite matico in tesnilo (Diagram 81)
4. Previdno dvignite in zavrtite črpalko za gorivo/enoto za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo iz nastavka rezervoarja za gorivo (Diagram 82).

Pomembno: S črpalko za gorivo/enoto za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo ravajte previdno, da ne bi poškodovali roke plovca enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo.

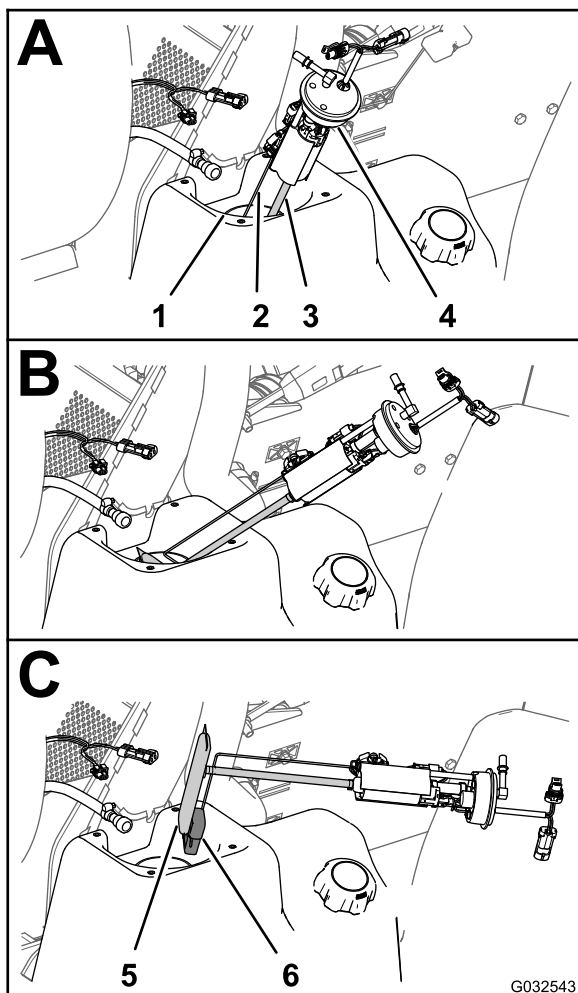


Diagram 82

- | | |
|---|---|
| 1. Nastavek rezervoarja za gorivo | 4. Črpalka za gorivo/enota za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo |
| 2. Roka (plovec enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo) | 5. Filter |
| 3. Cev za prenos (filter za gorivo) | 6. Plovec |

Zamenjava filtra za gorivo

1. Odstranite cev za prenos filtra za gorivo s priključka črpalke za gorivo ([Diagram 83](#)).

Opomba: Zavrzite filter za gorivo.

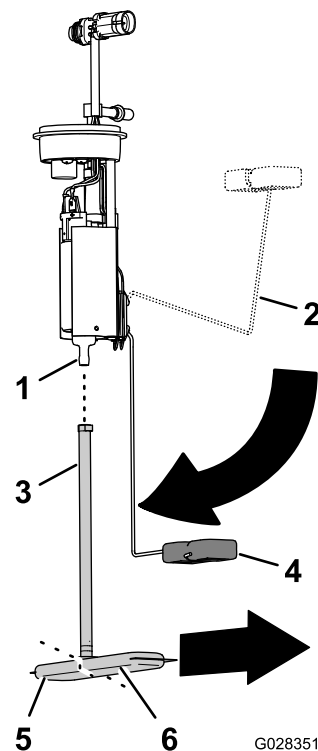


Diagram 83

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Priključek (črpalka za gorivo) | 4. Roka plovca (prazen položaj) |
| 2. Roka plovca (poln položaj) | 5. Filter za gorivo (krajši krak) |
| 3. Cev za prenos | 6. Filter za gorivo (daljši krak) |
2. Poravnajte cev za prenos novega filtra za gorivo s priključkom črpalke za gorivo ([Diagram 83](#)).
 3. Poravnajte daljši krak filtra za gorivo s plovcem, ko je roka plovca v praznem položaju ([Diagram 83](#)).
 4. Vstavite priključek črpalke za gorivo v cev za prenos in potiskajte, dokler ni priključek popolnoma nameščen ([Diagram 83](#)).

Nameščanje črpalke za gorivo in enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo

1. Skupaj podprite roko plovca in cev za prenos ter podrsajte plovec in filter za gorivo v odprtino v rezervoarju za gorivo ([Diagram 82](#)).

Pomembno: Prepričajte se, da sta plovec in daljši krak filtra usmerjena naprej v cisterni, priključek na vrhu črpalke za gorivo pa je usmerjen proti sredini stroja pod kotom 90°.

2. Namestite črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo v odprtino v rezervoarju ([Diagram 82](#) in [Diagram 83](#)).
3. Namestite tesnilo in matico prek črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo ter na nastavek rezervoarja za gorivo ter z roko tesno zategnite matico ([Diagram 82](#)).
4. Povežite spoj na cevi za gorivo s priključkom črpalke za gorivo ([Diagram 82](#)).

Opomba: Prepričajte se, da je spoj varno pritrjen na priključek črpalke z zaklepnim ovojem spoja cevi za gorivo.

5. Priklopite 2-delni vtič kablskega snopa stroja na 2-polni priključek črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo; priklopite 2-polni priključek kablskega snopa stroja na 2-delni vtič črpalke za gorivo/enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo ([Diagram 82](#)).
6. Zavrtite stikalo za vžig v položaj VKLOP in preverite, če je pri spoju cevi za gorivo prisotno puščanje.

Opomba: Če pri spoju opazite puščanje, zavrtite stikalo za vžig v položaj IZKLOP, odstranite ključ, odstranite spoj, preverite, če je v spoju ali v priključku prisotna umazanija ali če sta poškodovana, ter namestite cev in spoj na priključek.

Opomba: Odpravite morebitno puščanje goriva, preden nadaljujete na naslednji korak.

Nameščanje pokrova črpalke za gorivo

1. Namestite pokrov na cisterno ([Diagram 84](#)) s 4 vijaki (#10 x 3/4"), ki ste jih odstranili v koraku 2 v [Odstranjevanje pokrova črpalke za gorivo](#) (stran 65).

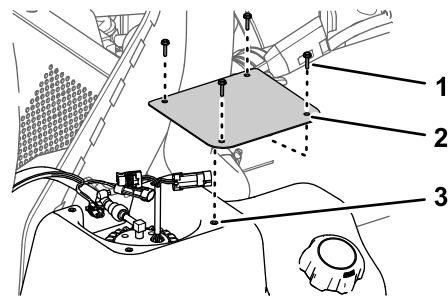


Diagram 84

g323402

1. Vijaki (#10 x 3/4")
2. Pokrov
3. Rezervoar za gorivo

2. Zategnite vijake z zateznim momentom 113 N·cm.

Nameščanje posode za saje

Model stroja 41394

1. Poravnajte gibke cevi rezervoarja za gorivo skozi obročke nosilca posode za saje ([Diagram 85](#)).

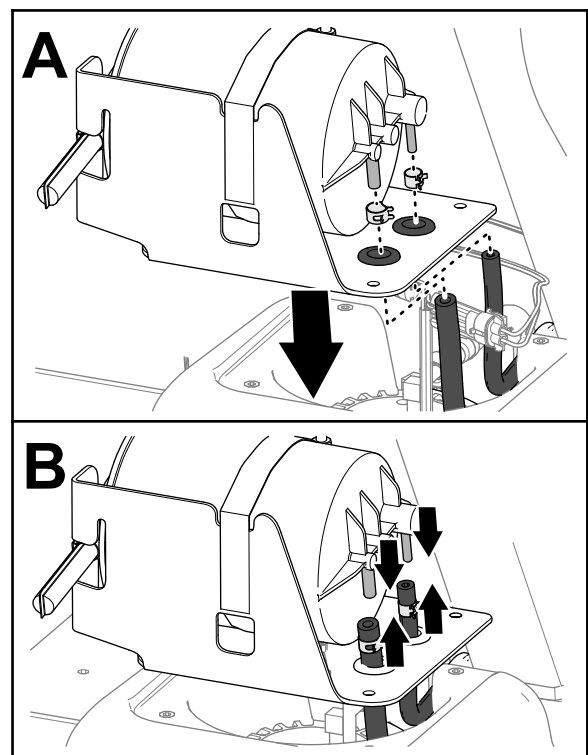


Diagram 85

g323414

2. Namestite cevne objemke na cevi ([Diagram 85](#)).
3. Namestite cevi na priključke posode za saje ([Diagram 85](#)).
4. Cevi pritrdite na priključke z objemkami ([Diagram 86](#)).

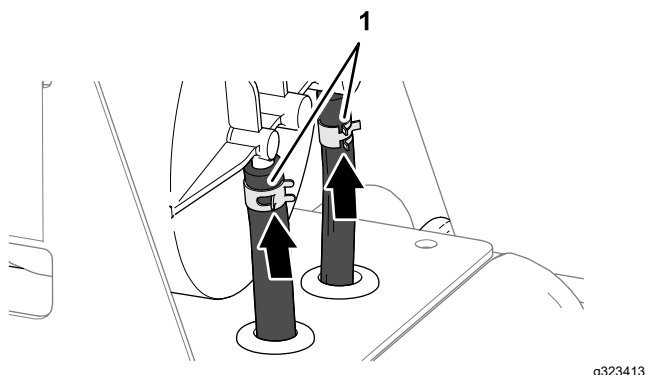


Diagram 86

1. Cevne objemke

5. Poravnajte odprtine v nosilcu posode za saje z odprtinami v posodi za gorivo (Diagram 87).

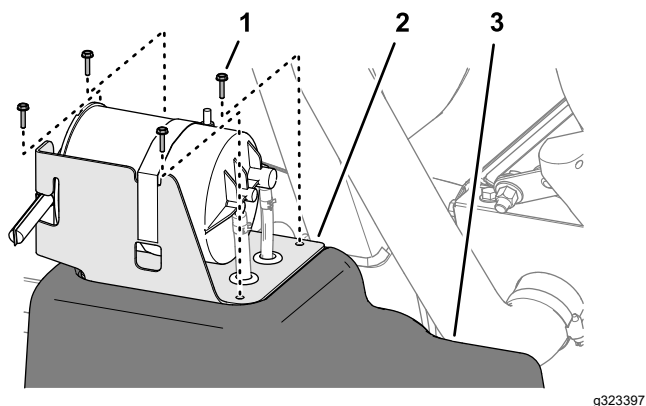


Diagram 87

1. Vijak (#10 x 3/4")

3. Rezervoar za gorivo

2. Nosilec posode za saje

6. Namestite nosilec na cisterno (Diagram 87) s 4 vijaki (#10 x 3/4").

7. Zategnite vijake z zateznim momentom 113 N·cm.

Praznjenje rezervoarja za gorivo

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Če nameravate stroj shraniti za daljše obdobje ali če sistem za gorivo postane kontaminiran, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo. Med čiščenjem rezervoarja za gorivo izperite rezervoar s svežim in čistim gorivom.

1. Prelijte gorivo iz rezervoarja v odobreno posodo za gorivo s pomočjo sifonske črpalke. Prelijte gorivo iz stroja, preden izlijete morebitni preostanek goriva iz rezervoarja skozi polnilni dulec in v posodo za gorivo.

Opomba: Če se odločite za odstranitev rezervoarja za gorivo, boste morali odklopiti cev za gorivo in električne priključke s črpalke za gorivo in enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo; glejte [Odstranjevanje črpalke za gorivo in enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo \(stran 66\)](#).

2. Rezervoar za gorivo po potrebi splaknite s svežim, čistim gorivom.
3. Zamenjajte filtre za gorivo; glejte [Zamenjava filtra za gorivo \(stran 67\)](#).
4. Namestite rezervoar, če ste ga odstranili v koraku 1.

Opomba: Če ste odstranili rezervoar za gorivo, boste morali priklopiti cev za gorivo in električne priključke na črpalko za gorivo in enoto za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo; glejte [Nameščanje črpalke za gorivo in enote za merjenje nivoja v rezervoarju za gorivo \(stran 68\)](#).

5. Rezervoar napolnite s svežim, čistim gorivom.

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik.
- Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.

Zamenjava varovalk

Blok varovalk za električni sistem se nahaja pod upravljalčevim sedežem ([Diagram 88](#)).

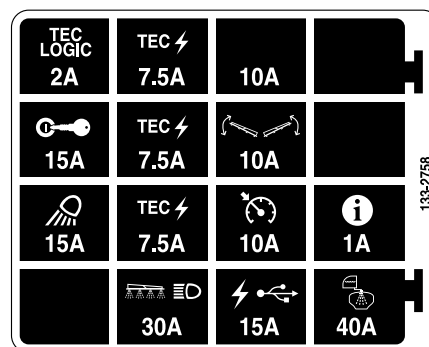
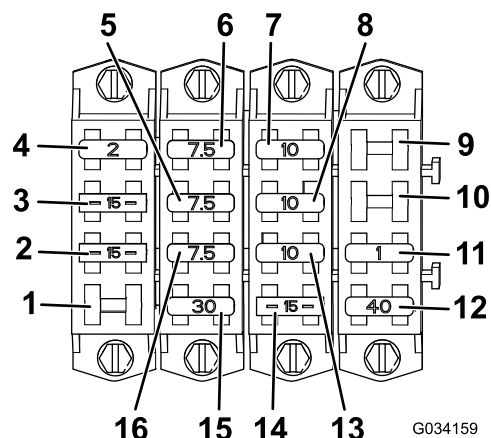


Diagram 88

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Odprta reža | 9. Odprta reža |
| 2. Delovna luč | 10. Odprta reža |
| 3. Vžig | 11. InfoCenter |
| 4. Krmilnik Tec Logic | 12. Cisterna za škropljenje |
| 5. Napajanje krmilnika Tec | 13. Tempomat |
| 6. Napajanje krmilnika Tec | 14. Napajanje USB |
| 7. Reža za dodatno varovalko | 15. Škropilna garnitura in žaromet |
| 8. Krmiljenje škropilne garniture | 16. Napajanje krmilnika Tec |

Servisiranje akumulatorja

Akumulator naj bo vedno čist in popolnoma napolnjen. Za čiščenje akumulatorja in ohišja akumulatorja uporabite papirnato brisačo. Če so priključne sponke akumulatorja korodirane, jih očistite z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone. Na priključne sponke akumulatorja nanesite rahlo plast masti, da preprečite korozijo.

Napetost: 12 V s 690 amperi za hladen zagon pri -18°C .

Odstranjevanje akumulatorja

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.

2. Odstranite pokrov akumulatorja in odklopite negativni (črni) ozemljitveni kabel iz priključne sponke akumulatorja (Diagram 89).

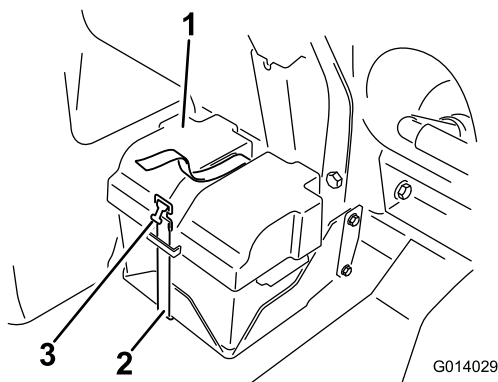


Diagram 89

1. Pokrov akumulatorja
2. Vpenjalni lok
3. Sponka

⚠ OPOZORILO

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje škropilnik in kable ter privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Vedno izklopite najprej negativni (črni) akumulatorski kabel, preden izklopite pozitivni (rdeči) kabel.
- Vedno priklopite najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priklopite negativni (črni) kabel.

⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli škropilnika, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorjev ne dovolite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika.
- Preprečite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika in tako povzročile kratek stik.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.

3. Odklopite pozitivni (rdeči) kabel s priključnega pola akumulatorja.
4. Odstranite akumulator.

Namestitev akumulatorja

1. Akumulator namestite na ohišje akumulatorja tako, da so priključni nastavki akumulatorja obrnjeni stran od škropilnika.
2. S pomočjo vijakov in matic pritrdite pozitivni (rdeči) kabel na pozitivno (+) priključno sponko akumulatorja in negativni (črni) kabel na negativno (–) priključno sponko akumulatorja.
3. Gumijasti pokrov izolatorja povlecite čez pozitivno priključno sponko akumulatorja.
4. Namestite pokrov akumulatorja in ga pritrdite s predhodno odstranjenim trakom (Diagram 89).

Pomembno: Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja mora biti nosilec akumulatorja ves čas nameščen.

Polnjenje akumulatorja

Pomembno: Akumulator naj bo vedno popolnoma napolnjen. To je še posebej pomembno za preprečevanje poškodb akumulatorja pri temperaturah pod 0 °C.

1. Odstranite akumulator s šasije; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 70\)](#).
2. Priklopite polnilnik akumulatorja s tokom od 3 do 4 A na priključno sponko akumulatorja in napolnite akumulator pri stopnji od 3 do 4 A od 4 do 8 ur (12 V).

Pomembno: Akumulatorja ne polnite predolgo.

3. Namestite akumulator v šasijo; glejte [Namestitev akumulatorja \(stran 71\)](#).

Shranjevanje akumulatorja

Če bo stroj shranjen več kot 30 dni, odstranite akumulator in ga napolnite do konca. Shranite ga lahko na polici ali v stroju. Odklopite kable akumulatorja, če akumulator hranite na stroju. Akumulator shranite v prostoru s hladnim ozračjem, da preprečite hitro izpraznitev. Zagotovite, da bo akumulator popolnoma napolnjen, da preprečite njegovo zamrznitev.

Vzdrževanje pogonskega sistema

Pregled koles/pnevmatik

Servisni interval: Po prvih 8 urah—Zategnite kolesne matice z ustreznim zateznim momentom.

Vsakih 100 ur—Zategnite kolesne matice z ustreznim zateznim momentom.

Vsakih 100 ur—Preglejte stanje in obrabo pnevmatik.

Matice na sprednjih kolesih privijte z navorom od 75 do 102 N·m, matice na zadnjih kolesih pa z navorom od 95 do 122 N·m.

Pri nesrečah pri upravljanju stroja, kot so npr. udarci ob robnike, se lahko poškodujejo pnevmatike ali platišča, obenem pa to vpliva tudi na poravnavo koles, zato po vsaki nesreči preverite stanje pnevmatik.

Specifikacije maziva planetnega zobniškega pogona

Zobniško mazivo SAE 85W-140

Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona

Servisni interval: Vsakih 400 ur

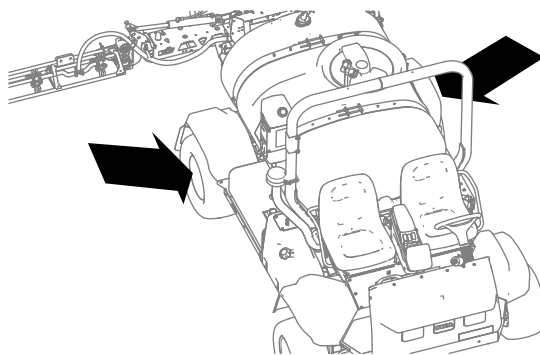
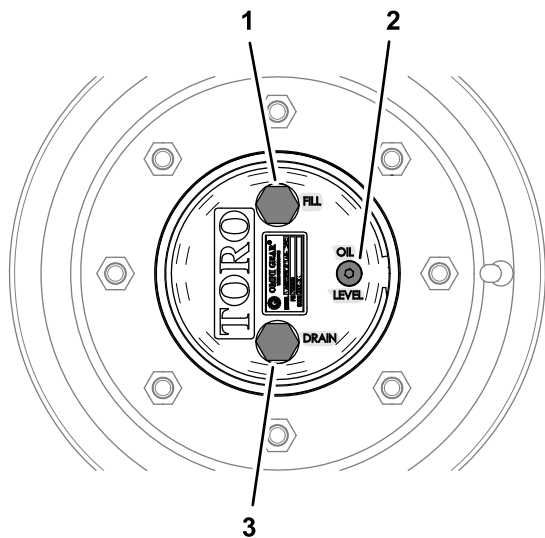


Diagram 90

g238953

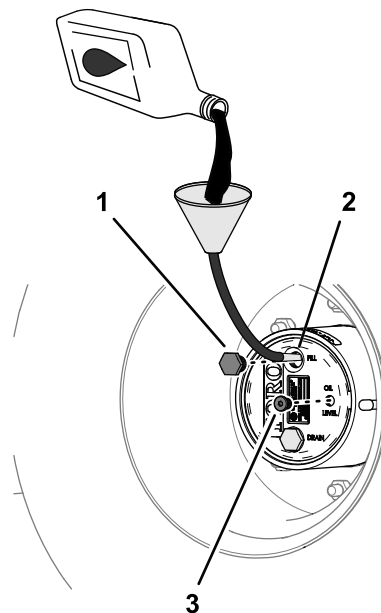
1. Stroj parkirajte na ravno površino, nato pa kolo postavite tako, da je polnilni čep v najvišjem položaju (položaj kazalca ob 12. uri), izpustni čep pa v najnižjem položaju (položaj kazalca ob 6. uri) ([Diagram 91](#)).



g238952

Diagram 91

1. Polnilni čep (položaj kazalca ob 12. uri)
2. Kontrolni čep
3. Izpustni čep (položaj kazalca ob 6. uri)



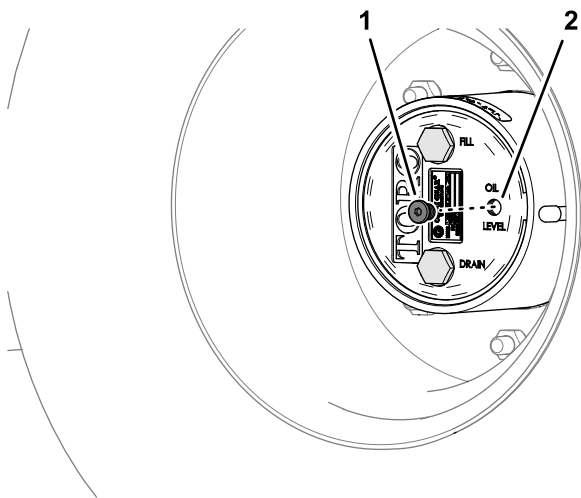
g238948

Diagram 93

1. Polnilni čep
2. Odprtina polnilnega čepa (planetno mazivo)
3. Kontrolni čep

2. Odstranite kontrolni čep ([Diagram 48](#)).

Raven maziva bi morala biti vidna na dnu navojev v odprtini kontrolnega čepa.



g238949

Diagram 92

1. Kontrolni čep
2. Odprtina kontrolnega čepa (planetno mazivo)

3. Preglejte tesnilne obroče kontrolnega čepa in preverite, če so poškodovani.
Če je tesnilni obroč poškodovan, ga zamenjajte.
4. Če je raven maziva nizka, odstranite polnilni čep in dodajte predpisano mazivo, dokler ne izteče iz odprtine polnilnega čepa ([Diagram 93](#)); glejte [Specifikacije maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#).

5. Preglejte tesnilne obroče polnilnega čepa in preverite, če so poškodovani.
Če je tesnilni obroč poškodovan, ga zamenjajte.
6. Namestite polnilni čep in kontrolni čep ([Diagram 93](#)).
7. Ponovite korake od 1 do 6 za planetni zobniški pogon na drugi strani stroja.

Menjava maziva planetnega zobniškega pogona

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsakih 800 ur Ali enkrat letno, odvisno od tega, kaj nastopi prej.

Odstranjevanje maziva planetnega zobniškega pogona

1. Stroj parkirajte na ravno površino, nato pa kolo postavite tako, da je polnilni čep v najvišjem položaju (položaj kazalca ob 12. uri), izpustni čep pa v najnižjem položaju (položaj kazalca ob 6. uri); glejte [Diagram 91](#) v [Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#).
2. Pod pesto planetnega zobniškega pogona postavite posodo za izpust, odstranite izpustni čep, polnilni čep in kontrolni čep ter počakajte, da izteče vse mazivo ([Diagram 94](#)).

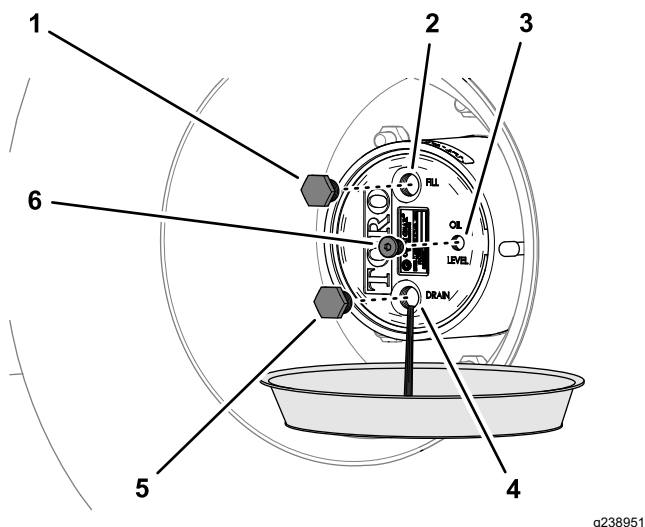


Diagram 94

g238951

1. Polnilni čep
 2. Odprtina polnilnega čepa (planetno mazivo)
 3. Odprtina kontrolnega čepa (planetno mazivo)
 4. Odprtina za izpustni čep (planetno mazivo)
 5. Izpustni čep
 6. Kontrolni čep
3. Preglejte izpustni in polnilni čep ter preverite, če so v njiju kovinski opilki.
Če sta odtok za polnjenje in polnilni čep prekrita s kovinskimi opilki, popravite planetni zobniški pogon.
 4. Preglejte tesnilne obroče izpustnega čepa, polnilnega čepa in kontrolnega čepa ter preverite, če so poškodovani.
Če je/so tesnilni obroč/-i poškodovan/-i, ga/jih zamenjajte.
 5. Namestite izpustni čep.
 6. Pod ohišje zavornega sistema postavite posodo za izpust, odstranite izpustni čep in počakajte, da mazivo v celoti izteče (Diagram 95).

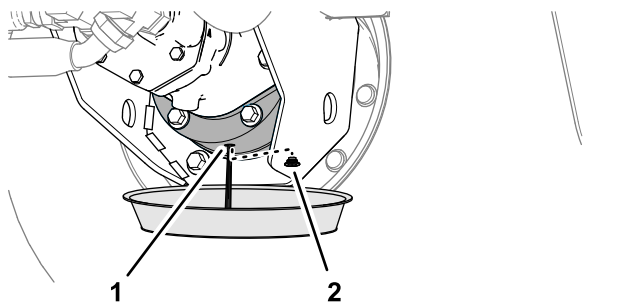


Diagram 95

g238950

1. Odprtina za izpust (ohišje zavornega sistema)
 2. Izpustni čep
7. Namestite izpustni čep v ohišje zavornega sistema.

Količina maziva planetnega zobniškega pogona

0,62 l; glejte [Specifikacije maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#)

Dolivanje maziva planetnega zobniškega pogona

1. Skozi odprtino polnilnega čepa počasi dolivajte predpisano zobniško mazivo; glejte [Diagram 93 v Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#).

Raven maziva bi morala biti vidna na dnu navojev v odprtini kontrolnega čepa.

Pomembno: Če se planetni zobniški pogon napolni, preden dodate predpisano količino maziva, počakajte 1 uro ali namestite čepe ter premaknite stroj za približno 3 metre, da se mazivo porazdeli po zavornem sistemu. Nato odstranite čepe in dodajte preostalo mazivo.

2. Počakajte 10 minut, da se raven maziva umiri, preverite raven maziva in po potrebi dodajte mazivo, da se raven dvigne do spodnjega dela navojev v odprtini kontrolnega čepa.
3. Namestite polnilni čep in kontrolni čep; glejte [Diagram 93 v Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#).
4. Ponovite korake v [Odstranjevanje maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 73\)](#) in [Preverjanje maziva planetnega zobniškega pogona \(stran 72\)](#) za planetni zobniški pogon na drugi strani stroja.

Prilagoditev stekanja sprednjih koles

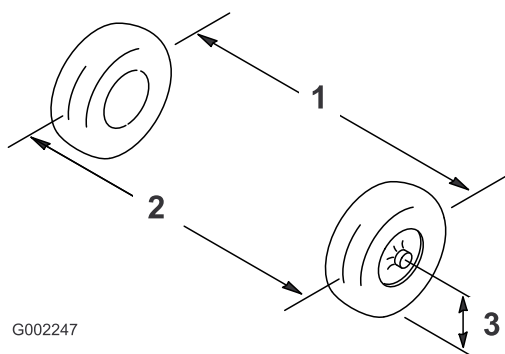
Servisni interval: Vsakih 200 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Razdalja med sprednjo središčnico pnevmatik in zadnjo središčnico pnevmatik bi morala znašati od 0 do 3 mm.

1. Preverite in napolnite vse pnevmatike; glejte [Pregled koles/pnevmatik \(stran 72\)](#).
2. Izmerite razdaljo med obema sprednjima pnevmatikama na višini osi, in sicer na sprednjem in zadnjem delu sprednjih pnevmatik ([Diagram 96](#)).

Opomba: Razdalja med sprednjim delom pnevmatik mora biti od 0 do 3 mm manjša

od razdalje med zadnjo stranjo sprednjih pnevmatik.



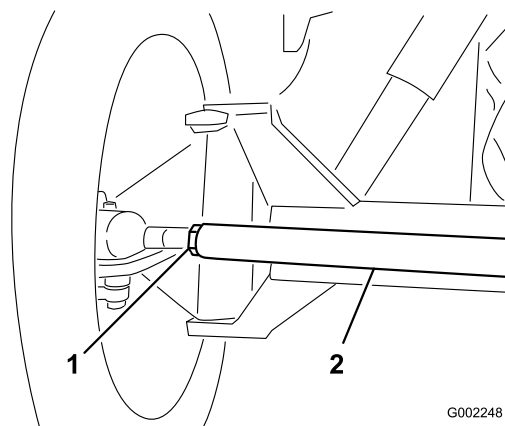
G002247

g002247

Diagram 96

1. Središčna linija pnevmatik – nazaj
2. Središčna linija pnevmatik – naprej
3. Središčna linija osi

3. Če meritev ni znotraj določenega razmaka, odvijte protimatice na obeh delih vezne palice ([Diagram 97](#)).



G002248

g002248

Diagram 97

1. Protimatica
2. Vezna palica

4. Zavrtite vezno palico, da sprednji del pnevmatike premaknete navznoter ali navzven.
5. Ko je nastavitev pravilna, zategnite protimatici vezne palice.
6. Preverite, če se volan zavrti v obe smeri enako.

Vzdrževanje hladilnega sistema

Varnost sistema hlajenja

- Zaužitje hladilne tekočine motorja lahko povzroči zastrupitev, zato morate otrokom in ljubljencem preprečiti dostop do tekočine.
- Izpust vroče hladilne tekočine pod tlakom ali dotik z vročim radiatorjem in deli v bližini lahko povzroči hude opekline.
 - Pred odstranjevanjem pokrovčka radiatorja vedno počakajte vsaj 15 minut, da se motor ohladi.
 - Pri odpiranju pokrovčka radiatorja uporabite krpo. Pokrovček odpirajte počasi, da omogočite izpust pare.
- Ne upravljajte stroja brez nameščenih pokrovov.
- Prsti, roke in oblačila se ne smejo nahajati v bližini vrtečih se delov in pogonskih jermenov.

Specifikacije za hladilno tekočino

Rezervoar za hladilno tekočino je tovarniško napolnjen z raztopino vode in s hladilnim sredstvom s podaljšano življenjsko dobo na osnovi etilen glikola v razmerju 50/50. Pred prvim zagonom motorja in nato vsak dan preverite raven hladilne tekočine; glejte [Preverjanje ravni hladilne tekočine \(stran 76\)](#).

Naslednja hladilna sredstva ali njihovi ustrezniki, ki jih določi proizvajalec, ustrezajo specifikacijam za hladilno sredstvo z dolgo življenjsko dobo:

Hladilna sredstva s podaljšano življenjsko dobo

Ford (Motorcraft™)	WSS-M97B44-D
FCA – Chrysler (Mopar™)	MS-12106
General Motors (AC Delco™)	GM6277M (Dex-Cool™)
	GMW 3420
Volkswagen	G12
	G12+
	G12++

Hladilna sredstva s podaljšano življenjsko dobo (cont'd.)

Hladilna sredstva, ki ustrezajo tehničnim standardom ASTM D3306 ali D4985 ali SAE J1034, J814 ali 1941.

Pomembno: Ne zanašajte se na barvo hladilnega sredstva pri prepoznavanju razlike med konvencionalnimi vrstami hladilnih sredstev (IAT) in hladilnimi sredstvi s podaljšano življenjsko dobo (OAT).

Proizvajalci hladilnega sredstva lahko hladilno sredstvo s podaljšano življenjsko dobo (OAT) obarvajo v eno od naslednjih barv: rdeča, roza, oranžna, rumena, modra, modrozeleni, vijolični in zeleni.

Vrste hladilnega sredstva

Hladilna sredstva na osnovi etilenglikola	Zaviralci korozije	Servisni intervali
Antifriz s podaljšano življenjsko dobo	Sredstvo z organskimi protikorozijskimi aditivi (OAT)	5 let
Konvencionalni antifriz (zelen)	Sredstvo z anorganskimi protikorozijskimi aditivi (IAT)	2 leti

Opomba: Ko v stroj dodajate hladilno sredstvo, ne boste poškodovali hladilnega sistema, če zmešate konvencionalni antifriz (IAT) z antifrizom s podaljšano življenjsko dobo (OAT). Vendar mešanje različnih vrst antifrizov poslabša značilnosti formulacije OAT, ki zagotavlja daljšo/podaljšano življenjsko dobo.

Pomembno: Servisni interval za mešanico konvencionalnega (IAT) hladilnega sredstva in hladilnega sredstva s podaljšano življenjsko dobo (OAT) je enak kot servisni interval za hladilno sredstvo z najkrajšim servisnim intervalom, torej 2 leti, in to ne glede na razmerje.

Preverjanje ravni hladilne tekočine

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno Preverite raven hladilne tekočine v hladilniku in ekspanzijski posodi na začetku vsakega dneva pred zagonom motorja.

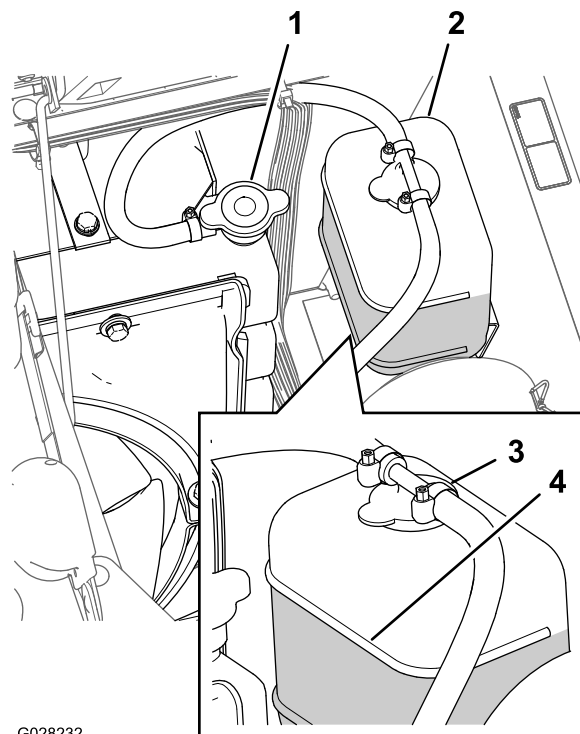
⚠ POZOR

Če je motor tekkel, je hladilno sredstvo lahko vroče in pod tlakom. Če odprete pokrov hladilnika, ko je hladilno sredstvo vroče, bi lahko poškropilo vas ali druge prisotne osebe in povzročilo hude opekline.

Preden odprete pokrov hladilnika, počakajte vsaj 15 minut, da se motor ohladi.

Pomembno: Ne dolivajte hladilnega sredstva v pregret motor, dokler se motor ni povsem ohladil. Če dodate hladilno sredstvo v pregret motor, lahko pride do blokade motorja.

1. Parkirajte škropilnik na ravno površino.
2. Zategnite parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje, ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Previdno odstranite pokrov hladilnika in pokrovček ekspanzijske posode (Diagram 98).



G028232

g028232

Diagram 98

1. Pokrov hladilnika
2. Ekspanzijska posoda
3. Pokrovček ekspanzijske posode
4. Oznaka Full (Polno)

4. Preverite raven hladilnega sredstva v hladilniku in v ekspanzijski posodi.

Opomba: Hladilnik je treba napolniti do vrha nastavka za dolivanje, ekspanzijsko posodo pa do oznake Full (Polno) na rezervoarju (Diagram 98).

5. Če je raven hladilnega sredstva nizka, odstranite pokrovček ekspanzijske posode in pokrov hladilnika ter napolnite ekspanzijsko posodo do oznake Full (Polno), hladilnik pa do vrha nastavka za dolivanje ([Diagram 98](#)).

Pomembno: Ekspanzijske posode ne napolnite čezmerno.

Pomembno: Ne uporabljajte le vode ali hladilnega sredstva na osnovi alkohola/metanola.

6. Namestite pokrov hladilnika in pokrovček ekspanzijske posode ([Diagram 98](#)).

Količina hladilnega sredstva

5,5 l; glejte [Specifikacije za hladilno tekočino \(stran 75\)](#)

Menjava hladilnega sredstva

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preverite hladilno sredstvo (v skladu z navodili proizvajalca) in ga po potrebi zamenjajte.

Oprema, ki jo zagotovi lastnik: ročni termometer za hladilno sredstvo

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Počakajte, da se motor ohladi, nato pa odstranite pokrov hladilnika ([Diagram 98](#)).
3. Pod hladilnik postavite veliko drenažno posodo.
4. Odprite odtočni ventil in izpraznite hladilno sredstvo v posodo ([Diagram 99](#)).

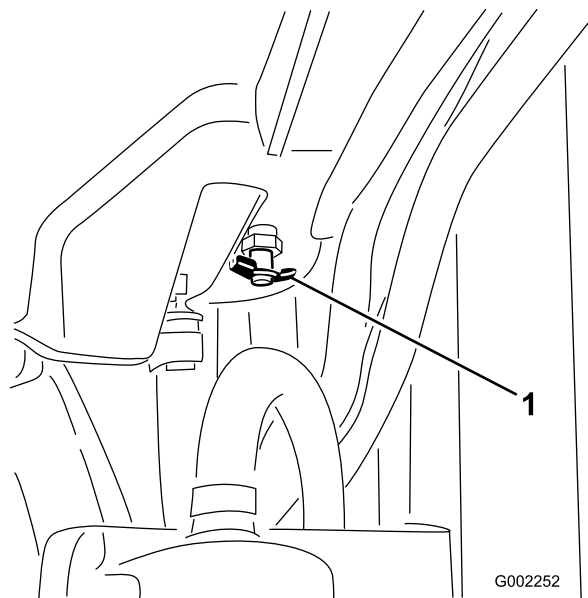


Diagram 99

1. Odtočni ventil

5. Zaprite odtočni ventil ([Diagram 99](#)).
6. Odstranite pokrov hladilnika ([Diagram 98](#)).
7. Počasi napolnite hladilnik s hladilno tekočino do približno 2,5 cm pod tesnilno površino pokrova.

Opomba: Uporabite dovolj hladilnega sredstva, da boste lahko napolnili motor in

sistemske vode. Tako se bo hladilna tekočina lahko razširila, ne da bi se prelila, medtem ko se motor ogreva.

8. Zaženite motor z zrahljanim pokrovom hladilnika ([Diagram 98](#)).
9. Počakajte, da se motor segreje, dokler se termostat ne odpre.

Opomba: Termostat motorja bi se moral odpreti, ko ročni termometer pokaže temperaturo hladilnega sredstva od 79 °C do 88 °C.

10. Ko se hladilno sredstvo segreje, dolijte hladilno sredstvo do tesnilne površine pokrova in zatesnite pokrov ([Diagram 98](#)).
11. Odprite pokrovček ekspanzijske posode in napolnite rezervoar s hladilno tekočino do ravni Cold (Hladno) ([Diagram 98](#)).
12. Preverite raven hladilnega sredstva po več ciklih zagona in zaustavitve motorja.

Opomba: Po potrebi dolijte hladilno sredstvo v hladilnik in ekspanzijsko posodo.

Vzdrževanje zavor

Nastavitev zavor

Če se zavorna stopalka premika za več kot 2,5 cm, preden začutite upor, nastavite zavoro v skladu z naslednjim postopkom:

1. Škropilnik namestite na ravno površino, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Aktivirajte parkirno zavoro.
3. Pod kolesa postavite zagozde, da se stroj ne bi odpeljal.
4. Sprostite parkirno zavoro.
5. Zrahljajte sprednje protimatice na zavornih kablji pod sprednjim delom škropilnika ([Diagram 100](#)).

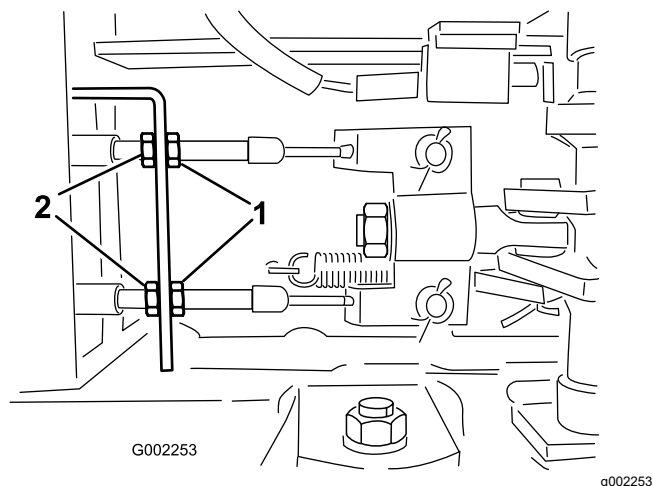


Diagram 100

1. Sprednje protimatice
2. Zadnje protimatice

6. Enakomerno privijte zadnje protimatice, dokler se zavorna stopalka ne premakne od 1 do 2 cm, preden začutite upor ([Diagram 100](#)).

Pomembno: Preverite, če ste enakomerno privili obe zadnji protimatice, da bodo konci z navojem zavornih kablov pred sprednjimi maticami enako dolgi.

7. Privijte sprednje protimatice.

Vzdrževanje jermena

Servisiranje jermena alternatorja

Servisni interval: Po prvih 8 urah

Vsaki 100 ur

Preverite stanje in napetost jermena alternatorja/hladilnega ventilatorja. Po potrebi zamenjajte jermen.

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Preverite napetost jermena alternatorja tako, da pritisnete jermen na sredini med alternatorjem in jermenicami ročične gredi s silo 10 kg.

Opomba: Jermen se mora upogniti za od 10 do 12 mm. Če se jermen preveč upogne, nadaljujte s korakom 3. Če je napetost jermena pravilna, lahko preskočite preostanek tega postopka in nadaljujete z upravljanjem škropilnika.

3. Zrahljajte vijak na vrtilni točki alternatorja; zrahljajte vijak, s katerim je alternator pritrjen na nosilec z režami ([Diagram 101](#)).

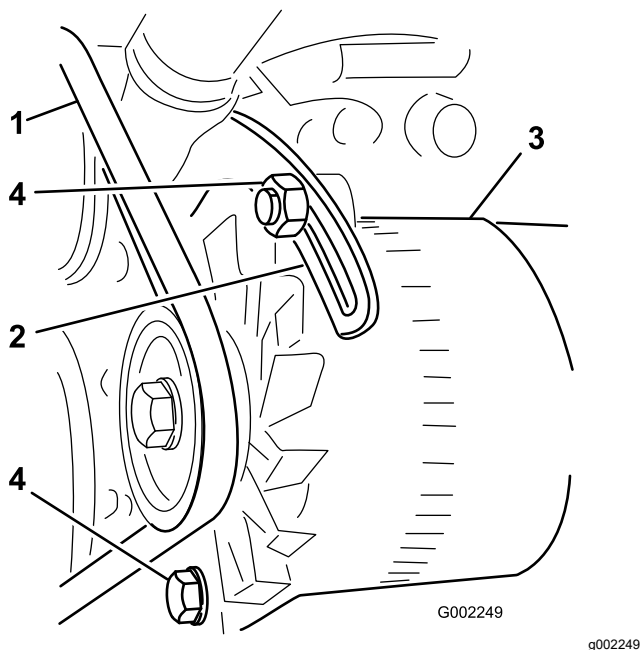


Diagram 101

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. Jermen alternatorja | 3. Alternator |
| 2. Nosilec | 4. Vijaki |

5. Ko dosežete ustrezno napetost jermena, zategnite alternator in vijake, da fiksirate nastavitve.
6. Zategnite varovalno matico za zaklep prilagoditve.

4. Med alternator in motor vstavite kovinski vzvod in previdno odstranite alternator navzven.

Vzdrževanje hidravličnih sistemov

Varnost hidravličnega sistema

- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz sistema.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.

Specifikacije za hidravlično tekočino

Rezervoar je v tovarni napolnjen s hidravlično tekočino visoke kakovosti. Pred prvim zagonom motorja in nato vsak dan preverite raven hidravlične tekočine; glejte [Preverjanje hidravlične tekočine \(stran 80\)](#).

Priporočena hidravlična tekočina: Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid; na voljo v vedrih s prostornino 19 litrov ali v sodih s prostornino 208 litrov.

Opomba: Stroj, ki uporablja priporočeno nadomestno tekočino, potrebuje manj pogoste menjave tekočine in filtrov.

Alternativne hidravlične tekočine: Če ni na voljo tekočine Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid, lahko uporabite drugo običajno hidravlično tekočino na osnovi nafte, katere specifikacije so znotraj navedenega razpona za vse naslednje lastnosti materiala in ki ustreza industrijskim standardom. Ne uporabljajte sintetične tekočine. Za ugotavljanje, kateri izdelek bo ustrezal tem zahtevam, se posvetujte s svojim distributerjem za maziva.

Opomba: Družba Toro ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neustreznih nadomestnih izdelkov, zato priporočamo, da uporabite izdelke uglednih proizvajalcev, ki nudijo ustrezna jamstva za svoje izdelke.

Hidravlična tekočina za preprečevanje obrabe z nizko točko tečenja/visokim indeksom viskoznosti, ISO VG 46

Hidravlična tekočina za preprečevanje obrabe z nizko točko tečenja/visokim indeksom viskoznosti, ISO VG 46 (cont'd.)

Lastnosti:

Viskoznost, ASTM D445	cSt pri 40 °C od 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ali višji
Točka tečenja, ASTM D97	Od -37 °C do -45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ali M-2952-S)

Opomba: Veliko hidravličnih tekočin je skoraj brezbarvnih, kar otežuje zaznavanje puščanj. Za te primere je na voljo aditiv za hidravlično tekočino v obliki rdečega barvila v 20 ml stekleničkah. Steklenička zadostuje za 15 do 22 l hidravlične tekočine. Del št. 44-2500 lahko naročite pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

Pomembno: Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid je edina sintetična biorazgradljiva tekočina, ki jo je odobrila družba Toro. Ta tekočina je združljiva z elastomeri, ki se uporabljajo v hidravličnih sistemih Toro, in je primerna za širok razpon temperaturnih pogojev. Tekočina je združljiva z običajnimi mineralnimi olji, vendar je treba za največjo biološko razgradljivost in učinkovitost iz hidravličnega sistema temeljito odstraniti običajne tekočine. Olje je na voljo v 19-litrskih vedrih ali 208-litrskih sodih pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

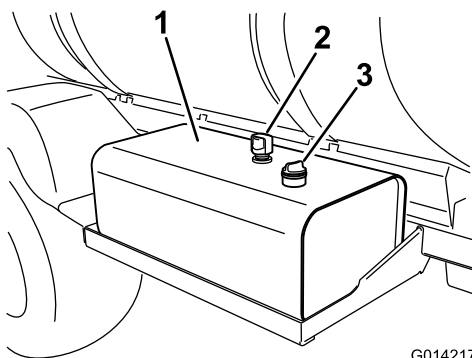
Preverjanje hidravlične tekočine

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno Preverite raven hidravlične tekočine pred prvim zagonom motorja in nato vsak dan..

Pomembno: Če je tekočina onesnažena, se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro, ki bo izpral sistem.

Onesnažena tekočina je v primerjavi s čisto tekočino videti motna ali črna.

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Očistite območje okoli pokrovčka merilne palice rezervoarja za hidravlično tekočino in odstranite pokrovček ([Diagram 102](#)).



G014217

g014217

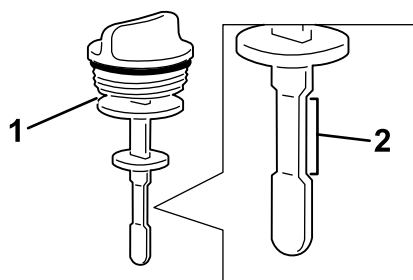
Diagram 102

1. Rezervoar za hidravlično tekočino
2. Prezračevalna reža
3. Pokrovček merilne palice

Pomembno: Pri preverjanju tekočine bodite zelo previdni, da v odprtino ne bo zašla umazanija ali druge nečistoče.

3. Do čistega obrišite merilno palico s krpo in jo do konca ponovno vstavite v rezervoar.
4. Odstranite merilno palico iz nastavka za dolivanje in preverite raven tekočine ([Diagram 103](#)).

Opomba: Raven tekočine mora segati do spodnje oznake na merilni palici, ko je tekočina hladna.



G014218

g014218

Diagram 103

1. Merilna palica
2. Razpon varnega delovanja

5. Če je raven tekočine nizka, napolnite rezervoar z navedeno hidravlično tekočino, da se raven tekočine dvigne do spodnje oznake; glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 80\)](#).
6. Namestite pokrovček merilne palice na rezervoar in ga pritrdite.

Zamenjava filtrov za hidravlično tekočino

Servisni interval: Vsakih 1000 ur—Če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino, zamenjajte hidravlični filter.

Vsaki 800 ur—Če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali ste rezervoar kdaj napolnili z drugo tekočino, zamenjajte hidravlični filter.

⚠ OPOZORILO

Vroča hidravlična tekočina lahko povzroči hude opekline.

Pred izvajanjem vzdrževalnih del na hidravličnem sistemu počakajte, da se hidravlična tekočina ohladi.

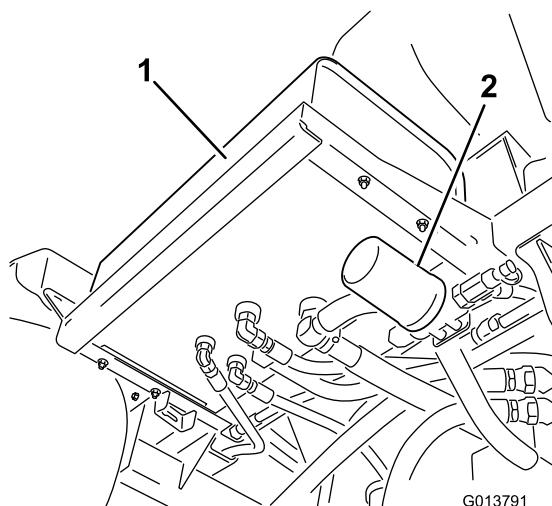
Pomembno: Če uporabljate kateri koli drug filter, bi bila garancija za nekatere komponente lahko razveljavljena.

Uporabite nadomestni filter podjetja Toro (pravilno številko dela lahko najdete v svojem *priručniku za dele*).

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Poiščite oba hidravlična filtra na stroju ([Diagram 104](#) in [Diagram 105](#)).

Opomba: 1 filter je nameščen pod rezervoarjem za hidravlično tekočino, drugi filter pa na okvirju na zadnjem delu stroja.

- Sprednji filter – pod hidravličnim rezervoarjem.



G013791

g013791

Diagram 104

1. Hidravlični rezervoar
2. Sprednji filter

- Zadnji filter – nameščen na okvirju stroja.

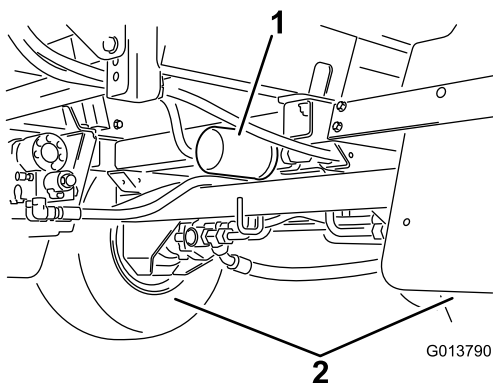


Diagram 105

1. Zadnji filter 2. Zadnja kolesa

3. Očistite del, kjer je pritrjen filter.
4. Postavite odtočno posodo pod filter.
5. Odstranite filter.
Odpadni filter izročite uradnemu centru za recikliranje.
6. Namažite novo tesnilo filtra s čisto hidravlično tekočino; glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 80\)](#).
7. Do čistega obrišite montažno površino filtra s krpo.
8. Privijte filter, dokler se tesnilo ne dotakne plošče za pritrditev, nato pa zategnite filter še za ½ obrata.
9. Zaženite motor, nastavite ročico za plin na visoko število vrtljajev v prostem teku in počakajte, da motor teče od 3 do 5 minut, da se iz hidravličnega sistema izprazni zrak.
10. Ugasnite motor, preverite raven hidravlične tekočine in se prepričajte, da tekočina ne uhaja; glejte [Preverjanje hidravlične tekočine \(stran 80\)](#).

Količina hidravlične tekočine

54 l; glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 80\)](#)

Menjava hidravlične tekočine

Servisni interval: Vsakih 2000 ur—**Če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino,** zamenjajte hidravlično tekočino.

Vsaki 800 ur—**Če priporočene hidravlične tekočine ne uporabljate ali ste rezervoar**

napolnili z alternativno tekočino, zamenjajte hidravlično tekočino.

⚠ OPOZORILO

Vroča hidravlična tekočina lahko povzroči hude opekline.

Pred izvajanjem vzdrževalnih del na hidravličnem sistemu počakajte, da se hidravlična tekočina ohladi.

Pomembno: Če uporabljate katero koli drugo tekočino, bi bila garancija za nekatere komponente lahko razveljavljena.

1. Zamenjajte filtre hidravlične tekočine; glejte [Zamenjava filtrov za hidravlično tekočino \(stran 81\)](#).
2. Očistite območje okrog nastavka za hidravlično cev na dnu rezervoarja za hidravlično tekočino ([Diagram 106](#)).

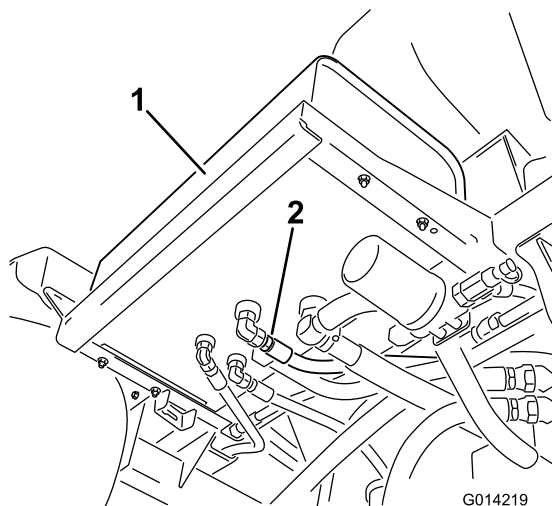


Diagram 106

1. Hidravlični rezervoar 2. Hidravlična cev in nastavek

3. Pod nastavke rezervoarja za hidravlično tekočino postavite veliko prestrežno posodo.
4. Odstranite cevni nastavek z rezervoarja in počakajte, da tekočina steče v posodo ([Diagram 106](#)).

Uporabljeno tekočino dostavite pooblaščenemu centru za recikliranje.

5. Namestite cev in nastavek na rezervoar in ju varno pritrdite.
6. Napolnite rezervoar za hidravlično tekočino s približno 53 l navedene hidravlične tekočine ali njenega ustreznika; glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 80\)](#).
7. Zaženite motor, nastavite ročico za plin na visoko število vrtljajev v prostem teku in

počakajte, da motor teče od 3 do 5 minut, da se iz hidravličnega sistema izprazni zrak.

8. Ugasnite motor, preverite raven hidravlične tekočine in se prepričajte, da tekočina ne uhaja; glejte [Preverjanje hidravlične tekočine \(stran 80\)](#).

Vzdrževanje sistema škropilnika

Preverjanje gibkih cevi

Servisni interval: Vsakih 200 ur—Pri vseh gibkih ceveh in priključkih preverite, ali so prisotne poškodbe in ali so pravilno pritrjeni.

Vsaki 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preverite tesnilne obročje v sklopih ventilov in jih po potrebi zamenjajte.

Pri vsaki gibki cevi v sistemu škropljenja preverite, ali je razpokana, pušča ali pa je kakor koli drugače poškodovana. Hkrati možnost podobnih poškodb preverite tudi pri priključkih in pritrdilnih elementih. Zamenjajte morebitne poškodovane cevi in priključke.

Menjava sesalnega filtra

Servisni interval: Vsaki 400 ur

Opomba: Določite ustrezno velikost mreže sesalnega filtra, ki jo potrebujete za delo; glejte [Izbira sesalnega filtra \(stran 25\)](#).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite varovalni zatič na vrhu cisterne škropilnika, s katerim so zavarovani pritrdilni elementi gibkih cevi, pritrjeni na večjo gibko cev, ki vodi z ohišja filtra ([Diagram 107](#)).

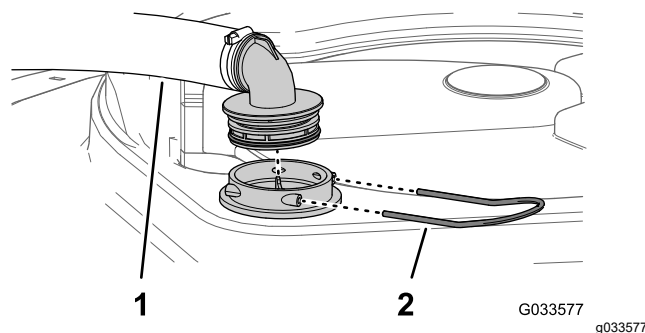


Diagram 107

1. Sesalna gibka cev 2. Varovalni zatič

3. Odstranite gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišja filtra ([Diagram 107](#)).
4. Odstranite stari sesalni filter iz ohišja filtra v cisterni ([Diagram 108](#)).

Opomba: Stari filter zavržite.

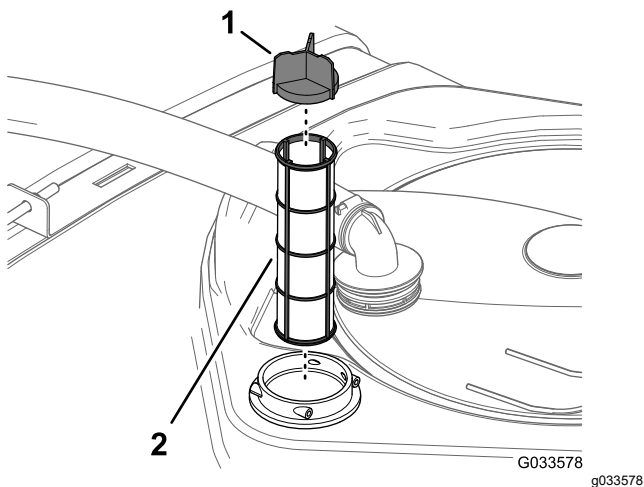


Diagram 108

1. Pokrov mreže
2. Sesalni filter

5. V ohišje filtra namestite novi sesalni filter.

Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.

6. Poravnajte gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišjem filtra na vrhu cisterne ter pritrdite pritrdilni element in ohišje z varovalnim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 2.

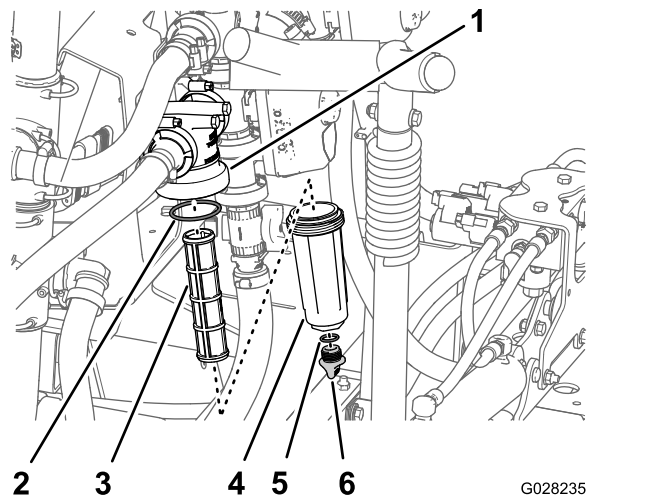


Diagram 109

1. Glava filtra
2. Tesnilni obroč (posoda)
3. Filtrirni vložek
4. Posoda
5. Tesnilni obroč (izpustni čep)
6. Izpustni čep

3. Izpustni čep zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite s tlačnega filtra ([Diagram 109](#)).

Opomba: Pustite, da se posoda popolnoma posuši.

4. Posodo zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca in jo odstranite z glave filtra ([Diagram 109](#)).
5. Odstranite stari vložek tlačnega filtra ([Diagram 109](#)).

Opomba: Stari filter zavrzite.

6. Preverite, če sta tesnilni obroč za izpustni čep (znotraj posode) in tesnilni obroč za posodo (znotraj glave filtra) poškodovana in obrabljena ([Diagram 109](#)).

Opomba: Zamenjajte poškodovane ali obrabljene tesnilne obroče za čep, posodo ali oboje.

7. Namestite novi vložek tlačnega filtra v glavo filtra ([Diagram 109](#)).

Opomba: Prepričajte se, da je filtrirni vložek trdno vstavljen v glavo filtra.

8. Namestite posodo na glavo filtra in jo ročno privijte ([Diagram 109](#)).
9. Namestite čep v posodo in ga ročno privijte ([Diagram 109](#)).

Menjava tlačnega filtra

Servisni interval: Vsakih 400 ur

1. Premaknite stroj na ravno površino, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Postavite odtočno posodo pod tlačni filter ([Diagram 109](#)).

Menjava filtra šobe

Opomba: Določite ustrezno velikost mreže filtra šobe, ki jo potrebujete za delo; glejte [Izbira filtra za konico šobe \(izbirno\) \(stran 28\)](#).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škroplilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite šobo z glave za škropljenje ([Diagram 110](#)).

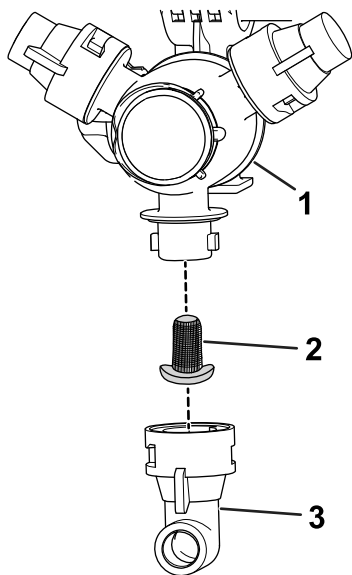


Diagram 110

g209504

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Glava za škropljenje | 3. Šoba |
| 2. Filter šobe | |

3. Odstranite stari filter šobe ([Diagram 110](#)).

Opomba: Stari filter zavrzite.

4. Namestite novi filter šobe ([Diagram 110](#)).

Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.

5. Namestite šobo na glavo za škropljenje ([Diagram 110](#)).

Poravnava ogrodij na zunanje škroplilne garniture

1. Aktivirajte parkirno zavoro in zaženite motor ter nastavite ročico za plin v prosti tek.
2. Počasi dvignite levo ali desno zunanjo škroplilno garnituro, dokler se ne bo približala zgornji cevi ogrodja.
3. Zrahljajte 2 pritrdilna vijaka, s katerima je pritrjena spodnja cev ogrodja ([Diagram 111](#)).

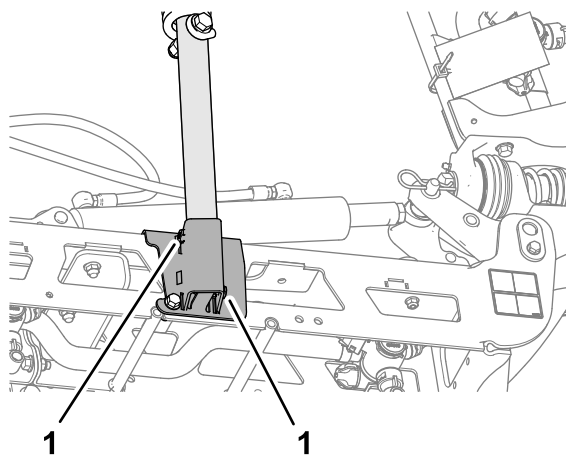


Diagram 111

g354260

1. Pritrdilni vijak

4. Zavrtite sklop ogrodja, dokler se zavoje v cevi ogrodja ne poravnajo z drsno blokado na zgornji cevi zunanje škroplilne garniture ([Diagram 112](#)).

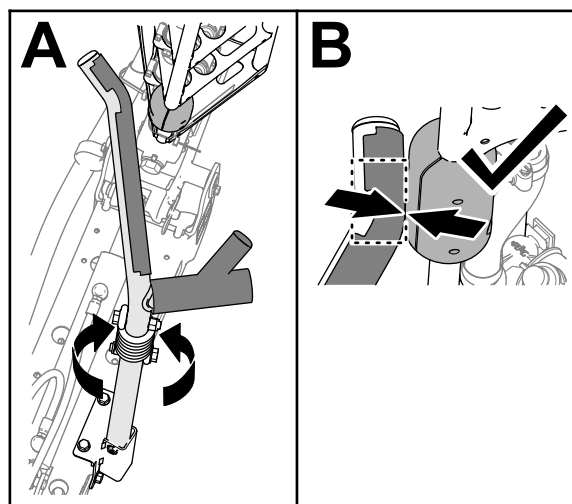


Diagram 112

g354259

5. 2 pritrdilna vijaka privijte z navorom od 1978 do 2542 N·cm.
6. Spustite zunanjo škroplilno garnituro.
7. Počasi dvignite drugo zunanjo škroplilno garnituro, dokler ne stopi v stik z ogrodjem.
8. Če katera koli od zgornjih cevi ogrodja ni poravnana z drsnimi blokadami, ponovite korake od 2 do 7.

Opomba: Blokade morajo stopiti v stik z ogrodjem pri zavoju zgornje cevi ogrodja ([Diagram 112](#)).

9. Do konca dvignite zunanjo škroplilno garnituro, zaustavite motor, izvalcite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.

Uravnavanje škropilnih garnitur

Z naslednjim postopkom je mogoče prilagoditi akuatorje na osrednji škropilni garnituri, tako da bosta leva in desna škropilna garnitura uravnani.

1. Razširite škropilne garniture v položaj za škropljenje.
2. Z vrtljivega zatiča odstranite razcepko ([Diagram 113](#)).

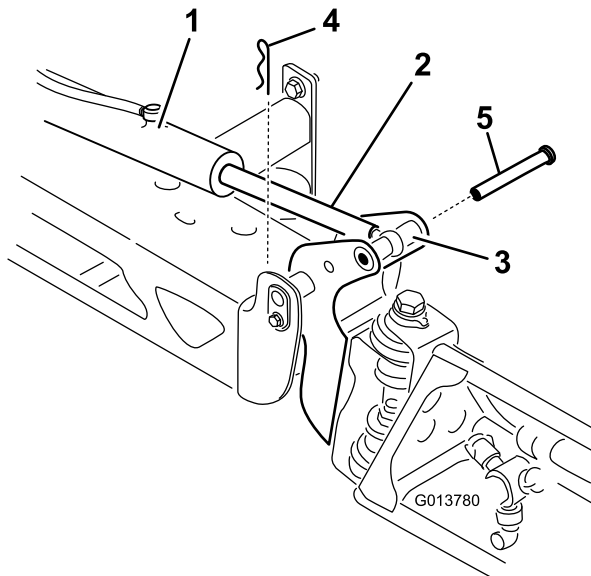


Diagram 113

- | | |
|---|-------------|
| 1. Akuator | 4. Razcepka |
| 2. Drog akuatorja | 5. Zatič |
| 3. Ohišje vrtljivega zatiča škropilne garniture | |

3. Dvignite škropilno garnituro in odstranite zatič ([Diagram 113](#)) ter počasi spustite škropilno garnituro na tla.
4. Preverite, ali je zatič kakor koli poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.
5. Pridržite drog akuatorja na ploskem delu droga s pomočjo ključa, nato pa zrahljajte protimatico ([Diagram 114](#)).

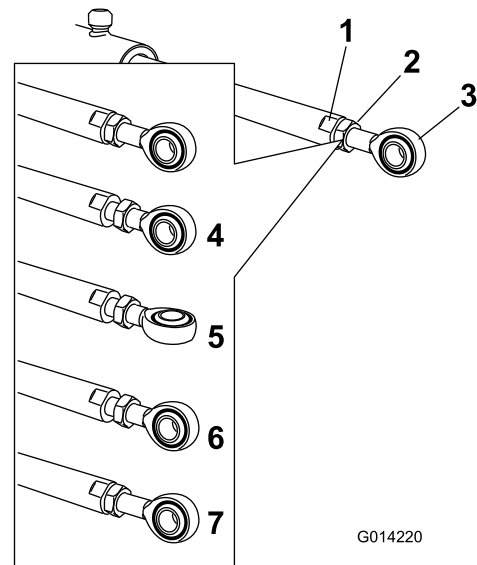


Diagram 114

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Ploski del na drogu akuatorja | 5. Prilagojena glava droga |
| 2. Protimatica | 6. Položaj glave droga za sestavljanje |
| 3. Glava droga | 7. Privita protimatica za zaklep novega položaja |
| 4. Odvita protimatica | |

6. Obrnite glavo droga v drog akuatorja, da skrajšate ali podaljšate razširjeni akuator v želeni položaj ([Diagram 114](#)).

Opomba: Da boste drog lahko pritrdili na škropilno garnituro, morate glavo droga obračati za pol vrtljaja ali cel vrtljaj.

7. Privijte protimatico, da pritrdite akuator in glavo droga.
8. Dvignite škropilno garnituro, da os poravnate z drogom akuatorja.
9. Medtem ko držite škropilno garnituro, vstavite zatič skozi os škropilne garniture in glavo droga ([Diagram 113](#)).
10. Ko je zatič nameščen, sprostite škropilno garnituro in pritrdite zatič, pri čemer prej odstranite razcepko.
11. Postopek po potrebi ponovite za drug drog akuatorja.

Pregled najlonskih vrtljivih puš

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor in odstranite ključ.

2. Razširite zunanje sekcije škropilne garniture v položaj za škropljenje in podprite sekcije škropilne garniture s podstavki ali trakovi in dvizno opremo.
3. Odstranite vijak in matico, s katerima je pritrjen vrtljivi zatič, in odstranite zatič (Diagram 115).

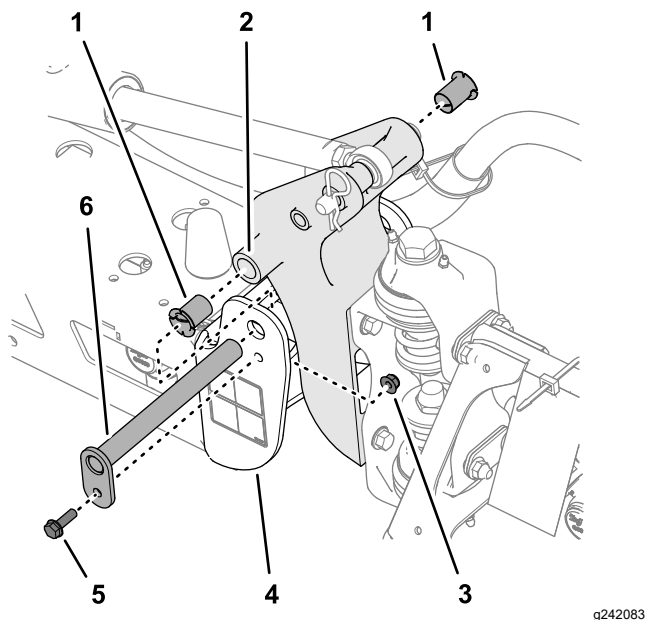


Diagram 115

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Najlonske puše | 4. Končni kanal (osrednje ogrodje) |
| 2. Vrtljivi nosilec | 5. Vijak s prirobnikom |
| 3. Varovalna matica s prirobnikom | 6. Vrtljivi zatič |

4. Odstranite škropilno garnituro in sklop vrtljivega nosilca s končnega kanala osrednjega ogrodja, da boste lahko dostopali do najlonskih puš.
5. Odstranite in preglejte najlonske puše s sprednjih in zadnjih delov vrtljivega nosilca (Diagram 115).

Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane puše.

6. Namažite najlonske puše z majhno količino olja in jih namestite v vrtljivi nosilec (Diagram 115).
7. Poravnajte odprtine v vrtljivem nosilcu z odprtinami v končnem kanalu (Diagram 115).
8. Namestite vrtljivi zatič ter ga pritrdite z vijakom s prirobnikom in varovalno matico s prirobnikom, ki ste ju odstranili v koraku 3.
9. Za drugo zunanjo sekcijo škropilne garniture ponovite korake od 2 do 8.

Vzdrževanje črpalke

Pregled črpalke

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preglejte in po potrebi zamenjajte membrane črpalke (Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro).

Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preglejte in po potrebi zamenjajte kontrolne ventile črpalke (Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro).

Opomba: Naslednji sestavni deli stroja veljajo za dele, ki so pri uporabi potrošni, razen če je ugotovljeno, da so okvarjeni in jih garancija, povezana s tem strojem, ne krije.

Pooblaščen distributer za izdelke Toro naj pri naslednjih sestavnih delih notranje črpalke preveri, ali so poškodovani:

- Membrane črpalke
- Sklopi kontrolnih ventilov črpalke

Kateri koli sestavni del po potrebi zamenjajte.

Čiščenje

Stroj po potrebi operite samo z vodo ali z blagim detergentom. Pri pranju stroja lahko uporabite krpo.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Opomba: Za pranje stroja ne uporabljajte naprav za električno pranje. Naprave za električno pranje lahko poškodujejo električni sistem, zrahljajo pomembne nalepke ali sperejo potrebno mazivo na točkah trenja. V bližini nadzorne plošče, motorja in akumulatorja se izogibajte pretirani uporabi vode.

Pomembno: Ne perite stroja, ko je motor v pogonu. Če boste stroj prali, medtem ko deluje, to lahko povzroči škodo v notranjosti motorja.

Čiščenje hladilnih rešetk hladilnika

Servisni interval: Vsakih 200 ur—Očistite rešetke hladilnika.

Pomembno: Ne škropite vode v vroč motorni prostor, saj lahko poškodujete motor.

1. Škropilnik namestite na ravno površino, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Nagnite voznikov sedež in sopotnikov sedež naprej in poravnajte podporni drog v zatikalo v reži vodila podpornega droga.
3. Počakajte, da se hladilni sistem ohladi.
4. Odstranite pokrov dostopa do podnožja sedeža; glejte [Odstranjevanje plošče za dostop do podnožja sedeža \(stran 56\)](#).
5. Očistite rešetke hladilnika z mehko krtačo in stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.

Opomba: Rešetke hladilnika po potrebi očistite pogosteje. Preverite vse cevi za hladilno sredstvo in zamenjajte tiste, ki so obrabljene, ki puščajo ali ki so poškodovane.

6. Spustite voznikov sedež in sopotnikov sedež.
7. Namestite pokrov dostopa do podnožja sedeža; glejte [Namestitev plošče za dostop do podnožja sedeža \(stran 56\)](#).

Čiščenje merilnika pretoka

Servisni interval: Vsakih 200 ur/Letno (kar se pojavi najprej) (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Temeljito izperite celoten škropilni sistem in pustite, da iz njega odteče vsa tekočina.
2. Odstranite merilnik pretoka s škropilnika in ga sperite s čisto vodo.
3. Odstranite zadrževalni obroč na strani v smeri proti toku ([Diagram 116](#)).

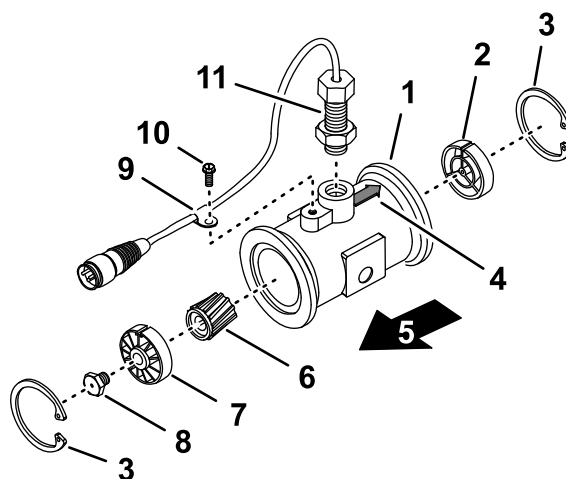


Diagram 116

g214630

- | | |
|--|---|
| 1. Prirobnica (ohišje merilnika pretoka) | 7. Pesto in ležaj v smeri proti toku (z navzgor obrnjenim utorom) |
| 2. Pesto v smeri toka (z navzgor obrnjenim utorom) | 8. Vijak turbine |
| 3. Zadrževalni obroč | 9. Objemka kablanskega snopa |
| 4. Puščica v smeri toka (ohišje merilnika pretoka) | 10. Vijak z glavo s prirobnikom |
| 5. Smer proti toku | 11. Sklop senzorja |
| 6. Rotor/magnet | |

4. Očistite turbino in pesto turbine, da odstranite opilke in morebitne močljive praške.
5. Preverite, ali so lopatice turbine obrabljene.

Opomba: Turbino primite v roko in jo vrtite. Vrteti bi se morala prosto, z le malo upora. Če se ne, jo zamenjajte.

6. Sestavite merilnik pretoka.
7. Z nizkotlačnim (50 kPa) zračnim curkom se prepričajte, da se turbina prosto vrti.

Opomba: Če se turbina ne vrti prosto, odvijajte šestkotni vijak na dnu pesta turbine za 1/16 obrata, dokler se turbina ne bo začela prosto vrteti.

Skladiščenje

Varnost pri shranjevanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Izklopite črpalko za škropljenje.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
 - Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjstvi aparati.

Priprava stroja za shranjevanje

Kratkotrajno shranjevanje

(manj kot 30 dni)

Izvedite naslednje postopke:

1. Čiščenje zunanosti stroja (stran 89)
2. Priprava na regeneracijo škropilnika (stran 89)
3. Regeneracija škropilnika (stran 89)

Čiščenje zunanosti stroja

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

1. Preden zapustite stroj, ga parkirajte na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje in motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
2. Očistite zemljo in umazanijo s celotnega stroja, tudi z zunanosti reber glave valja in ohišja puhalnika motorja.

Pomembno: Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Za pranje stroja *ne* uporabljajte vode pod visokim tlakom. S pranjem pod tlakom lahko poškodujete električno napeljavo ali sperete potrebno mast na točkah trenja. Ne uporabljajte prekomerne količine vode, zlasti v bližini nadzorne plošče, luči in akumulatorja.

Priprava na regeneracijo škropilnika

1. Preden zapustite upravljalčev položaj, premaknite stroj na območje za drenažo, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje in motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
2. Izpustite vodo iz rezervoarja za sladko vodo in pustite pipo rezervoarja odprto.
3. Iz cisterne škropilnika izpustite čim več tekočine.
4. Pripravite raztopino sredstva proti zamrzovanju za rekreacijska vozila (RV), ki preprečuje rjavenje in ni narejena na osnovi alkohola; glejte [Priprava regeneratorja \(stran 47\)](#).
5. Odstranite cev z zadnjega dela manometra in namestite konec cevi v posodo ([Diagram 117](#)).

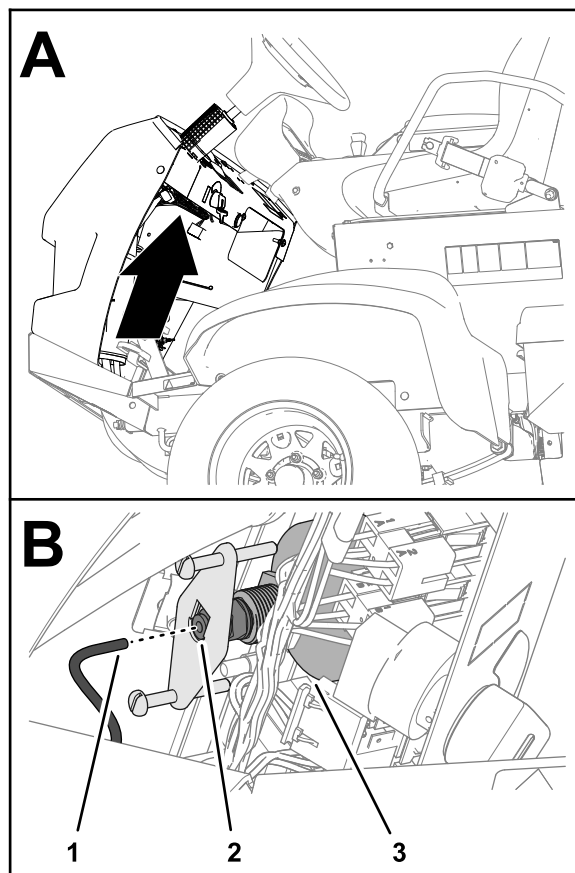


Diagram 117

g276304

1. Cev za merjenje tlaka
2. Spojka za cev
3. Manometer

6. Zaženite motor in spustite zunanje sekcije škropilne garniture.

Regeneracija škropilnika

1. Za nekaj minut zaženite črpalko škropilnika, da bo sredstvo proti zamrzovanju RV krožilo po sistemu za škropljenje in vsej nameščeni dodatni opremljeni za škropljenje.

2. Prestavite stikala leve, osrednje in desne sekcije v položaj VKLOP.
3. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj VKLOP in preverite naslednje:
 - Prepričajte se, da iz odklopljenega konca cevi za merjenje tlaka teče sredstvo proti zamrzovanju RV.
 - Pustite, da iz šobe škropi, dokler se ne pojavi sredstvo proti zamrzovanju RV.
4. Stikalo glavne sekcije obrnite v položaj IZKLOP.
5. Stikalo črpalke obrnite v položaj IZKLOP.
6. Za dvig zunanjih sekcij uporabite stikala za dvig sekcije škropilne garniture.
 Dvigajte sekcije škropilne garniture, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije škropilne garniture, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji za dvig pa se popolnoma umaknejo.
Opomba: Da preprečite poškodbe droga aktuatorja, se prepričajte, da so valji za dvig popolnoma umaknjeni.
7. Ugasnite motor.
8. Iz cisterne škropilnika izpustite čim več tekočine.

Dolgotrajno shranjevanje

(več kot 30 dni)

Izvedite naslednje postopke, ki jih lahko najdete v poglavju [Kratkotrajno shranjevanje \(stran 89\)](#):

1. [Čiščenje zunanosti stroja \(stran 89\)](#)
2. [Priprava na regeneracijo škropilnika \(stran 89\)](#)
3. [Regeneracija škropilnika \(stran 89\)](#)

Poleg tega izvedite tudi naslednje postopke:

1. [Servisiranje šasije \(stran 90\)](#)
2. [Servisiranje škropilnika \(stran 90\)](#)
3. [Servisiranje motorja \(stran 90\)](#)
4. [Servisiranje sistema za gorivo \(stran 90\)](#)
5. [Servisiranje akumulatorja \(stran 90\)](#)
6. [Zaščita stroja \(stran 91\)](#)

Servisiranje šasije

1. Preverite zračni tlak v pnevmatikah; glejte [Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah \(stran 24\)](#).
2. Preverite zavore; glejte [Nastavitev zavor \(stran 78\)](#).
3. Preverite in po potrebi privijte vse vijake in maticice.

Opomba: Popravite ali zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele.

4. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine z barvo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju za izdelke Toro.

Servisiranje škropilnika

1. Očistite mešalni ventil in 3 sekcijske ventile; glejte [Čiščenje merilnika pretoka \(stran 88\)](#).
2. Namažite škropilnik; glejte [Mazanje črpalke za škropljenje \(stran 57\)](#).
3. Preverite stanje vseh gibkih cevi za škropljenje.

Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane gibke cevi.

4. Zategnite vse cevne objemke in priključke.

Servisiranje motorja

1. Servisirajte zračni filter, glejte [Preverjanje zračnega filtra \(stran 59\)](#).
2. Zamenjajte filter motornega olja in olje; glejte [Zamenjava filtra motornega olja \(stran 61\)](#) in [Menjava motornega olja \(stran 63\)](#).

Servisiranje sistema za gorivo

1. Izpraznite rezervoar za gorivo; glejte [Praznjenje rezervoarja za gorivo \(stran 69\)](#).
2. Pripravite gorivo s stabilizatorjem goriva v skladu z navodili proizvajalca in ga dolijte v rezervoar za gorivo.
3. Zaženite motor in ga 5 minut pustite v prostem teku.
4. Ugasnite motor.
5. Pritrdite vse priključke sistema za gorivo.

Servisiranje akumulatorja

1. Premaknite stroj v čist in suh skladiščni prostor.
2. Odstranite akumulator s šasije; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 70\)](#).

Opomba: Med skladiščenjem ne priključite kablov akumulatorja na stebričke akumulatorja.

3. Preverite raven elektrolita.
4. Povsem napolnite akumulator; glejte [Polnjenje akumulatorja \(stran 72\)](#).

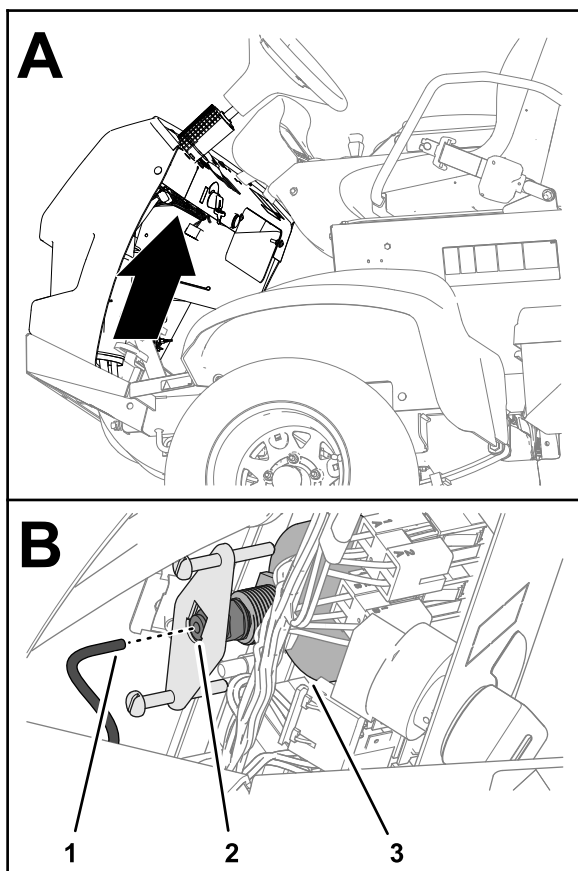
Pomembno: Akumulator mora biti povsem napolnjen, da preprečite zamrznitev ali škodo pri temperaturah pod 0 °C. Povsem napolnjen akumulator ostane napolnjen približno 50 dni pri temperaturah pod 4 °C. Če bodo temperature nad 4 °C, preverite raven vode v akumulatorju in ga napolnite vsakih 30 dni.

Zaščita stroja

1. Odstranite ključ iz stikala za vžig in shranite ključ na varnem mestu, zunaj dosega otrok.
2. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Priprava stroja za servisiranje

1. Vstavite cev za merjenje tlaka v spoj cevi na zadnji strani manometra ([Diagram 118](#)).



g276304

Diagram 118

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 1. Cev za merjenje tlaka | 3. Manometer |
| 2. Spojka za cev | |

-
2. Zaprite pipo rezervoarja za sladko vodo.
 3. V rezervoar za gorivo dolijte gorivo.
 4. Povsem napolnite akumulator; glejte [Polnjenje akumulatorja \(stran 72\)](#).
 5. Namestite akumulator v šasijo; glejte [Namestitev akumulatorja \(stran 71\)](#).

Tehnične motnje

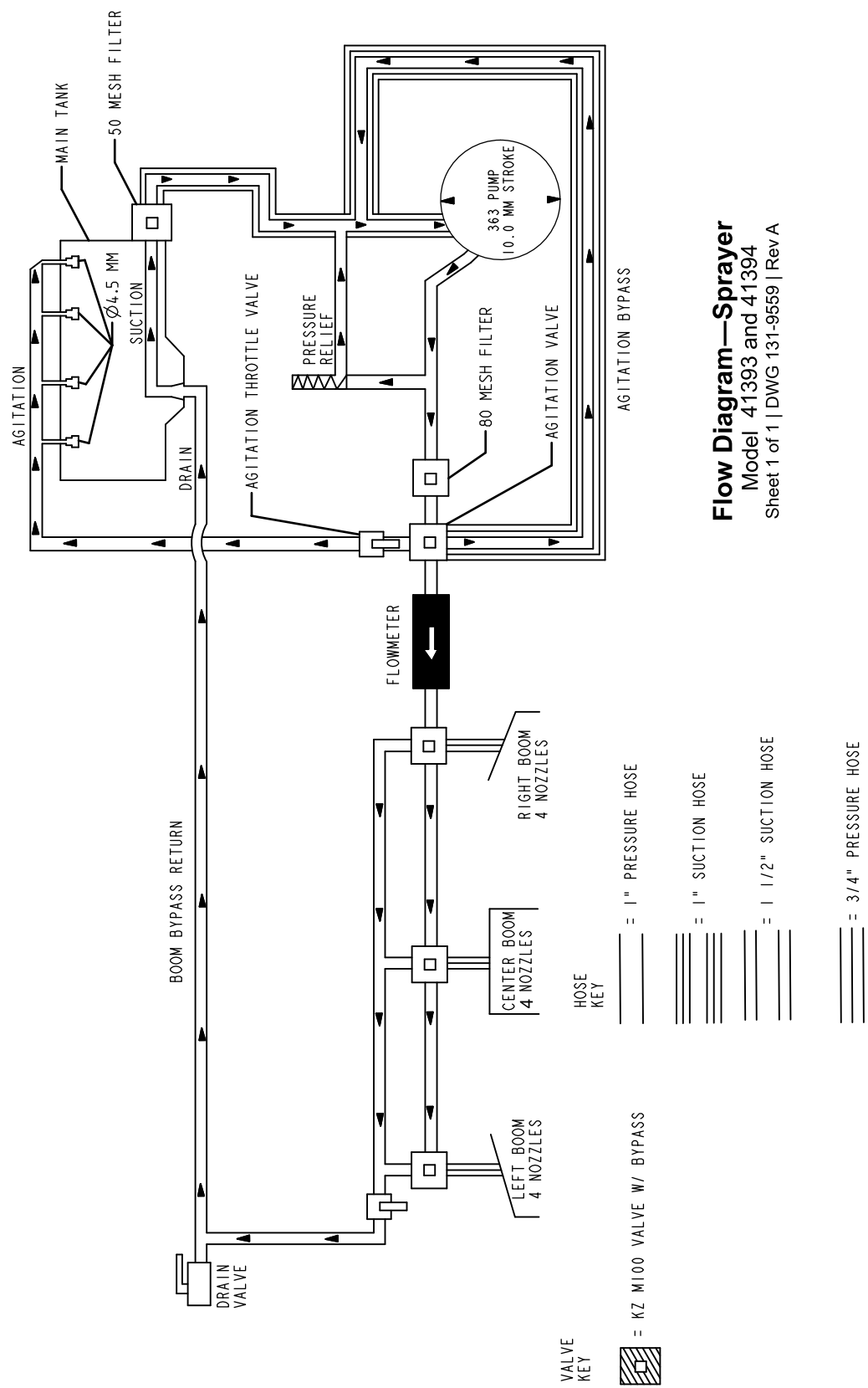
Odpravljanje težav z motorjem in vozilom

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Stikalo za vžig ne zavrti motorja.	1. Električni spoji so razjedeni ali razrahljani. 2. Varovalka je pregorela ali zrahljana. 3. Akumulator je izprazen. 4. Stikalo za vžig ali elektromagnetni ventil stikala za vžig sta poškodovana. 5. Notranje komponente motorja so se zaskočile.	1. Preverite, ali imajo električni spoji dober stik. 2. Popravite ali zamenjajte varovalko. 3. Napolnite ali zamenjajte akumulator. 4. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 5. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Motor se zažene, vendar ne začne delovati.	1. Rezervoar za gorivo je prazen. 2. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo. 3. Vod za gorivo je zamašen. 4. Zagonski rele nima napajanja. 5. Stikalo za vžig je pokvarjeno.	1. Rezervoar napolnite s svežim gorivom. 2. Izpraznite sistem za gorivo in dolijte sveže gorivo. 3. Očistite ali zamenjajte vložek. 4. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 5. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Motor se zažene, vendar se nato ustavi.	1. Prezračevalni ventil rezervoarja za gorivo je zamašen. 2. V sistemu za gorivo je umazanija ali voda. 3. Filter za gorivo je zamašen. 4. Varovalka je pregorela ali zrahljana. 5. Črpalka za gorivo je pokvarjena. 6. Kabli so zrahljani ali slabo povezani. 7. Tesnilo glave valja je pokvarjeno.	1. Zamenjajte pokrovček rezervoarja za gorivo. 2. Izpraznite sistem za gorivo in dolijte sveže gorivo. 3. Zamenjajte filter za gorivo. 4. Popravite ali zamenjajte varovalko. 5. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 6. Preverite in pritrdite povezave kablov. 7. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Motor deluje, vendar ropota ali se vrti v prazno.	1. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo. 2. Kabli so zrahljani ali slabo povezani. 3. Motor se pregreva.	1. Izpraznite sistem za gorivo in dolijte sveže gorivo. 2. Preverite in pritrdite povezave kablov. 3. Glejte »Motor se pregreva« v nadaljevanju.
Motor ne deluje v prostem teku.	1. Prezračevalni ventil rezervoarja za gorivo je zamašen. 2. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo. 3. Črpalka za gorivo je pokvarjena. 4. Kompresija motorja je nizka. 5. Element zračnega filtra je umazan.	1. Zamenjajte pokrovček rezervoarja za gorivo. 2. Izpraznite sistem za gorivo in dolijte sveže gorivo. 3. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 4. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 5. Zamenjajte element zračnega filtra.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Motor se pregreva.	1. Raven hidravličnega olja v okrovu ročične gredi ni ustrezen. 2. Raven hladilnega sredstva je prenizka. 3. Motor deluje pod prekomerno obremenitvijo. 4. Rešetke sesalne odprtine so umazane. 5. Hladilne rešetke in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni.	1. Dolije oziroma odtočite olje, da bo raven na oznaki za poln rezervoar. 2. Preverite raven hladilnega sredstva in ga po potrebi dolijte. 3. Zmanjšajte obremenitev; uporabite nižjo hitrost vožnje na tleh. 4. Pri vsaki uporabi očistite rešetke sesalne odprtine. 5. Pri vsaki uporabi očistite hladilne rešetke in zračne kanale.
Motor izgubi moč.	1. Raven hidravličnega olja v okrovu ročične gredi ni ustrezen. 2. Element zračnega filtra je umazan. 3. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo. 4. Motor se pregreva. 5. Prezračevalna odprtina v elementu za odzračevanje na rezervoarju za gorivo je zamašena. 6. Kompresija motorja je nizka.	1. Dolije oziroma odtočite olje, da bo raven na oznaki za poln rezervoar. 2. Zamenjajte element zračnega filtra. 3. Izpraznite sistem za gorivo in dolijte sveže gorivo. 4. Glejte »Motor se pregreva« zgoraj. 5. Zamenjajte pokrovček rezervoarja za gorivo. 6. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Prihaja do neobičajnih vibracij ali hrupa.	1. Pritrdilni vijaki motorja so razrahljani. 2. Motor ima težave.	1. Privijte pritrdilne vijake motorja. 2. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Stroj ne deluje ali deluje počasi v obe smeri, ker motor zastaja ali se ustavlja.	1. Parkirna zavora je aktivirana.	1. Sprostite parkirno zavoro.
Stroj ne deluje v nobeno smer.	1. Parkirna zavora ni bila sproščena ali parkirne zavore ni mogoče sprostiti. 2. Menjalnik je pokvarjen. 3. Krmilne vezne člene je treba nastaviti ali zamenjati. 4. Poškodovana je pogonska gred ali ključ za kolesno pesto.	1. Sprostite parkirno zavoro ali preverite povezavo. 2. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 3. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 4. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Odpravljanje težav s sistemom za škropljenje

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Sekcija za škropljenje ne škropi.	1. Električni priključek na sekcijskem ventilu je umazan ali odklopljen. 2. Varovalka je pregorela (je odprta). 3. Gibka cev je priščipnjena. 4. Obtok sekcije je nepravilno prilagojen. 5. Sekcijski ventil je poškodovan. 6. Električni sistem je poškodovan.	1. Ventil zavrtite ročno. Odklopite električni priključek na ventilu in očistite vse vode, nato pa ga priklopite nazaj. 2. Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte. 3. Gibko cev popravite ali zamenjajte. 4. Prilagodite obtok sekcije. 5. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 6. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Sekcija za škropljenje se ne izklopi.	1. Ventil je poškodovan.	1. Razstavite sekcijski ventil za škropljenje; glejte razdelek Čiščenje sekcijskih ventilov. Preglejte vse dele in zamenjajte tiste, ki so poškodovani.
Sekcijski ventil za škropljenje pušča.	1. Tesnilni obroč je poškodovan. 2. Ležišče tesnila je obrabljeno ali poškodovano.	1. Razstavite ventil in zamenjajte tesnila s kompletom za popravilo ventilov; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 2. Odstranite aktuator ventila in zamenjajte tesnila in ležišče ventila s kompletom za popravilo ventilov; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Ko vklopite sekcijo za škropljenje, pride do padca tlaka.	1. Obtočni ventil sekcije ni pravilno prilagojen. 2. V ohišju ventila sekcije je zapora. 3. Filter šobe je poškodovan ali zamašen.	1. Prilagodite obtočni ventil sekcije. 2. Odstranite dovodne in odvodne priključke ventila sekcije in odstranite vse zapore. 3. Odstranite in preglejte vse šobe.
Iz ene ali več šob kaplja, če je izklopljeno eno ali več stikal za sekcije.	1. Med ohišjem šobe in membrano kontrolnega ventila se je nabrala umazanija.	1. Očistite ohišje šobe in membrano; glejte razdelek Čiščenje ohišja šobe in membrane kontrolnega ventila.
Tlak v škropilniku pade med škropljenjem.	1. Zaslon sesalnega filtra se maši ali je zamašen.	1. Odstranite in očistite ali zamenjajte sesalni filter.



Shema sistema za škropljenje (Rev. DWG 131-9559 Rev A)

G034336

g034336

Opombe:

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.

Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – www.p65Warnings.ca.gov.

Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.



Count on it.